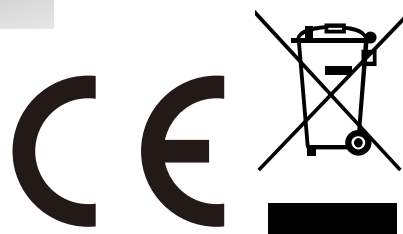




IN241000556V02

C00-051V90

EN_IMPORTANT, RETAIN FOR FUTURE REFERENCE: READ CAREFULLY.

**FR_IMPORTANT : A LIRE ATTENTIVEMENT ET A CONSERVER POUR VOUS Y REFERER
ULTERIEUREMENT**

ES_IMPORTANTE, LEA Y GUARDE PARA FUTURAS REFERENCIAS.

PT_IMPORTANTE, RETAR PARA REFERÊNCIA FUTURA: LEIA ATENTAMENTE.

DE_WICHTIG! SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR SPÄTER NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN.

**IT_IMPORTANTE! CONSERVARE IL PRESENTE MANUALE PER FUTURO RIFERIMENTO E
LEGGERLO ATTENTAMENTE.**

RO_IMPORTANT, PĂSTRAȚI PENTRU REFERINȚĂ VIITOARE: CITIȚI CU ATENȚIE.

PRODUCT FEATURE

- Cooled by High efficiency DC compressor, high reliability, high life, high energy efficiency, and quick cooling speed.
- Fresh mode and freeze mode can be convertible, foaming door, camping environmental looking, elegant design, easy operating.
- Pull-rod and big size wheel design, suit for outdoor floor moving.
- LED lighting in the cooler compartment, clear seeing your desired food stuff.
- Bottom water drain plug, easy to drain out the condensate water.
- Vehicle, in house or outdoor using, can be either operated from DC12V/24V vehicle cigarette lighter or from AC/DC adapter supplied by AC electric mains, also operated from DC12V storage battery or from solar panel cell through special voltage regulator.
- Set with compressor time-delay protection function.
- Memory function when power-off
- 3-level battery monitor for protecting the vehicle battery
- Wide temperature setting range: From minus 20 to above 20

TIPS FOR ENERGY SAVINGS

- Keep the unit doors closed as much as possible, particularly in warm / humid conditions.
- Maintain adequate ventilation around the back and sides of the unit, and avoid direct sunshine.
- Allow warm food stuff to cool to room temperature before putting into the unit.
- Not open the cooling device more often than necessary.
- Excessive ice build up will increase energy consumption. Defrost the unit when ice / frost is ¼" thick.
- **Always run at ECO mode to save electricity energy.**

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

Before you use your vehicle refrigerator and freezer unit, please read this owner's manual carefully.

Use this appliance only for its intended purpose as described in this owner's manual.

-suitable for camping use;

-this appliance shall not be exposed to rain.

Note: This refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 10 °C to 38 °C'; This refrigerating appliance is not intended to be used as a built-in appliance.

- Do not use an extension cord as this can negatively affect the performance of the unit. If you must use an extension cord, use 18AWG minimum size and rated no less than 1875 watts.
- When transporting the refrigerator, keep the unit in the upright position. Do not tilt the appliance beyond 45° or place the unit in upside down position. Do not tip over.

- Do not touch the cooled surfaces while the appliance operates, especially not with wet hands, because the skin may stick to the cold surfaces.
- It is recommended that the refrigerator is positioned away from any combustible sources such as gas, petrol, alcohol, lacquer and banana oil, etc. The aforementioned objects should not be stored in the refrigerator under any circumstances.
- If the unit fails to cool properly, dispose of spoiled food as needed.
- Unplug your unit before cleaning or before making any repairs. NOTE: If for any reason this appliance requires service, we strongly recommend that a certified technician perform the service. Repairs made by non-qualified personnel will void the warranty.
- Do not defrost the appliance with other electric devices (hair dryer etc.) and never scrape the ice or frost layer with sharp tools. Warning: Do not damage the refrigerant circuit.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not run cord over carpeting or other heat insulators. Do not cover the cord. Keep cord away from traffic areas, and do not submerge in water. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard. Repair or replace immediately all electric service cords that have become frayed or otherwise damaged. Do not use a cord that shows cracks or abrasion damage along its length, the plug or the connector end.
- Do not operate your appliance in the presence of explosive fumes.
- **WARNING**--Do not use the flame or catch the fire near the unit.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- The appliance is only to be used with the power supply unit provided with the appliance.
- It must only be supplied at safety extra low voltage corresponding to the marking on the appliance.
- **WARNING:** Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.
- **WARNING:** Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
- **WARNING:** Do not damage the refrigerant circuit.
- **WARNING:** Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.

- Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments;
 - bed and breakfast type environments;
 - catering and similar non-retail applications.



- **WARNING:** Risk of fire / Flammable materials
- **WARNING:** When positioning the appliance, ensure the supply cord is not trapped or damaged.
- **WARNING:** Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the appliance.
- Children aged from 3 to 8 years are allowed to load and unload refrigerating appliances.
- To avoid contamination of food, please respect the following instructions:
 - Opening the door for long periods can cause a significant increase of the temperature in the compartments of the appliance.
 - Clean regularly surfaces that can come in contact with food and accessible drainage systems.
 - Clean water tanks if they have not been used for 48 h; flush the water system connected to a water supply if water has not been drawn for 5 days.
 - Store raw meat and fish in suitable containers in the refrigerator, so that it is not in contact with or drip onto other food.
 - Two-star frozen-food compartments are suitable for storing pre-frozen food, storing or making ice-cream and making ice cubes.
 - One-, two- and three-star compartments are not suitable for the freezing of fresh food.
 - If the refrigerating appliance is left empty for long periods, switch off, defrost, clean, dry, and leave the door open to prevent mould developing within the appliance.
- The external flexible cable or cord of the transformer cannot be replaced; if the cord is damaged, the transformer shall be scrapped.
- The transformer shall not be used, if pins of the plug part are damaged.
- The appliance may be connected to more than one source of energy;
- The appliance shall not be exposed to rain.

Correct Disposal of this product

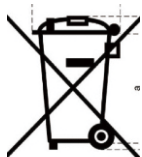


Warning: Risk of fire/flammable materials used. Please according to local regulations regarding disposal of the appliance for its flammable blowing gas. When disposal of any materials, must comply with your local recycling policy and environmental protection policy. Do not release the flammable refrigerant contained in the cooling system freely.

Before you scrap the appliance, please take off the doors to prevent children trapped.

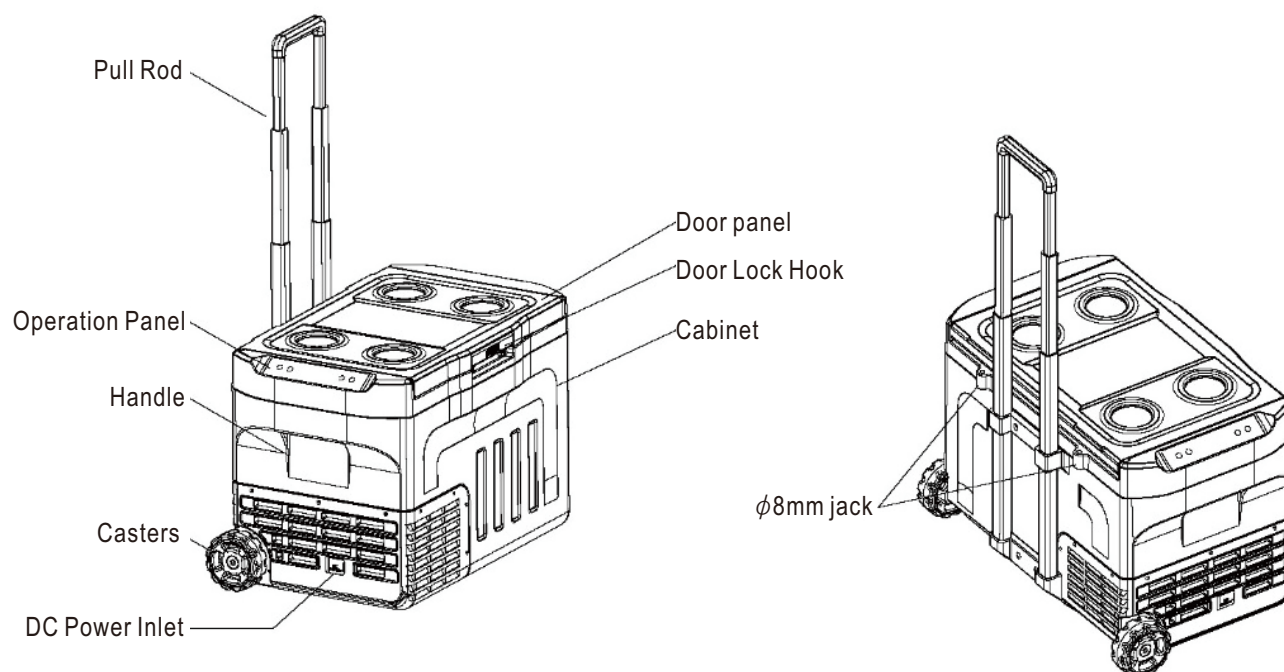
DANGER: Risk of child entrapment. Before you throw away your old refrigerator or freezer:

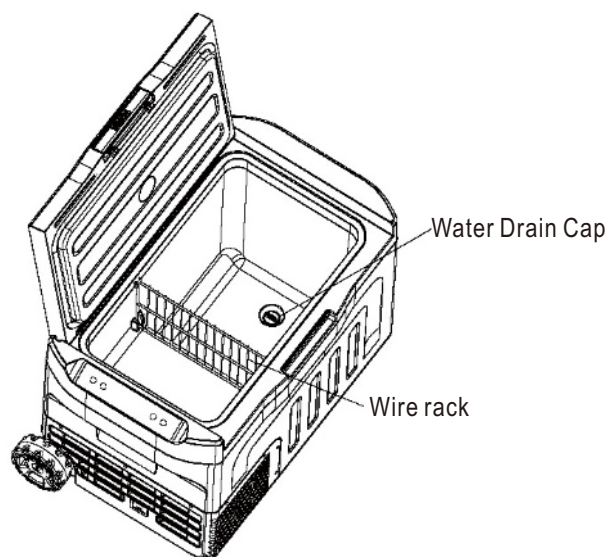
- Take off the doors.
- Leave the shelves in place so that children may not easily climb inside.



This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

NAME OF THE PARTS





SPECIFICATIONS

Model No.	ZBD-20			ZBD-30			ZBD-40		
ClimateType	SN/N/ST			SN/N/ST			SN/N/ST		
StarRating	2-star			2-star			2-star		
Capacity	21L			28L			37L		
Electrical Safety Class	III			III			III		
Power Supply	220-240V~ 50/60Hz 1Ph (by AC/DC	DC12V ⎓ (by Car Cigarette lighter)	DC24V ⎓ (by Car Cigarette	220-240V~ 50/60Hz 1Ph (by AC/DC	DC12V ⎓ (by Car Cigarette lighter)	DC24V ⎓ (by Car Cigarette	220-240V~ 50/60Hz 1Ph (by AC/DC	DC12V ⎓ (by Car Cigarette lighter)	DC24V ⎓ (by Car Cigarette
Electrical Rating	0.8A	5A	3A	0.8A	5A	3A	0.8A	5.5A	3A
Refrigerant	R600a 23g			R600a 27 g			R134a 34 g		
Foaming	Cyclopentane			Cyclopentane			Cyclopentane		
Net Weight	11.1 kg			13.7 kg			14.4 kg		
Product size	595*372*345			610*390*415			610*390*495mm		

HOW TO RUN THE UNIT

WARNING!

- Do not operate the cooling device if it is visibly damaged.
- If the power cord of cigarette lighter or AC/DC adapter is damaged, it must be replaced by the customer service in order to prevent safety hazards.
- Never pull the power cord to disconnect the unit from an outlet. Grasp the plug or connector directly and pull it from the outlet.
- Keep the power cord away from heated surfaces.
- This appliance may only be repaired by qualified personnel, improper repair can lead to considerable hazards.
- Cleaning and user maintenance must not be carried out by children without supervision.
- Children must be supervised to ensure that they do not play with the cooling device.
- Always keep and use the appliance out of the reach of children under age of 8 years.
- Do not store any explosive substances such as spray cans with a flammable propellant in the cooling device.
- Must avoid placing the appliance near external heat source or direct sunshine and Do not expose this appliance to rain or excessive moisture.
- Close the appliance lid immediately after putting in any items to maintain the internal temperature of the unit. And
- Do not turn the appliance upside down, on its side, or 15° or more off level.
- Make sure the appliance is placed on a flat, level, strong enough and solid surface of floor or in vehicle.
- When positioning the appliance, ensure that there is at least a 6" clearance around the unit. This will allow for adequate ventilation of heat from the compressor machine of the unit.
- Do not pour the water or beverage directly into the unit, only cool the canned or bottled drinks and packaged food.
- At any time, be sure that the mains supply's voltage is correct. When outdoor using, if the appliance is connected to the storage battery, the positive pole and negative pole must be correctly connected.
- After transportation and moving of the unit or the first use, please wait for a least 4 hours then to plug on the unit.
- Make sure to lock the door with the cabinet by the lock hook to avoid leave door ajar when the unit is running, to less the cooling leakage and save the electricity energy.
- Don't move the unit when running, and not to run the unit at uneven road surface, it will produce unit vibration and big noise.

Starting to run the unit

Important: If the unit is brought in from outside in the winter season, give it a few hours to warm up to room temperature before plugging it in.

1. Remove the packaging material.
2. Clean the unit thoroughly. Wipe the outside with a soft dry cloth, the interior with a clean moist cloth.
3. Check that the voltage specification on the rating label corresponds to that of the power supply.

Connect the your unit as follows:

- Connect the DC cigarette lighter (Fig. 1) to the cigarette lighter socket in the vehicle.
- Or connect the unit via AC/DC adaptor (Fig.2)and then connect the AC power plug of the AC/DC adaptor to the AC mains supply.



Fig. 1

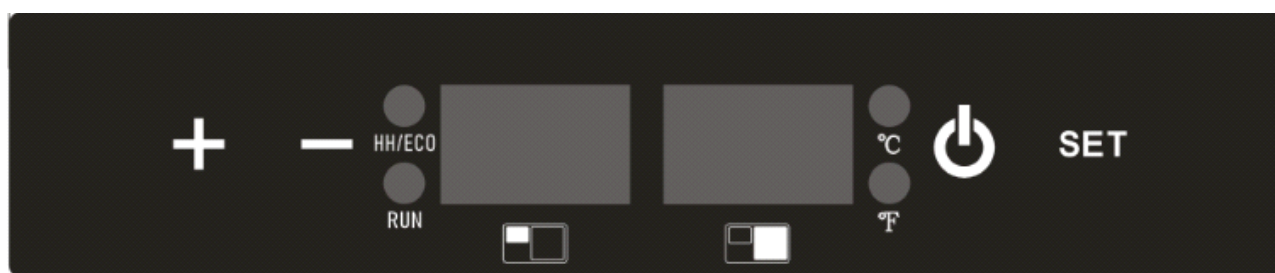


Fig. 2

4. Suggest to put wines or beverages or other food into the cooler compartment after at least two hours after the power on.

Note: Because this unit can be set as wine or beverage cooler, fresh food refrigerator or freezer, be sure to select the proper set temperature according to your storage food.

Operation Panel Function



Temperature set button: “+” for increase the temperature digit

“−” for decrease the temperature digit;

ON/OFF button: press “” button to turn on the unit or turn off the unit;

When the unit is on, to turn off the unit, need to press this button for more than 3 seconds. Otherwise, when the unit is off-state, press this button once, the unit will begin to run immediately.

Function set button: “SET” button to set the internal advanced parameter program; Press this button for more than 3 seconds to enter internal parameter set program.

HH/ECO LED light: This is two colors light, “GREEN” color lighting means “ECO” compressor running mode, and “RED” color light means “HH” compressor running mode.

RUN LED light: This is two colors light, when the unit is off-state with DC power on, it will be RED color lighting, and when the unit is turned on and compressor is running, it will be GREEN color lighting.

°C and °F LED light: Temperature unit light, means Centigrade or Fahrenheit unit selecting.

Temperature Digit Display Window: Use to display the cooling compartment actual or set temperature value, and advanced parameter set value.

How to operate the unit

Start the unit

Connect unit to the DC power supply, no matter the unit is turned off or not when last time the unit is supplied by the DC power, the unit will be on at once. And the actual temperature inside the cooling compartment will be displayed, and the compressor will start to run after some time delay.

Note: To turn off the unit when unit is on, need to press “” button for more than 3 seconds. But only short press this “” button again, you can turn on the unit.

Adjust the setting temperature

After starting up the unit, you can set the temperature to your desired value by pressing “+” or “-” button, the range is from -20°C~20°C (-4 F~68 F). Each press of the “+” or “-” button, the temperature digit will change by 1, and if you always press the “+” or “-” button, the temperature digit will change rapidly.

Common temperature setting suggestion:

Cosmetics storage (10-20°C), wine (10-12 °C), fruit (4-6°C), beverage or water (2-5°C), beer (0-4°C), meat (-10°C), ice-cream (-15°C), steak (-18°C), fish (-18°C).

Pay attention to the medicine storage and follow the requirement of the special food stuff.

When the temperature is set below 0 °C, do not keep the glass-bottled drink such as beer and lemonade or soda cans, as the cans or glass bottle may shatter.

Advanced parameter setting

Long press the “SET” button for more than 3 seconds, temperature digit display window will flash to enter the advanced parameter set program:

(1) Low voltage protection battery monitor setting:

The unit is equipped with a 3-level battery monitor which protects your vehicle battery against excessive discharging when the unit is connected to the on-board DC supply. This will make sure your unit work normally, and also protect the battery of your vehicle.

If the cooler is operated when the DC output of the vehicle cigarette lighter socket is switched off, the cooler will switch off automatically as soon as the supply voltage falls below than the set level. The cooler will switch back on once the battery has been recharged to the restart voltage level.

In “H3” level, the battery monitor responds faster than at the level “H1” and “H2”.

Monitor Level		H1 (LOW)	H2 (MIDDEL)	H3 (HIGH)
12V	Switch-off voltage	9.6V	10.2V	11.2V
	Restart voltage	10.9V	11.4V	12.4V
24V	Switch-off voltage	21.3V	22.3V	24.1V
	Restart voltage	22.7V	23.7V	25.2V

Suggestion:

When the cooler is supplied by the started battery of the vehicle, set the battery monitor at level **"H3"**;

And if the cooler is connected to a separate supply battery or the AC/DC adapter from AC mains supply, the battery monitor level **"H1"** will be suitable.

Because of the voltage difference of DC power output between the different vehicle, if the low-voltage protection happens and the **"F1"** displays in temperature display window, you can adjust the monitor level to one lower level.

Note: If the cooler is still running after the vehicle engine is turned off, the protection level must be altered to H3 (high), otherwise it may consume too much electricity energy to start the vehicle.

How to set the protection level

The default set of this Low voltage protection battery monitor is H2 level. When the cooler is on, after long pressing the **"SET"** button for more than 3 seconds, the last time set level like **"H1"**, **"H2"**, or **"H3"** will in flash in temperature digit display window. During the flashing process, touch the button **"+"** or **"-"** to select the battery monitor level **"H1"** or **"H2"** or **"H3"** to protect your vehicle battery. The selected monitor level **"H1"** or **"H2"** or **"H3"** will flash in the display window for a few seconds before it return to the actual temperature display.

(2)Energy save mode set

This cooler has two compressor running mode:

"HH"--- MAX running mode;

"ECO"---Energy-save running mode, means the compressor will run at lower speed and reduce the energy cost.

NOTE: We suggest to always run at ECO mode to save electricity energy(Default mode). **"HH"** mode is only to supply fast cooling function, and will require more electricity energy cost.

During above monitor level **"H1"** or **"H2"** or **"H3"** flashing in the display window, again short press the **"SET"** button, the last set of compressor running mode **"HH"** or **"ECO"** will begin to flash , touch the button **"+"** or **"-"** to change the compressor from **"HH"** to **"ECO"** or from **"ECO"** to **"HH"**.

The selected mode **"HH"** or **"ECO"** will flash in the display window for a few seconds before it return to the actual temperature display. Then the selected mode will be remembered.

(3)Temperature unit centigrade and Fahrenheit change

During compressor running mode "HH" or "ECO" flashing in the display window, again short press the "SET" button, the temperature unit " ° C " or " ° F " will begin to flash, touch the button "+" or "-" to change the temperature unit from " ° C " to " ° F " or from " ° F " to " ° C " .

Also the selected temperature unit " ° C " or " ° F " will flash in the display window for a few seconds before it return to the actual temperature display. Then the temperature unit will be remembered.

(4)No button pressing for about 10seconds, it will automatically exit the above advanced parameter set program.

Error Code Display

When the unit is running, if the ERROR Code display in temperature digit display window, please take the following table as reference:

Error Code	Possible Reason	Suggested Solution
F1	DC Input voltage is too low	Check the battery voltage or adjust the Battery Monitor Level.
F2	Ventilating fan fault	Check if the ventilating fan is blocked or short circuit.
F3	Compressor starting fault	Disconnect the device from power supply for 30 minutes, and re-start the device.
F4	Compressor minimum running speed fault	Change the working mode by device control panel
F5	Overheating warning of the driving PCB of the compressor	Move the device to a place with well-ventilated environment.
F6	Compressor driving PCB fault	Change a new driving PCB for compressor
E0	Actual temperature sensor is short-circuit	Connect or replace the sensor
E1	Actual temperature sensor is broken or disconnected	Connect the sensor again or replace a new sensor
E2	Door is not closed appropriately, or the air circulation around the unit is blocked	Lock the door with the cabinet by checking the door lock hook. Move away the blockage around the unit.

Defrost your unit

If you set the unit at freezing mode with lower temperature, the ice will accumulate on the inner wall of the storage compartment with unit running for a long period. When the ice is over about 2" thickness, need to perform the defrosting operation to improve the cooling efficiency. Follow below steps to melt the ice:

1. Turn off the the unit and disconnect the DC supply from the DC power inlet.
2. Remove all items inside the unit.
3. Allow the ice to melt completely.
4. Drain out the water by unplug the water drain cap, then wipe the defrost water with a dry, soft cloth to dry the inner wall completely .

WARNING: Don not use the mechanical devices or other means, such as sharp object, screwdriver, electric hair drier, etc. to accelerate the defrosting process.

Normal operating sounds and Functions

It is normal to hear gurgling sounds caused by the flow of refrigerant when the compressor running.

The noise emitted by the cooling fan on the condenser is a normal function.

When not using your unit for a long period

1. Remove all items inside the unit to empty the cooler.
2. Turn off the cooler.
3. Disconnect the DC power plug from the DC power inlet.
4. Leave the door open a little, this will prevents odour build-up.

Cleaning your unit

1. Always disconnect the DC power plug from the DC power inlet before cleaning.
2. Cleaning the inside of the unit whenever necessary using a solution of warm water and baking soda (1 tablespoon to every 2 liters of water). Dry with a soft cloth.
3. Do not use steel brushes or harsh detergent to clean the inner liner.
4. Dirt from the condenser should be cleaned by a qualified technician necessary.
5. Make sure that the air inlet and outlet vents on the unit are free of any dust and dirt.

Troubleshooting

Fault	Possible cause	Suggested remedy
The unit does not function, LED light does not glow.	No voltage was detected in the DC power supply.	In most vehicles the cigarette ignition port must be turned on before power supplied to the DC
	The fuse in the cigarette lighter or in the unit is blown	Replace the fuse by a new one with same electrical rating.
The unit does not cool (plug is inserted, and the operation panel displays	Defective compressor or refrigerant leakage	Check the compressor is running or not. This can only be repaired by an
The unit does not cool (plug is inserted, display screen shows Error Code“F1”).	Low voltage protection battery monitor is set too high.	Set the battery monitor to a lower level
	Battery voltage is too low.	Test the battery and charge it if needed
The display screen shows the Error Code and the unit does not cool. Please refer to above chapter explanation	Please see the above explanation in the chapter “ERROR CODE DISPLAY”	This should only be repaired by an authorized repair center or professional person.
The compressor runs but the inner liner does not get very cold	The ambient temperature is too high	Wait more time to let it cool down, and it is better to move the unit to a good condition environment
	Maybe the cooling system is blocked or refrigerant is leaked	Contact service department or special professional person.
The inner is very cold and the compressor runs continuously	The ice or frost on the liner wall is too thick	Start the defrost process.
	The door is not close appropriately and open too more frequently	The door should be closed as much as possible, and not to open more often.
	The condenser is not well-ventilated	Place the unit to good air circulation place.
	The set temperature is too low	Set the temperature to high value.
The unit is noisy	The unit is not put level	Place the unit on a flat and hard surface.
	The DC power voltage is not correct range	Run the unit at normal DC power supply.

CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

- Refroidi par un compresseur DC à haut rendement, haute fiabilité, longue durée de vie, haute efficacité énergétique et vitesse de refroidissement rapide.
- Les modes frais et congélation peuvent être convertibles, porte à isolation moussée, aspect environnemental de camping, design élégant, utilisation facile.
- Tige télescopique et grandes roues, adoptés au déplacement au sol en extérieur.
- Éclairage LED dans le compartiment réfrigérateur, visibilité claire de vos aliments désirés.
- Bouchon de vidange d'eau en bas, pour évacuer facilement l'eau de condensation.
- Utilisable dans un véhicule, à la maison ou en extérieur, alimentation possible à partir de l'allume-cigare du véhicule en DC12V/24V ou d'un adaptateur AC/DC en AC alimenté par le secteur, également utilisable à partir d'une batterie de stockage DC12V ou d'une cellule solaire via un régulateur de tension spécial.
- Équipé d'une fonction de protection à temporisation du compresseur.
- Fonction mémoire en cas de coupure de courant.
- Moniteur de batterie à 3 niveaux pour protéger la batterie du véhicule.
- Plage de réglage de température étendue : de moins 20 à plus 20

CONSEILS POUR ÉCONOMISER L'ÉNERGIE

- Gardez les portes de l'appareil fermées autant que possible, surtout par temps chaud et humide.
- Assurez une ventilation adéquate autour de l'arrière et des côtés de l'appareil, et évitez la lumière directe du soleil.
- Laissez les aliments chauds refroidir à température ambiante avant de les placer dans l'appareil.
- N'ouvrez pas l'appareil de refroidissement plus souvent que nécessaire.
- Une accumulation excessive de glace augmentera la consommation d'énergie. Dégivrez l'appareil lorsque la couche de glace/givre atteint 1/4 de pouce d'épaisseur.
- Faites toujours fonctionner l'appareil en mode ÉCO pour économiser l'énergie électrique.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Avant d'utiliser votre réfrigérateur et congélateur pour véhicule, veuillez lire attentivement ce manuel d'utilisation.

Utilisez cet appareil uniquement pour l'usage auquel il est destiné, tel que décrit dans ce manuel d'utilisation.

-convient pour le camping ;

-cet appareil ne doit pas être exposé à la pluie.

Remarque : Cet appareil réfrigérant est conçu pour être utilisé à des températures ambiantes allant de 10 °C à 38 °C ; cet appareil réfrigérant n'est pas destiné à être intégré dans un appareil encastrable.

- N'utilisez pas de rallonge, car cela peut affecter négativement les performances de l'appareil. Si vous devez utiliser une rallonge, celle-ci doit avoir une section minimale de 18AWG et une puissance nominale d'au moins 1875 watts.
- Lors du transport du réfrigérateur, maintenez l'appareil en position verticale. Ne l'inclinez pas à plus de 45° et ne le placez pas à l'envers. Ne le renversez pas.

- Ne touchez pas les surfaces refroidies pendant que l'appareil fonctionne, surtout pas avec les mains mouillées, car la peau peut adhérer aux surfaces froides.
- Il est recommandé de placer le réfrigérateur à l'écart de toute source combustible telle que le gaz, le pétrole, l'alcool, la laque ou l'huile de banane, etc. Les objets susmentionnés ne doivent pas être entreposés dans le réfrigérateur quelles que soient les circonstances.
- Si l'appareil ne refroidit pas correctement, éliminez les aliments avariés si nécessaire.
- Débranchez votre appareil avant le nettoyage ou avant d'effectuer toute réparation. REMARQUE : si, pour une raison quelconque, cet appareil nécessite une intervention, nous recommandons vivement qu'elle soit effectuée par un technicien certifié. Les réparations effectuées par du personnel non qualifié annulent la garantie.
- Ne dégivrez pas l'appareil à l'aide d'autres appareils électriques (sèche-cheveux, etc.) et ne grattez jamais la glace ou la couche de givre avec des outils tranchants. Avertissement : n'endommagez pas le circuit frigorifique.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, sauf si elles ont bénéficié d'une surveillance ou d'instructions concernant l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne faites pas courir le cordon sur de la moquette ou d'autres isolants thermiques. Éloignez le cordon des zones de passage et ne l'immergez pas dans l'eau. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger. Remplacez ou faites immédiatement remplacer tous les cordons d'alimentation électrique qui sont effilochés ou endommagés d'une autre manière. N'utilisez pas de cordon présentant des fissures ou des dommages dus à l'abrasion sur toute sa longueur, ni de fiche ou de connecteur endommagé.
- N'utilisez pas votre appareil en présence de fumées explosives.
- **AVERTISSEMENT** : n'utilisez pas de flamme et n'approchez pas le feu de l'appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances à condition qu'elles aient reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers encourus.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- L'appareil doit être utilisé uniquement avec l'alimentation fournie avec l'appareil.
- L'appareil doit être alimenté uniquement sous la très basse tension de sécurité correspondant au marquage de l'appareil.
- **AVERTISSEMENT** : Maintenir dégagées les ouvertures de ventilation dans l'enceinte de l'appareil ou dans la structure d'encastrement.

- **AVERTISSEMENT:** Ne pas utiliser de dispositifs mécaniques ou autres moyens pour accélérer le processus de dégivrage autres que ceux recommandés par le fabricant.
- **AVERTISSEMENT:** Ne pas endommager le circuit de fluide frigorigène.
- **AVERTISSEMENT:** Ne pas utiliser d'appareils électriques à l'intérieur des compartiments de stockage des denrées, à moins qu'ils ne soient du type recommandé par le fabricant.
- Ne pas stocker dans cet appareil des substances explosives telles que des aérosols contenant des gaz propulseurs inflammables.
- Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et analogues telles que:
 - les coins cuisines réservés au personnel des magasins, bureaux et autres environnements professionnels;
 - les fermes et l'utilisation par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel;
 - les environnements de type chambres d'hôtes;
 - la restauration et autres applications similaires hormis la vente au détail.



- **Danger; Risque d'incendie/Matières inflammables**
- **AVERTISSEMENT:** Lors du positionnement de l'appareil, s'assurer que le câble d'alimentation n'est pas coincé ni endommagé.
- **AVERTISSEMENT:** Ne pas placer de socles mobiles de prises multiples ni de blocs d'alimentation portables à l'arrière de l'appareil.
- Les enfants âgés de 3 à 8 ans sont autorisés à charger et décharger des appareils de réfrigération.
- Pour éviter la contamination des aliments, veuillez respecter les instructions suivantes:
 - L'ouverture prolongée de la porte peut entraîner une augmentation significative de la température dans les compartiments de l'appareil.
 - Nettoyez régulièrement les surfaces pouvant entrer en contact avec des aliments et des systèmes de drainage accessibles.
 - Nettoyer les réservoirs d'eau s'ils n'ont pas été utilisés pendant 48 h; rincer le système d'alimentation en eau raccordé à une source d'eau si l'eau n'a pas été aspirée pendant 5 jours.
 - Rangez la viande et le poisson crus dans des récipients appropriés au réfrigérateur, de manière à ce qu'ils ne soient pas en contact avec d'autres aliments ni ne s'égouttent dessus.
 - Les compartiments pour produits congelés deux étoiles sont adaptés pour stocker des produits pré congelés, stocker ou préparer des glaces et des glaçons.
 - Les compartiments à une, deux et trois étoiles ne conviennent pas pour la congélation d'aliments frais.
 - Si l'appareil de réfrigération reste vide pendant de longues périodes, éteignez, dégivrez, nettoyez, séchez et laissez la porte ouverte pour éviter le développement de moisissure dans l'appareil.
- Le câble souple externe du transformateur ne peut pas être remplacé; en cas d'endommagement du cordon, le transformateur doit être mis au rebut.
- Le transformateur ne doit pas être utilisé si les broches de la partie fiche sont endommagées.
- Cet appareil peut être raccordé à plusieurs sources d'énergie;
- Cet appareil ne doit pas être exposé à la pluie.

Élimination correcte de ce produit



Avertissement : risque d'incendie/matériaux inflammables utilisés.

Veuillez respecter la réglementation locale concernant l'élimination de cet appareil pour son gaz inflammable. Lors de l'élimination de tout matériau, vous devez vous conformer à la politique locale de recyclage et à la politique de protection de l'environnement. Ne libérez pas librement le réfrigérant inflammable contenu dans le système de refroidissement.

Avant de mettre l'appareil au rebut, veuillez retirer les portes pour éviter que des enfants ne restent piégés à l'intérieur.

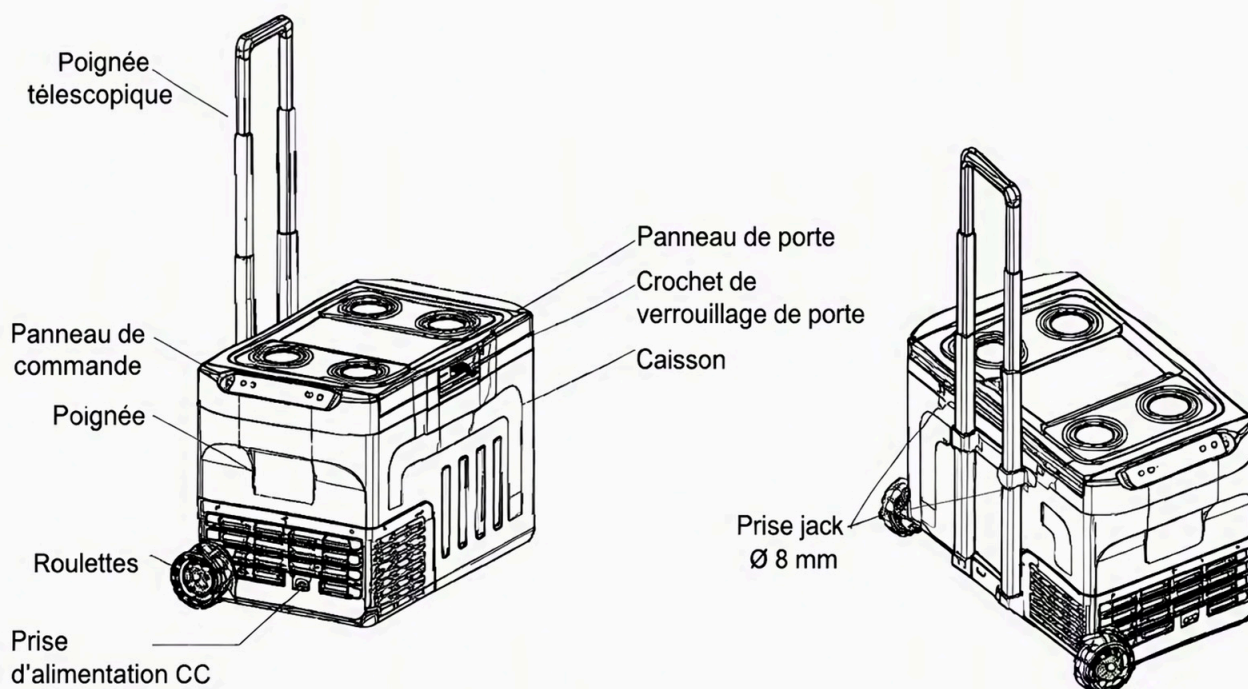
DANGER : risque d'enfermement d'un enfant. Avant de jeter votre ancien réfrigérateur ou congélateur :

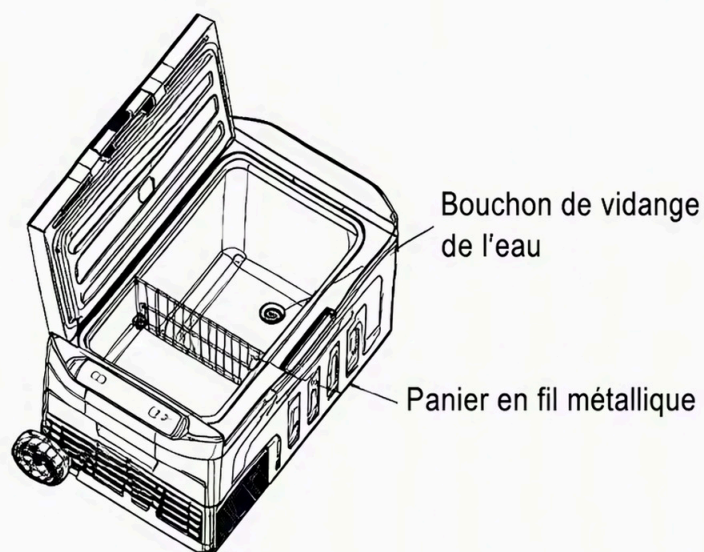
- Retirez les portes.
- Laissez les étagères en place afin que les enfants ne puissent pas facilement grimper à l'intérieur.



Ce marquage indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec d'autres déchets ménagers dans l'Union européenne. Afin d'éviter tout dommage éventuel à l'environnement ou à la santé humaine dû à une élimination incorrecte des déchets, recyclez-le de manière responsable afin de promouvoir la réutilisation durable des ressources matérielles. Pour retourner votre appareil usagé, veuillez utiliser les systèmes de recyclage ou contacter le revendeur auprès duquel le produit a été acheté. Ils peuvent reprendre ce produit pour un recyclage respectueux de l'environnement.

NOMENCLATURE DES PIÈCES





SPÉCIFICATIONS

N° de modèle	ZBD-20			ZBD-30			ZBD-40		
Type de climat	SN/N/ST			SN/N/ST			SN/N/ST		
Classe énergétique	2 étoiles			2 étoiles			2 étoiles		
Capacité	21 L			28 L			37 L		
Classe de sécurité électrique	III			III			III		
Alimentation électrique	220-240 V~ 50/60 Hz 1 Ph (par secteur CA/CC)	CC 12 V === (par allume- cigare de voiture)	CC 24 V === (par allume- cigare de voiture)	220-240 V~ 50/60 Hz 1 Ph (par secteur CA/CC)	CC 12 V === (par allume- cigare de voiture)	CC 24 V === (par allume- cigare de voiture)	220-240 V~ 50/60 Hz 1 Ph (par secteur CA/CC)	CC 12 V === (par allume- cigare de voiture)	CC 24 V === (par allume- cigare de voiture)
Courant nominal	0,8A	5A	3A	0,8A	5A	3A	0,8A	5,5A	3A
Fluide frigorigène	R600a 23 g			R600a 27 g			R134a 34 g		
Agent moussant	Cyclopentane			Cyclopentane			Cyclopentane		
Poids net	11,1 kg			13,7 kg			14,4 kg		
Dimensions du produit	595*372*345			610*390*415			610*390*495 mm		

COMMENT UTILISER L'APPAREIL

AVERTISSEMENT !

- Ne pas utiliser le dispositif de refroidissement s'il est visiblement endommagé.
- Si le cordon d'alimentation de l'allume-cigare ou l'adaptateur AC/DC est endommagé, il doit être remplacé par le service après-vente afin d'éviter tout risque pour la sécurité.
- Ne tirez jamais sur le cordon d'alimentation pour débrancher l'appareil d'une prise. Saisissez la fiche ou le connecteur directement et tirez pour le débrancher de la prise.
- Gardez le cordon d'alimentation éloigné des surfaces chauffées.
- Cet appareil ne doit être réparé que par du personnel qualifié ; une réparation incorrecte peut entraîner des risques importants.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Les enfants doivent être supervisés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le dispositif de refroidissement.
- Toujours conserver et utiliser l'appareil hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Ne pas stocker de substances explosives telles que des aérosols contenant un propulseur inflammable dans le dispositif de refroidissement.
- Éviter de placer l'appareil près d'une source de chaleur externe ou en plein soleil et ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à une humidité excessive.
- Fermer le couvercle de l'appareil immédiatement après y avoir placé des articles pour maintenir la température interne de l'appareil. Et
- Ne pas retourner l'appareil, le mettre sur le côté ou l'incliner de 15° ou plus par rapport à l'horizontale.
- S'assurer que l'appareil est placé sur une surface plane, horizontale, suffisamment solide et stable, que ce soit au sol ou dans un véhicule.
- Lors du positionnement de l'appareil, veiller à laisser au moins 6" d'espace libre autour de l'unité. Cela permettra une ventilation adéquate de la chaleur par la machine du compresseur de l'unité.
- Ne pas verser d'eau ni de boisson directement dans l'appareil ; seuls les boissons en canettes ou en bouteilles et les aliments emballés doivent être refroidis.
- À tout moment, s'assurer que la tension d'alimentation secteur est correcte. En cas d'utilisation en extérieur, si l'appareil est connecté à une batterie de stockage, la borne positive et la borne négative doivent être correctement connectées.
- Après le transport et le déplacement de l'appareil ou lors de la première utilisation, attendre au moins 4 heures avant de brancher l'appareil.
- S'assurer de verrouiller la porte avec le crochet de verrouillage du meuble pour éviter de laisser entrebâiller la porte lorsque l'appareil fonctionne, afin de réduire les fuites de froid et d'économiser l'énergie électrique.
- Ne pas déplacer l'appareil lorsqu'il fonctionne et ne pas l'utiliser sur une surface de route inégale, car cela provoquerait des vibrations et un bruit important de l'appareil.

Démarrage de l'appareil

Important : Si l'appareil est apporté de l'extérieur en période hivernale, laissez-le quelques heures à température ambiante avant de le brancher.

1. Retirez le matériau d'emballage.
2. Nettoyez soigneusement l'appareil. Essuyez l'extérieur avec un chiffon doux et sec, l'intérieur avec un chiffon propre et humide.
3. Vérifiez que la spécification de tension indiquée sur l'étiquette signalétique correspond à celle de l'alimentation électrique.

Branchez votre appareil comme suit :

— Branchez le connecteur allume-cigare CC (fig. 1) à la prise allume-cigare du véhicule.

— Ou branchez l'appareil via un adaptateur CA/CC (fig. 2) puis branchez la fiche secteur de l'adaptateur CA/CC à la prise secteur.



Fig. 1

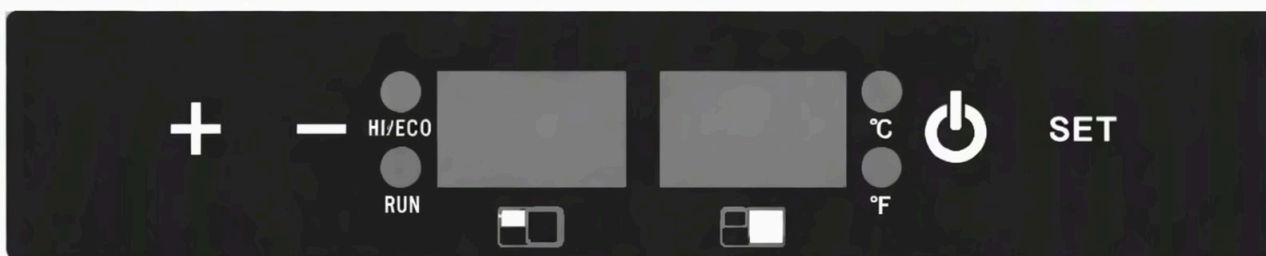


Fig. 2

4. Il est recommandé de mettre des vins ou des boissons ou d'autres aliments dans le compartiment réfrigérant au moins deux heures après la mise sous tension.

Remarque : Parce que cet appareil peut être utilisé comme cave à vin ou boissons, réfrigérateur pour aliments frais ou congélateur, assurez-vous de sélectionner le réglage de température approprié en fonction de vos aliments à conserver.

Fonctions du panneau de commande



Bouton de réglage de la température : « + » pour augmenter le chiffre de température ;
« - » pour diminuer le chiffre de température ;

Bouton MARCHÉ/ARRÊT :  : appuyez sur ce bouton pour allumer l'appareil ou l'éteindre ;
Lorsque l'appareil est allumé, pour l'éteindre, appuyez sur ce bouton pendant plus de 3 secondes. Sinon, lorsque l'appareil est à l'arrêt, appuyez une fois sur ce bouton, l'appareil commencera immédiatement à fonctionner.

Bouton de réglage de la fonction : appuyez sur le bouton « SET » pour régler le programme de paramètres internes avancés ;
Appuyez sur ce bouton pendant plus de 3 secondes pour entrer dans le programme de réglage des paramètres internes.

Témoin LED HH/ECO : Il s'agit d'un témoin bicolore, « VERT » indique le mode de fonctionnement « ECO » du compresseur et « ROUGE » indique le mode de fonctionnement « HH » du compresseur.

Témoin LED RUN : Il s'agit d'un témoin bicolore, lorsque l'appareil est hors tension avec alimentation CC, il s'allume en ROUGE, et lorsque l'appareil est allumé et que le compresseur fonctionne, il s'allume en VERT.

Témoin LED °C ou °F : Témoin de l'unité de température, indique l'unité Centigrade ou Fahrenheit.

Fenêtre d'affichage des chiffres de température : Permet d'afficher la valeur réelle ou réglée de la température du compartiment de refroidissement, ainsi que la valeur réglée des paramètres avancés.

Comment utiliser l'appareil

Démarrage de l'appareil

Connectez l'appareil à l'alimentation CC, que l'appareil soit allumé ou éteint lors de la dernière utilisation. Dès que l'appareil est alimenté par le CC, il s'allume automatiquement. La température réelle à l'intérieur du compartiment de refroidissement s'affiche et le compresseur commence à fonctionner après un certain délai.

Remarque : Pour éteindre l'appareil lorsqu'il est allumé, maintenez le bouton «  » enfoncé pendant plus de 3 secondes. Mais en appuyant brièvement de nouveau sur ce bouton «  », vous pouvez rallumer l'appareil.

Réglage de la température

Après avoir démarré l'appareil, vous pouvez régler la température sur la valeur désirée en appuyant sur le bouton « + » ou « - ». La plage est de -20°C à 20°C (-4°F à 68°F). À chaque pression sur le bouton « + » ou « - », la valeur affichée de la température change de 1, et si vous maintenez toujours le bouton « + » ou « - » enfoncé, la valeur affichée de la température change rapidement.

Suggestions de réglage de température courantes :

Cosmétiques (10-20°C), vin (10-12°C), fruits (4-6°C), boissons ou eau (2-5°C), bière (0-4°C), viande (-10°C), crème glacée (-15°C), steak (-18°C), poisson (-18°C).

Portez attention à la conservation des médicaments et suivez les exigences des aliments spéciaux.

Lorsque la température est réglée en dessous de 0°C, ne conservez pas de boissons en bouteille de verre telles que de la bière ou de la limonade ou des canettes de soda, car les canettes ou la bouteille en verre pourraient se briser.

Réglage des paramètres avancés

Maintenez le bouton « SET » enfoncé pendant plus de 3 secondes, la fenêtre d'affichage des chiffres de température clignote pour entrer dans le programme de réglage des paramètres avancés :

(1) Réglage de la surveillance de la batterie à trois niveaux :

L'appareil est équipé d'une surveillance de batterie à trois niveaux qui protège la batterie de votre véhicule contre une décharge excessive lorsque l'appareil est connecté à l'alimentation CC embarquée. Cela garantit le bon fonctionnement de votre appareil et protège également la batterie de votre véhicule.

Si le réfrigérateur fonctionne lorsque la sortie CC de l'allume-cigare du véhicule est désactivée, le réfrigérateur s'éteint automatiquement dès que la tension d'alimentation tombe en dessous du niveau réglé. Le réfrigérateur se rallume une fois que la batterie est rechargée jusqu'au niveau de tension de redémarrage.

Au niveau « H3 », la surveillance de la batterie réagit plus rapidement qu'aux niveaux « H1 » et « H2 ».

Niveau de surveillance		H1 (FAIBLE)	H2 (MOYEN)	H3 (ÉLEVÉ)
12 V	Tension de coupure	9,6 V	10,2 V	11,2 V
	Tension de rétablissement	10,9 V	11,4 V	12,4 V
24 V	Tension de coupure	21,3 V	22,3 V	24,1 V
	Tension de rétablissement	22,7 V	23,7 V	25,2 V

Suggestion :

Lorsque le refroidisseur est alimenté par la batterie de démarrage du véhicule, réglez le niveau de surveillance de la batterie sur « H3 ».

Et si le refroidisseur est connecté à une batterie d'alimentation séparée ou à un adaptateur secteur AC/DC depuis l'alimentation secteur, le niveau de surveillance de la batterie « H1 » sera approprié.

En raison de la différence de tension de sortie en courant continu entre les différents véhicules, si la protection contre la sous-tension se déclenche et que « F1 » s'affiche dans la fenêtre d'affichage de la température, vous pouvez régler le niveau de surveillance sur un niveau inférieur.

Remarque : Si le refroidisseur continue de fonctionner après l'arrêt du moteur du véhicule, le niveau de protection doit être modifié sur H3 (élevé), sinon il peut consommer trop d'énergie électrique pour démarrer le véhicule.

Comment régler le niveau de protection

Le réglage par défaut de ce moniteur de protection contre la basse tension est le niveau H2. Lorsque le refroidisseur est allumé, après une pression longue sur le bouton « SET » pendant plus de 3 secondes, le dernier niveau réglé « H1 », « H2 » ou « H3 » clignotera dans la fenêtre d'affichage du chiffre de la température. Pendant le clignotement, appuyez sur le bouton « + » ou « - » pour sélectionner le niveau de surveillance de la batterie « H1 » ou « H2 » ou « H3 » afin de protéger la batterie de votre véhicule. Le niveau de surveillance sélectionné « H1 » ou « H2 » ou « H3 » clignotera dans la fenêtre d'affichage pendant quelques secondes avant de revenir à l'affichage de la température réelle.

(2) Réglage du mode d'économie d'énergie

Ce refroidisseur possède deux modes de fonctionnement du compresseur :

« HH » --- Mode de fonctionnement MAX ;

« ECO » --- Mode de fonctionnement Économie d'énergie, ce qui signifie que le compresseur fonctionnera à une vitesse plus basse et réduira la consommation d'énergie.

REMARQUE : Nous suggérons toujours de fonctionner en mode ECO pour économiser de l'électricité (mode par défaut). Le mode « HH » est uniquement destiné à fournir une fonction de refroidissement rapide et nécessitera une consommation d'énergie électrique plus importante.

Lorsque le niveau de surveillance « H1 » ou « H2 » ou « H3 » clignote dans la fenêtre d'affichage, appuyez à nouveau brièvement sur le bouton « SET », le dernier mode de fonctionnement du compresseur réglé « HH » ou « ECO » commencera à clignoter, appuyez sur le bouton « + » ou « - » pour changer le mode du compresseur de « HH » à « ECO » ou de « ECO » à « HH ».

Le mode sélectionné « HH » ou « ECO » clignotera dans la fenêtre d'affichage pendant quelques secondes avant de revenir à l'affichage de la température réelle. Le mode sélectionné sera alors mémorisé.

(3) Modification de l'unité de température entre degrés Celsius et Fahrenheit

En mode de fonctionnement du compresseur, lorsque « HH » ou « ECO » clignote dans la fenêtre d'affichage, appuyez brièvement de nouveau sur le bouton « SET ». L'unité de température « ° C » ou « ° F » commence à clignoter. Appuyez sur le bouton « + » ou « - » pour modifier l'unité de température de « ° C » en « ° F » ou de « ° F » en « ° C ».

L'unité de température sélectionnée « ° C » ou « ° F » clignote également dans la fenêtre d'affichage pendant quelques secondes avant de revenir à l'affichage de la température réelle. L'unité de température sera alors mémorisée.

(4) En l'absence d'appui sur un bouton pendant environ 10 secondes, le programme de réglage des paramètres avancés ci-dessus se ferme automatiquement.

Affichage des codes d'erreur

Lorsque l'unité fonctionne et qu'un code d'erreur s'affiche dans la fenêtre d'affichage de la température, veuillez consulter le tableau ci-dessous :

Code d'erreur	Cause possible	Solution recommandée
F1	La tension d'entrée CC est trop basse	Vérifiez la tension de la batterie ou ajustez le niveau de surveillance de la batterie.
F2	Défaillance du ventilateur de ventilation	Vérifiez si le ventilateur de ventilation est bloqué ou en court-circuit.
F3	Défaut de démarrage du compresseur	Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique pendant 30 minutes, puis redémarrez l'appareil.
F4	Défaut de vitesse de fonctionnement minimale du compresseur	Modifiez le mode de fonctionnement à l'aide du panneau de commande de l'appareil
F5	Avertissement de surchauffe du circuit imprimé d'entraînement du compresseur	Déplacez l'appareil dans un endroit bien ventilé.
F6	Défaillance du circuit imprimé d'entraînement du compresseur	Remplacez le circuit imprimé d'entraînement du compresseur
E0	Le capteur de température réelle est en court-circuit	Connectez ou remplacez le capteur
E1	Le capteur de température réelle est défectueux ou déconnecté	Rebranchez le capteur ou remplacez-le par un nouveau capteur
E2	La porte n'est pas fermée correctement ou la circulation de l'air autour de l'unité est obstruée	Verrouillez la porte de l'armoire en vérifiant le crochet de verrouillage de la porte. Éloignez tout obstacle autour de l'unité.

Dégivrer votre appareil

Si vous réglez l'appareil en mode congélation à une température plus basse, de la glace va s'accumuler sur la paroi intérieure du compartiment de stockage pendant une longue période.

Lorsque la glace atteint environ 2" d'épaisseur, il est nécessaire d'effectuer l'opération de dégivrage pour améliorer l'efficacité de refroidissement. Suivez les étapes ci-dessous pour faire fondre la glace :

1. Éteignez l'appareil et débranchez l'alimentation CC de l'entrée d'alimentation CC.
2. Retirez tous les éléments à l'intérieur de l'appareil.
3. Laissez la glace fondre complètement.
4. Évacuez l'eau en retirant le bouchon de vidange d'eau, puis essuyez l'eau de dégivrage avec un chiffon doux et sec pour sécher complètement la paroi intérieure.

AVERTISSEMENT : N'utilisez pas de dispositifs mécaniques ou d'autres moyens, tels qu'objets pointus, tournevis, sèche-cheveux électrique, etc. pour accélérer le processus de dégivrage.

Bruits et fonctions de fonctionnement normaux

Il est normal d'entendre des bruits de gargouillement causés par l'écoulement du réfrigérant lorsque le compresseur fonctionne.

Le bruit émis par le ventilateur de refroidissement du condenseur est un fonctionnement normal.

Lorsque vous n'utilisez pas votre appareil pendant une longue période

1. Retirez tous les éléments à l'intérieur de l'appareil pour le vider.
2. Éteignez le réfrigérateur.
3. Débranchez la fiche d'alimentation CC de l'entrée d'alimentation CC.
4. Laissez la porte entrouverte, cela empêchera la formation d'odeurs.

Nettoyer votre appareil

1. Débranchez toujours la fiche d'alimentation CC de l'entrée d'alimentation CC avant le nettoyage.
2. Nettoyez l'intérieur de l'appareil aussi souvent que nécessaire à l'aide d'une solution d'eau tiède et de bicarbonate de soude (1 cuillère à soupe pour 2 litres d'eau). Séchez avec un chiffon doux.
3. N'utilisez pas de brosses en acier ou de détergents agressifs pour nettoyer la paroi intérieure.
4. La saleté du condenseur doit être nettoyée par un technicien qualifié si nécessaire.
5. Assurez-vous que les orifices d'entrée et de sortie d'air de l'appareil sont exempts de toute poussière et saleté.

Dépannage

Faute	Cause possible	Remède suggéré
L'appareil ne fonctionne pas, la lumière LED ne s'allume pas.	Aucune tension n'a été détectée dans le courant continu alimentation.	Dans la plupart des véhicules, l' orifice d'allumage de la cigarette doit être allumé avant d'alimenter la prise de courant CC.
	Le fusible de l'allume-cigare ou de l'appareil est grillé	Remplacez le fusible par un nouveau de même puissance électrique.
L'appareil ne refroidit pas (la prise est insérée, et le panneau de commande	Compresseur défectueux ou fuite de réfrigérant	Vérifiez que le compresseur fonctionne ou non. Cela ne peut être réparé que par un centre de réparation agréé.
L'appareil ne refroidit pas (la prise est insérée, l'écran d'affichage s'affiche Code d'erreur « F1 ».	Batterie de protection basse tension Le moniteur est réglé trop haut.	Réglez le contrôleur de batterie à un niveau inférieur
	La tension de la batterie est trop faible.	Testez la batterie et chargez-la si nécessaire
L'écran d'affichage affiche l'erreur Code et l'appareil ne refroidit pas. Veuillez vous référer à l'explication du chapitre ci-dessus « AFFICHAGE DU CODE D'ERREUR »	Veuillez consulter ce qui précède explication dans le chapitre « AFFICHAGE DU CODE D'ERREUR »	Cela ne doit être réparé que par un centre de réparation agréé ou professionnel.
Le compresseur fonctionne mais la doublure intérieure ne devient pas très froide	La température ambiante est trop élevée	Attendez plus de temps pour le laisser refroidir, et il est préférable de déplacer l'appareil dans un environnement en bon état
	Peut-être que le système de refroidissement est bloqué ou que du réfrigérant fuit	Contactez le service après-vente ou une personne professionnelle spéciale.
The inner is very cold and the compressor runs continuously	La glace ou le givre sur la paroi du revêtement est trop épais	Démarrez le processus de dégivrage.
	La porte ne se ferme pas correctement et s'ouvre trop souvent	La porte doit être fermée autant que possible, et ne pas s'ouvrir plus souvent.
	Le condenseur n'est pas bien ventilé	Placez l'appareil à un bon endroit pour la circulation de l'air.
	La température de consigne est trop basse	Réglez la température sur une valeur élevée.
L'appareil est bruyant	L'unité n'est pas mise à niveau	Placez l'appareil sur une surface plane et dure.
	La tension d'alimentation CC n'est pas dans la plage correcte	Faites fonctionner l'appareil sur une alimentation CC normale.

PRODUKTMERKMALE

- Gekühlt durch hocheffizienten DC-Kompressor, hohe Zuverlässigkeit, lange Lebensdauer, hohe Energieeffizienz und schnelle Kühlgeschwindigkeit.
- Frischhalte- und Gefriermodus können umgeschaltet werden, schäumende Tür, campingfreundliches Aussehen, elegantes Design, einfache Bedienung.
- Teleskoppriff und große Räder, geeignet für das Bewegen auf unebenem Gelände im Freien.
- LED-Beleuchtung im Kühlfach, klare Sicht auf Ihre gewünschten Lebensmittel.
- Boden-Ablassstopfen zum einfachen Ablassen des Kondenswassers.
- Fahrzeug, im Haus oder im Freien verwendbar, kann entweder über den Zigarettenanzünder des Fahrzeugs mit DC12V/24V oder über das AC/DC-Netzteil, das von AC-Stromnetzen gespeist wird, oder über DC12V-Speicherbatterie oder Solarzellen über einen speziellen Spannungsregler betrieben werden.
- Mit Kompressor-Zeitverzögerungsschutzfunktion.
- Speicherfunktion bei ausgeschaltetem Gerät.
- 3-stufige Batterieüberwachung zum Schutz der Fahrzeugbatterie
- Großer Temperatureinstellbereich: Von minus 20 bis über 20

TIPPS ZUR ENERGIEEINSPARUNG

- Halten Sie die Türen des Geräts möglichst geschlossen, insbesondere bei warmen/feuchten Bedingungen.
- Sorgen Sie für ausreichende Belüftung an der Rückseite und an den Seiten des Geräts und vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung.
- Lassen Sie warme Lebensmittel auf Raumtemperatur abkühlen, bevor Sie sie in das Gerät legen.
- Öffnen Sie das Kühlgerät nicht häufiger als nötig.
- Übermäßige Eisbildung erhöht den Energieverbrauch. Entfrosteten Sie das Gerät, wenn das Eis/Frost $\frac{1}{4}$ " dick ist.
- **Betreiben Sie das Gerät immer im ECO-Modus, um Strom zu sparen.**

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie Ihr Fahrzeugkühl- und Gefriergerät verwenden.

Verwenden Sie dieses Gerät nur für den in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Zweck.

-geeignet für den Campinggebrauch;

-das Gerät darf keinem Regen ausgesetzt werden.

Hinweis: Dieses Kühlgerät ist für den Betrieb bei Umgebungstemperaturen von 10 °C bis 38 °C bestimmt; dieses Kühlgerät ist nicht für den Einbau bestimmt.

- Verwenden Sie kein Verlängerungskabel, da dies die Leistung des Geräts beeinträchtigen kann. Wenn Sie ein Verlängerungskabel verwenden müssen, sollte es mindestens 18AWG groß sein und für mindestens 1875 Watt ausgelegt sein.
- Achten Sie beim Transport des Kühlschranks darauf, dass das Gerät aufrecht gehalten wird. Kippen Sie das Gerät nicht um mehr als 45° und stellen Sie es nicht auf den Kopf. Stellen Sie das Gerät nicht auf die Seite.

- Berühren Sie die abgekühlten Oberflächen nicht, während das Gerät in Betrieb ist, insbesondere nicht mit nassen Händen, da die Haut an den kalten Oberflächen haften bleiben kann.
- Es wird empfohlen, den Kühlschrank von Wärmequellen wie Gas, Benzin, Alkohol, Lack oder Bananenöl usw. fernzuhalten. Die genannten Gegenstände dürfen unter keinen Umständen im Kühlschrank aufbewahrt werden.
- Wenn das Gerät nicht richtig kühlt, entsorgen Sie verdorbene Lebensmittel gegebenenfalls.
- Ziehen Sie den Netzstecker vor der Reinigung oder vor der Durchführung von Reparaturen. HINWEIS: Sollte das Gerät aus irgendeinem Grund gewartet werden müssen, empfehlen wir dringend, dass die Wartung von einem zertifizierten Techniker durchgeführt wird. Reparaturen durch nicht qualifiziertes Personal führen zum Erlöschen der Garantie.
- Tauen Sie das Gerät nicht mit anderen elektrischen Geräten ab (Haartrockner usw.) und entfernen Sie Eis oder Reif niemals mit scharfen Werkzeugen. Warnung: Den Kältemittelkreislauf nicht beschädigen.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, von Personen (einschließlich Kindern) mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangelndem Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen zur Benutzung des Geräts. Kinder sollten nie beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Verlegen Sie das Netzkabel nicht über Teppiche oder andere Wärmedämmstoffe. Verlegen Sie das Kabel außerhalb von Verkehrsbereichen und tauchen Sie es nicht in Wasser. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden. Lassen Sie beschädigte Netzkabel umgehend von allen elektrischen Servicekabeln ersetzen, die ausgefranst oder auf andere Weise beschädigt wurden. Verwenden Sie kein Kabel, das entlang seiner Länge Risse oder Schäden durch Abrieb aufweist, sowie keinen Stecker oder Anschluss.
- Betreiben Sie Ihr Gerät nicht in Gegenwart explosiver Dämpfe.
- **WARNUNG**--Verwenden Sie keine offene Flamme und fangen Sie kein Feuer in der Nähe des Geräts.
 - Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
 - Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
 - Reinigung und Benutzer Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
 - Das Gerät darf nur mit dem mitgelieferten Netzteil verwendet werden.
 - Es darf nur mit Sicherheitskleinspannung versorgt werden, die der Kennzeichnung auf dem Gerät entspricht.

- **WARNUNG:** Belüftungsöffnungen im Gerätegehäuse oder im Einbaugehäuse nicht verschließen.
- **WARNUNG:** Zum Beschleunigen des Abtauvorgangs keine anderen mechanischen Einrichtungen oder sonstigen Mittel als die vom Hersteller empfohlenen benutzen.
- **WARNUNG:** Kältemittelkreislauf nicht beschädigen.
- **WARNUNG:** Keine elektrischen Geräte innerhalb des Kühlfachs betreiben, die nicht der vom Hersteller empfohlenen Bauart entsprechen.
- In diesem Gerät keine explosionsfähigen Stoffe, wie zum Beispiel Aerosolbehälter mit brennbarem Treibgas, lagern.
- Dieses Gerät ist für den Gebrauch im Haushalt und in ähnlichen Anwendungsbereichen vorgesehen wie z.B.:
 - Personalküchenbereichen in Läden, Büros und anderen Arbeitsbereichen;
 - in der Landwirtschaft und von Gästen in Hotels, Motels und anderen Unterkünften;
 - Frühstückspensionen;
 - im Catering und ähnlichem Großhandelseinsatz.



- **Vorsicht: Brandgefahr / Entzündbare Materialien**
- **WARNUNG:** Achten Sie beim Aufstellen des Geräts darauf, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder beschädigt wird.
- **WARNUNG:** Platzieren Sie keine Mehrfachsteckdosen oder tragbaren Netzteile an der Rückseite des Geräts, um eine Überhitzung oder mögliche Brandgefahr zu vermeiden.
- Kindern im Alter von 3 bis einschließlich 7 Jahren ist es nicht erlaubt, Kühlgeräte zu be- und entladen.
- Um eine Kontamination der Lebensmittel zu vermeiden, beachten Sie bitte die folgenden Anweisungen:
 - Das Öffnen der Tür über einen längeren Zeitraum kann zu einem deutlichen Temperaturanstieg in den Fächern des Geräts führen.
 - Reinigen Sie regelmäßig Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Kontakt kommen können, sowie zugängliche Abflusssysteme.
 - Reinigen Sie regelmäßig Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Kontakt kommen können, sowie zugängliche Abflusssysteme.
 - Lagern Sie rohes Fleisch und Fisch in geeigneten Behältern im Kühlschrank, damit sie nicht mit anderen Lebensmitteln in Berührung kommen oder auf diese tropfen.
 - Zwei-Sterne-Gefrierfächer eignen sich für die Lagerung von vorgefrorenen Lebensmitteln, die Lagerung oder Herstellung von Speiseeis und die Herstellung von Eiswürfeln.
 - Ein-, Zwei- und Drei-Sterne-Fächer eignen sich nicht zum Einfrieren frischer Lebensmittel.
 - Wenn das Kühlgerät längere Zeit leer steht, schalten Sie es aus, tauen Sie es ab, reinigen und trocknen Sie es und lassen Sie die Tür offen, um Schimmelbildung im Gerät zu vermeiden.
- Das externe flexible Kabel des Transformators kann nicht ersetzt werden; ist das Kabel beschädigt, muss der Transformator verschrottet werden.
- Der Transformator darf nicht verwendet werden, wenn die Stifte des Steckers beschädigt sind.
- Das Gerät kann an mehr als eine Energiequelle angeschlossen werden;
- Das Gerät darf nicht dem Regen ausgesetzt werden.

Korrekte Entsorgung dieses Produkts



Warnung: Brandgefahr/durch entzündbare Materialien. Bitte beachten Sie die örtlichen Vorschriften zur Entsorgung von Geräten, die brennbare Gase enthalten. Bei der Entsorgung von Materialien müssen Sie Ihre örtliche Recyclingpolitik und die Umweltpolitik einhalten. Lassen Sie das im Kühlsystem enthaltene brennbare Kältemittel nicht frei.

Bevor Sie das Gerät verschrotten, entfernen Sie bitte die Türen, um zu verhindern, dass Kinder eingesperrt werden.

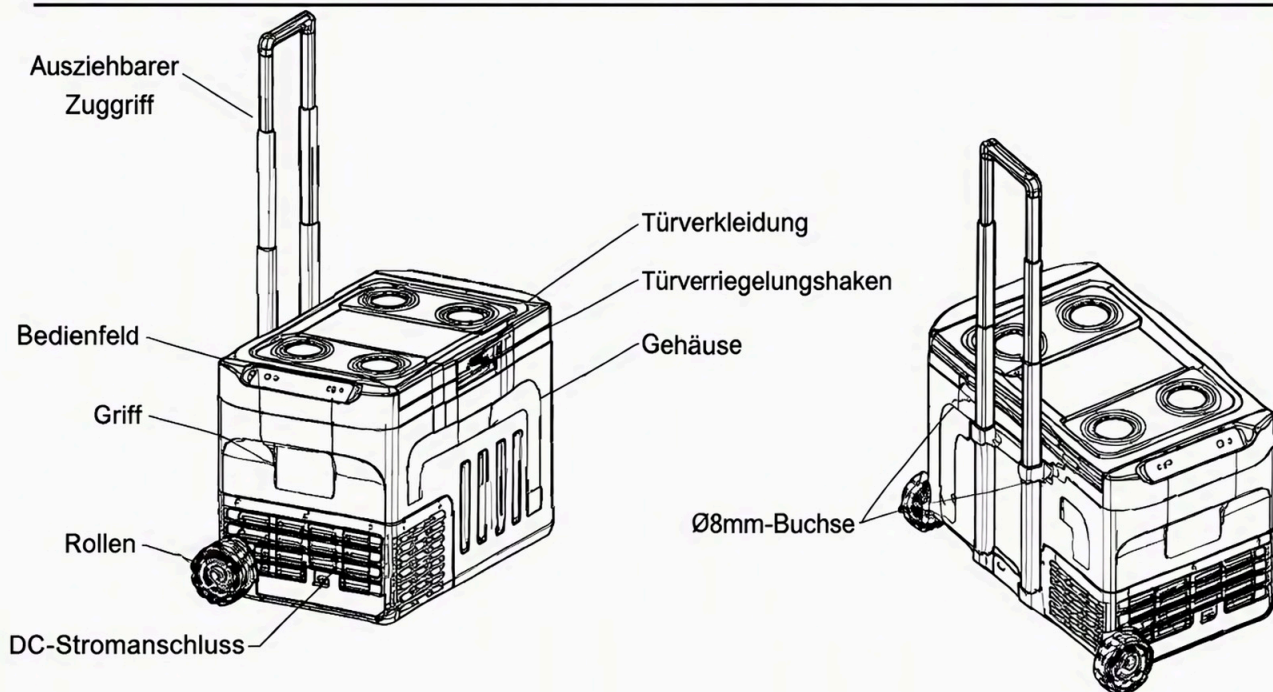
GEFAHR: Erstickungsgefahr für Kinder. Bevor Sie Ihren alten Kühlschrank oder Gefrierschrank wegwerfen:

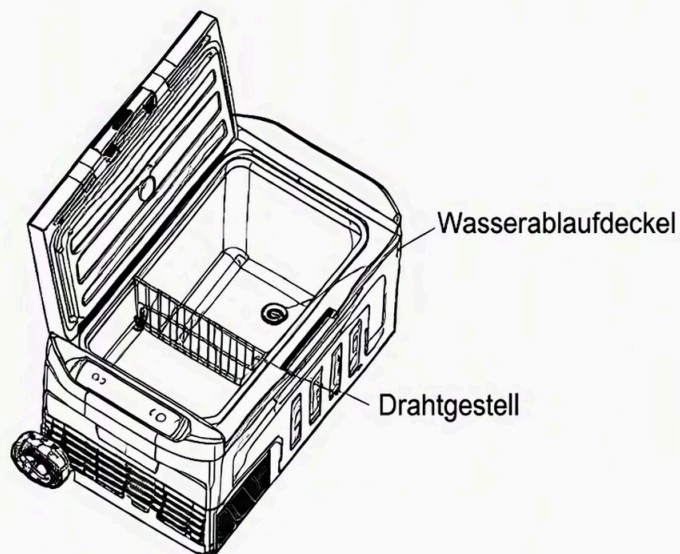
- Entfernen Sie die Türen.
- Lassen Sie die Regale an Ort und Stelle, damit Kinder nicht leicht hineinklettern können.



Diese Kennzeichnung weist darauf hin, dass dieses Produkt innerhalb der EU nicht mit anderem Hausmüll entsorgt werden darf. Um mögliche Schäden für die Umwelt oder die menschliche Gesundheit durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu vermeiden, recyceln Sie es verantwortungsbewusst, um die nachhaltige Wiederverwendung von Materialressourcen zu fördern. Um Ihr gebrauchtes Gerät zurückzugeben, nutzen Sie bitte die Rückgabe- und Sammelsysteme oder wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben. Diese können das Produkt einer umweltgerechten Wiederverwertung zuführen.

BEZEICHNUNG DER TEILE





SPEZIFIKATIONEN

Modell-Nr.	ZBD-20			ZBD-30			ZBD-40		
Klimatyp	SN/N/ST			SN/N/ST			SN/N/ST		
Sternerbewertung	2-Sterne			2-Sterne			2-Sterne		
Fassungsvermögen	21 L			28 L			37 L		
Elektrische Schutzklasse	III			III			III		
Stromversorgung	220-240 V~ 50/60 Hz 1 Ph (via AC/DC)	DC12V === (via Kfz.- Zigaretten- anzünder)	DC24V === (via Kfz.- Zigaretten- anzünder)	220-240 V~ 50/60 Hz 1 Ph (via AC/DC)	DC12V === (via Kfz.- Zigaretten- anzünder)	DC24V === (via Kfz.- Zigaretten- anzünder)	220-240 V~ 50/60 Hz 1 Ph (via AC/DC)	DC12V === (via Kfz.- Zigaretten- anzünder)	DC24V === (via Kfz.- Zigaretten- anzünder)
Elektrische Nennleistung	0,8 A	5 A	3 A	0,8 A	5 A	3 A	0,8 A	5,5 A	3 A
Kältemittel	R600a 23 g			R600a 27 g			R134a 34 g		
Schaummittel	Cyclopentan			Cyclopentan			Cyclopentan		
Nettogewicht	11,1 kg			13,7 kg			14,4 kg		
Produktabmessungen	595*372*345			610*390*415			610*390*495 mm		

SO BETREIBEN SIE DAS GERÄT

WARNUNG!

- Betreiben Sie das Kühlgerät nicht, wenn es sichtbar beschädigt ist.
- Wenn das Netzkabel des Zigarettanzünders oder des AC/DC-Adapters beschädigt ist, muss es vom Kundendienst ersetzt werden, um Sicherheitsrisiken zu vermeiden.
- Ziehen Sie niemals am Netzkabel, um das Gerät von einer Steckdose zu trennen. Fassen Sie den Stecker oder den Anschluss direkt an und ziehen Sie ihn aus der Steckdose.
- Halten Sie das Netzkabel von erhitzten Oberflächen fern.
- Dieses Gerät darf nur von qualifiziertem Personal repariert werden; unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren verursachen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Kühlgerät spielen.
- Bewahren und verwenden Sie das Gerät stets außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren.
- Lagern Sie keine explosiven Stoffe wie Spraydosen mit brennbarem Treibmittel im Kühlgerät.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe einer externen Wärmequelle oder direkter Sonneneinstrahlung auf und setzen Sie es weder Regen noch übermäßiger Feuchtigkeit aus.
- Schließen Sie nach dem Einlegen von Gegenständen den Deckel des Geräts sofort, um die Innentemperatur des Geräts zu halten. Und
- Kippen Sie das Gerät nicht um und stellen Sie es nicht auf die Seite oder mit 15° oder mehr von der Waagerechten geneigt auf.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät auf einer flachen, ebenen, ausreichend stabilen und soliden Oberfläche des Bodens oder in einem Fahrzeug steht.
- Achten Sie bei der Aufstellung des Geräts darauf, dass rings um das Gerät ein Mindestabstand von 6° (ca. 15 cm) eingehalten wird. Dadurch wird eine ausreichende Belüftung für die Wärmeabfuhr des Kompressors des Geräts ermöglicht.
- Gießen Sie kein Wasser oder Getränke direkt in das Gerät, kühlen Sie nur Dosen oder Flaschengetränke und verpackte Lebensmittel.
- Achten Sie jederzeit darauf, dass die Netzspannung korrekt ist. Bei Betrieb im Freien, wenn das Gerät an eine Batterie angeschlossen ist, müssen der Pluspol und der Minuspol korrekt angeschlossen sein.
- Nach dem Transport und Bewegen des Geräts oder bei der ersten Verwendung warten Sie bitte mindestens 4 Stunden, bevor Sie das Gerät einschalten.
- Achten Sie darauf, die Tür des Geräts mit der Verriegelungsklappe zu verriegeln, um beim laufenden Betrieb zu verhindern, dass die Tür offen steht. So verringern Sie den Kälteverlust und sparen elektrische Energie.
- Bewegen Sie das Gerät nicht, wenn es in Betrieb ist, und betreiben Sie das Gerät nicht auf unebenen Straßenoberflächen, da dies zu Vibrationen und starken Geräuschen des Geräts führt.

Inbetriebnahme des Geräts

Wichtig: Wenn das Gerät in der Wintersaison von außen hereingebracht wird, lassen Sie es einige Stunden auf Raumtemperatur erwärmen, bevor Sie es anschließen.

1. Entfernen Sie das Verpackungsmaterial.
2. Reinigen Sie das Gerät gründlich. Wischen Sie die Außenseite mit einem weichen, trockenen Tuch ab, die Innenseite mit einem sauberen, feuchten Tuch.
3. Überprüfen Sie, ob die Spannungsangabe auf dem Typenschild mit der Stromversorgung übereinstimmt.

Schließen Sie Ihr Gerät wie folgt an:

- Schließen Sie den 12/24-V-Zigarettenanzünderstecker (Abb. 1) an die Zigarettenanzünderbuchse im Fahrzeug an.
- Oder schließen Sie das Gerät über einen AC/DC-Adapter (Abb. 2) an und stecken Sie dann den AC-Netzstecker des AC/DC-Adapters in die AC-Netzsteckdose.



Abb. 1

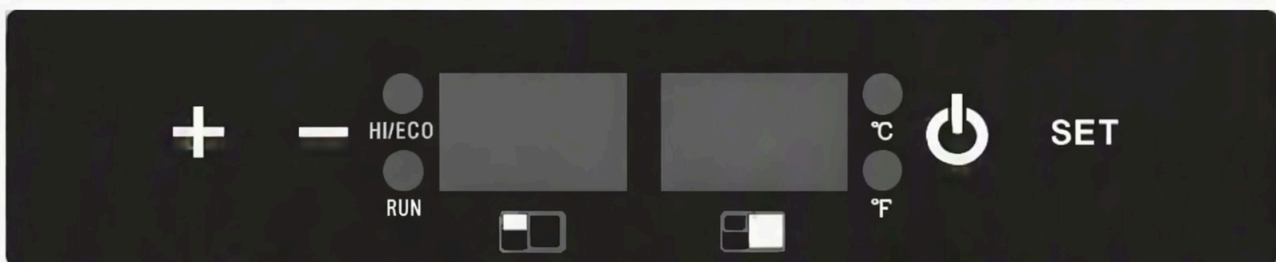


Abb. 2

4. Es wird empfohlen, Wein, Getränke oder andere Lebensmittel frühestens zwei Stunden nach dem Einschalten in das Kühlfach zu stellen.

Hinweis: Dieses Gerät kann als Wein- oder Getränkekühler, als Kühlschrank für frische Lebensmittel oder als Gefrierschrank verwendet werden. Stellen Sie sicher, dass Sie die richtige Temperatureinstellung entsprechend Ihren Lebensmitteln wählen.

Funktion des Bedienfelds



Temperatureinstell-Tasten: „+“ zum Erhöhen der Temperaturanzeige,
„-“ zum Verringern der Temperaturanzeige;

EIN/AUS-Taste: Drücken Sie die -Taste, um das Gerät einzuschalten oder auszuschalten;
Wenn das Gerät eingeschaltet ist, halten Sie diese Taste länger als 3 Sekunden gedrückt, um das Gerät auszuschalten.
Wenn sich das Gerät im ausgeschalteten Zustand befindet, drücken Sie diese Taste einmal, um das Gerät sofort zu starten.

Funktionseinstell-Taste: Drücken Sie die „SET“-Taste, um das erweiterte interne Parameterprogramm einzustellen;
Halten Sie diese Taste länger als 3 Sekunden gedrückt, um das Interne Parameter-Einstellprogramm aufzurufen.

HH/ECO LED-Leuchte: Dies ist eine zweifarbige Leuchte. Die Farbe „GRÜN“ bedeutet „ECO“-Kompressorbetriebsmodus, und die Farbe „ROT“ bedeutet „HH“-Kompressorbetriebsmodus.

RUN LED-Leuchte: Dies ist eine zweifarbige Leuchte. Wenn das Gerät im ausgeschalteten Zustand mit Gleichstrom versorgt wird, leuchtet sie ROT, und wenn das Gerät eingeschaltet ist und der Kompressor läuft, leuchtet sie GRÜN.

°C und °F LED-Leuchte: Temperaturanzeige, bedeutet Celsius- oder Fahrenheit-Einheit.

Temperaturanzeige-Fenster: Dient zur Anzeige des tatsächlichen oder eingestellten Temperaturwerts des Kühlfachs sowie des eingestellten Werts der erweiterten Parameter.

So bedienen Sie das Gerät

Gerät starten

Schließen Sie das Gerät an die Gleichstromversorgung an. Unabhängig davon, ob das Gerät beim letzten Mal ausgeschaltet war oder nicht, wird es nach Anschluss an die Gleichstromversorgung sofort eingeschaltet. Die tatsächliche Temperatur im Kühlfach wird angezeigt, und der Kompressor beginnt nach einer gewissen Verzögerung zu laufen.

Hinweis: Um das Gerät auszuschalten, wenn es eingeschaltet ist, müssen Sie die "



"-Taste länger als 3 Sekunden drücken. Durch erneutes kurzes Drücken dieser



"-Taste können Sie das Gerät wieder einschalten.

Einstellen der Solltemperatur

Nachdem Sie das Gerät gestartet haben, können Sie die Temperatur auf den gewünschten Wert einstellen, indem Sie die „+“- oder „-“-Taste drücken. Der Bereich liegt zwischen -20°C~20°C (-4°F~68°F). Bei jedem Drücken der „+“- oder „-“-Taste ändert sich die Temperaturanzeige um 1. Wenn Sie die „+“- oder „-“-Taste gedrückt halten, ändert sich die Temperaturanzeige schnell.

Allgemeine Temperatureinstellungsempfehlung:

Kosmetik-Lagerung (10-20°C), Wein (10-12 °C), Obst (4-6°C), Getränke oder Wasse (2-5°C), Bier (0-4°C), Fleisch (-10°C), Eiscreme (-15°C), Steak (-18°C), Fisch (-18°C).

Achten Sie auf die Lagerung von Medikamenten und befolgen Sie die Anforderungen an spezielle Lebensmittel.

Wenn die Temperatur unter 0 °C eingestellt ist, bewahren Sie keine Getränke in Glasflaschen wie Bier und Limonade oder Dosen, da diese zerbrechen können.

Einstellung erweiterter Parameter

Halten Sie die „SET“-Taste länger als 3 Sekunden gedrückt. Das Temperaturanzeige-Fenster blinkt, um das Programm zum Einstellen erweiterter Parameter aufzurufen:

(1) Einstellung der Unterspannungsschutz-Batterieüberwachung:

Das Gerät ist mit einer 3-stufigen Batterieüberwachung ausgestattet, die die Fahrzeugbatterie vor übermäßiger Entladung schützt, wenn das Gerät an die Bord-Gleichstromversorgung angeschlossen ist. Dadurch wird sichergestellt, dass Ihr Gerät normal funktioniert und die Batterie Ihres Fahrzeugs geschützt wird.

Wird die Kühlbox betrieben, während der Gleichstromausgang der Zigarettenanzünder-Steckdose des Fahrzeugs ausgeschaltet ist, schaltet sich die Kühlbox automatisch aus, sobald die Versorgungsspannung unterhalb des eingestellten Werts liegt. Die Kühlbox schaltet sich wieder ein, sobald die Batterie auf die Neustart-Spannung aufgeladen wurde.

Auf der Stufe „H3“ reagiert die Batterieüberwachung schneller als auf den Stufen „H1“ und „H2“.

Überwachungsstufe		H1 (NIEDRIG)	H2 (MITTEL)	H3 (HOCH)
12V	Abschaltspannung	9.6V	10.2V	11.2V
	Wiederanlaufspannung	10.9V	11.4V	12.4V
24V	Abschaltspannung	21.3V	22.3V	24.1V
	Wiederanlaufspannung	22.7V	23.7V	25.2V

Vorschlag:

Wenn der Kühler von der Startbatterie des Fahrzeugs versorgt wird, stellen Sie die Batterieüberwachung auf Stufe „H3“;

Und wenn der Kühler an eine separate Versorgungsbatterie oder an einen AC/DC-Adapter aus der AC-Netzversorgung angeschlossen ist, ist die Batterieüberwachungsstufe „H1“ geeignet.

Aufgrund der Spannungsdifferenz der Gleichstromleistung zwischen den verschiedenen Fahrzeugen: Wenn der Unterspannungsschutz aktiviert wird und die „F1“-Anzeige im Temperaturanzeigefenster erscheint, können Sie die Überwachungsstufe auf eine niedrigere Stufe einstellen.

Hinweis: Wenn der Kühler nach Ausschalten des Fahrzeugmotors weiterhin läuft, muss die Schutzstufe auf H3 (hoch) geändert werden, da sie sonst möglicherweise zu viel Strom verbraucht, um das Fahrzeug zu starten.

So stellen Sie die Schutzstufe ein

Die Grundeinstellung dieser Unterspannungsschutz-Batterieüberwachung ist Stufe H2. Wenn der Kühler eingeschaltet ist, halten Sie die „SET“-Taste länger als 3 Sekunden gedrückt; die zuletzt eingestellte Stufe „H1“, „H2“ oder „H3“ blinkt im Temperaturanzeigefenster. Berühren Sie während des Blinkens die Taste „+“ oder „-“, um die Batterieüberwachungsstufe „H1“ oder „H2“ oder „H3“ zum Schutz Ihrer Fahrzeugbatterie auszuwählen. Die gewählte Überwachungsstufe „H1“ oder „H2“ oder „H3“ blinkt einige Sekunden im Anzeigefenster, bevor zur tatsächlichen Temperaturanzeige zurückgekehrt wird.

(2)Energiesparmodus einstellen

Dieser Kühler hat zwei Betriebsmodi für den Kompressor:

„HH“---MAX-Betriebsmodus;

„ECO“---Energiespar-Betriebsmodus; bedeutet, dass der Kompressor mit geringerer Geschwindigkeit läuft und den Energieverbrauch reduziert.

HINWEIS: Wir empfehlen stets, den ECO-Modus zu wählen, um Strom zu sparen (Standardmodus). Der „HH“-Modus dient nur zur schnellen Kühlung und benötigt mehr elektrische Energie.

Wenn im Anzeigefenster „H1“ oder „H2“ oder „H3“ blinkt, drücken Sie erneut kurz die „SET“-Taste; die zuletzt eingestellte Betriebsart für den Kompressor „HH“ oder „ECO“ beginnt zu blinken. Berühren Sie die Taste „+“ oder „-“, um den Kompressor zwischen „HH“ und „ECO“ oder umgekehrt zu wechseln.

Die ausgewählte Betriebsart „HH“ oder „ECO“ blinkt einige Sekunden im Anzeigefenster, bevor zur tatsächlichen Temperaturanzeige zurückgekehrt wird. Dann wird die gewählte Betriebsart gespeichert.

(3) Temperatureinheit Celsius und Fahrenheit ändern

Während des Kompressorbetriebs, wenn „HH“ oder „ECO“ im Anzeigefenster blinkt, drücken Sie erneut kurz die „SET“-Taste. Die Temperatureinheit „°C“ oder „°F“ beginnt zu blinken. Berühren Sie die Tasten „+“ oder „-“, um die Temperatureinheit von „°C“ auf „°F“ oder von „°F“ auf „°C“ zu ändern.

Auch die ausgewählte Temperatureinheit „°C“ oder „°F“ blinkt einige Sekunden lang im Anzeigefenster, bevor wieder die tatsächliche Temperaturanzeige erscheint. Danach wird die Temperatureinheit gespeichert.

(4) Wenn etwa 10 Sekunden lang keine Taste gedrückt wird, wird automatisch das oben beschriebene erweiterte Parameter-Einstellprogramm beendet.

Fehlercode-Anzeige

Wenn das Gerät in Betrieb ist und der FEHLERCODE im Temperatur-Anzeigefenster erscheint, entnehmen Sie bitte die folgende Tabelle als Referenz:

Fehlercode	Mögliche Ursache	Empfohlene Lösung
F1	DC-Eingangsspannung ist zu niedrig	Überprüfen Sie die Batteriespannung oder stellen Sie die Batterieüberwachungsstufe ein.
F2	Lüfterfehler	Überprüfen Sie, ob der Lüfter blockiert ist oder einen Kurzschluss aufweist.
F3	Kompressor-Startfehler	Trennen Sie das Gerät für 30 Minuten von der Stromversorgung und starten Sie das Gerät neu.
F4	Kompressor-Mindestdrehzahlfehler	Ändern Sie den Betriebsmodus über das Bedienfeld des Geräts.
F5	Überhitzungswarnung der Antriebsplatine des Kompressors	Stellen Sie das Gerät an einen Ort mit guter Belüftung.
F6	Fehler der Kompressor-Antriebsplatine	Ersetzen Sie die Antriebsplatine des Kompressors durch eine neue.
E0	Tatsächlicher Temperaturfühler hat einen Kurzschluss	Schließen Sie den Fühler an oder ersetzen Sie ihn.
E1	Tatsächlicher Temperaturfühler ist defekt oder getrennt	Schließen Sie den Fühler wieder an oder ersetzen Sie ihn durch einen neuen Fühler.
E2	Die Tür ist nicht ordnungsgemäß geschlossen, oder die Luftzirkulation um das Gerät herum ist blockiert	Schließen Sie die Tür mit dem Türverriegelungshaken des Gehäuses ab. Entfernen Sie Hindernisse um das Gerät herum.

Ihr Gerät abtauen

Wenn Sie das Gerät im Gefriermodus bei niedrigerer Temperatur einstellen, sammelt sich über einen längeren Zeitraum Eis an der Innenwand des Stauraums, während das Gerät läuft. Wenn das Eis etwa 2" dick ist, muss ein Abtauvorgang durchgeführt werden, um die Kühleffizienz zu verbessern. Gehen Sie wie folgt vor, um das Eis zu schmelzen:

1. Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie die Gleichstromversorgung vom LDC-Stromeingang.
2. Entfernen Sie alle Gegenstände im Gerät.
3. Lassen Sie das Eis vollständig schmelzen.
4. Lassen Sie das Wasser ab, indem Sie die Wasserablaufkappe abziehen, und wischen Sie das Abtauwasser dann mit einem trockenen, weichen Tuch ab, um die Innenwand vollständig zu trocknen.

WARNUNG: Verwenden Sie keine mechanischen Vorrichtungen oder andere Mittel, wie scharfe Gegenstände, Schraubendreher, elektrische Haartrockner usw., um den Abtauvorgang zu beschleunigen.

Normale Betriebsgeräusche und Funktionen

Es ist normal, gurgelnde Geräusche zu hören, die durch den Kältemittelfluss entstehen, wenn der Kompressor läuft.

Die vom Kühlgebläse am Kondensator erzeugten Geräusche sind normal.

Wenn Sie Ihr Gerät längere Zeit nicht benutzen

1. Entfernen Sie alle Gegenstände im Gerät, um den Kühlschrank zu leeren.
2. Schalten Sie den Kühlschrank aus.
3. Trennen Sie den Gleichstromstecker vom DC-Stromeingang.
4. Lassen Sie die Tür einen Spalt offen, um Geruchsbildung zu vermeiden.

Reinigung Ihres Geräts

1. Trennen Sie vor der Reinigung immer den Gleichstromstecker vom DC-Stromeingang.
2. Reinigen Sie das Innere des Geräts bei Bedarf mit einer Lösung aus warmem Wasser und Natron (1 Esslöffel auf jeweils 2 Liter Wasser). Trocknen Sie mit einem weichen Tuch.
3. Verwenden Sie keine Stahlbürsten oder scharfe Reinigungsmittel, um die Innenauskleidung zu reinigen.
4. Schmutz vom Kondensator sollte bei Bedarf von einem qualifizierten Techniker entfernt werden.
5. Stellen Sie sicher, dass die Lufteinlass- und Luftauslassöffnungen am Gerät frei von Staub und Schmutz sind.

Fehlerbehebung

Fehler	Mögliche Ursache	Empfohlene Abhilfe
Das Gerät funktioniert nicht, die LED-Anzeige leuchtet nicht.	In der Gleichstromversorgung wurde keine Spannung erkannt.	Bei den meisten Fahrzeugen muss der Zigarettenanzünder-Anschluss eingeschaltet sein, bevor das Gerät an die Gleichstromversorgung angeschlossen wird.
	Die Sicherung im Zigarettenanzünder oder im Gerät ist durchgebrannt.	Ersetzen Sie die Sicherung durch eine neue mit der gleichen elektrischen Nennleistung.
Das Gerät kühlt nicht (Netzstecker ist eingesteckt) und das Bedienfeld zeigt nichts an.	Defekter Kompressor oder Kältemittelleckage	Überprüfen Sie, ob der Kompressor läuft. Dies kann nur von einem autorisierten Fachbetrieb repariert werden.
Das Gerät kühlt nicht (Netzstecker ist eingesteckt), auf dem Display erscheint der Fehlercode „F1“.	Niederspannungsschutz – Batteriewächter ist zu hoch eingestellt.	Stellen Sie den Batteriewächter auf eine niedrigere Stufe ein.
	Die Batteriespannung ist zu niedrig.	Überprüfen Sie die Batterie und laden Sie sie bei Bedarf auf.
Auf dem Display erscheint der Fehlercode und das Gerät kühlt nicht. Weitere Informationen finden Sie im Kapitel „FEHLERCODE-ANZEIGE“.	Bitte beachten Sie die obige Erklärung im Kapitel „FEHLERCODE-ANZEIGE“ .	Die Reparatur darf nur von einem autorisierten Reparaturbetrieb oder qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.
Der Kompressor läuft, aber die Innenauskleidung wird nicht sehr kalt.	Die Umgebungstemperatur ist zu hoch.	Warten Sie länger, damit das Gerät abkühlt. Es ist besser, das Gerät in einer geeigneten Umgebung aufzustellen.
	Möglicherweise ist das Kühlsystem blockiert oder Kältemittel tritt aus.	Wenden Sie sich an den Kundendienst oder an autorisiertes Fachpersonal.
Der Innenraum ist sehr kalt und der Kompressor läuft kontinuierlich.	Die Eis- oder Frostsicht an der Innenwand ist zu dick.	Starten Sie den Abtauvorgang.
	Die Tür ist nicht richtig geschlossen und wird zu häufig geöffnet.	Die Tür sollte möglichst geschlossen gehalten und nicht zu oft geöffnet werden.
	Der Kondensator ist nicht ausreichend belüftet.	Stellen Sie das Gerät an einen Ort mit guter Luftzirkulation.
	Die Solltemperatur ist zu niedrig.	Stellen Sie die Temperatur auf einen höheren Wert ein.
Das Gerät ist laut.	Das Gerät steht nicht waagrecht.	Stellen Sie das Gerät auf eine ebene und harte Oberfläche.
	Die Gleichstromversorgung liegt nicht im richtigen Spannungsbereich.	Betreiben Sie das Gerät mit einer normalen Gleichstromversorgung.

CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

- Enfriado por compresor de CC de alta eficiencia, alta fiabilidad, larga vida útil, alta eficiencia energética y rápida velocidad de enfriamiento.
- El modo fresco y el modo congelación pueden ser convertibles, puerta de espuma, diseño con aspecto de camping, diseño elegante, fácil de manejar.
- Diseño de asa extensible y ruedas grandes, adecuado para mover sobre superficies exteriores.
- Iluminación LED en el compartimento del enfriador, visualización clara de los alimentos deseados.
- Tapón de drenaje de agua inferior, fácil de drenar el agua de condensación.
- Para uso en vehículo, en el hogar o al aire libre, puede funcionar desde el encendedor del vehículo de 12 V/24 V CC o desde un adaptador de CA/CC suministrado por la red eléctrica de CA, o también puede funcionar desde una batería de almacenamiento de 12 V CC o desde una célula solar a través de un regulador de voltaje especial.
- Con función de protección con retardo de tiempo del compresor.
- Función de memoria cuando se apaga.
- Monitor de batería de 3 niveles para proteger la batería del vehículo
- Amplio rango de ajuste de temperatura: Desde menos 20 hasta más 20

CONSEJOS PARA AHORRAR ENERGÍA

- Mantenga las puertas de la unidad cerradas todo lo posible, especialmente en condiciones de calor/humedad.
- Mantenga una ventilación adecuada alrededor de la parte trasera y los lados de la unidad, y evite la luz solar directa.
- Permita que los alimentos calientes se enfríen a temperatura ambiente antes de colocarlos en la unidad.
- No abra el dispositivo de enfriamiento más a menudo de lo necesario.
- La acumulación excesiva de hielo aumentará el consumo de energía. Descongele la unidad cuando el hielo/escarcha tenga un grosor de ½".
- Siempre utilice el modo ECO para ahorrar energía eléctrica.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

Antes de usar su refrigerador y congelador para vehículo, lea atentamente este manual del propietario.

Utilice este aparato únicamente para el propósito previsto, tal como se describe en este manual del propietario.

- adecuado para uso en camping;
- este aparato no debe exponerse a la lluvia.

Nota: Este aparato de refrigeración está diseñado para usarse a temperaturas ambiente que oscilan entre 10 °C y 38 °C; Este aparato de refrigeración no está diseñado para usarse como un electrodoméstico empotrado.

- No utilice un cable de extensión, ya que esto puede afectar negativamente el rendimiento de la unidad. Si debe usar un cable de extensión, utilice uno de tamaño mínimo 18AWG y con una potencia nominal no inferior a 1875 vatios.
- Al transportar el refrigerador, mantenga la unidad en posición vertical. No incline el aparato más de 45° ni coloque la unidad boca abajo. No la vuelque.

- No toque las superficies enfriadas mientras el aparato esté en funcionamiento, especialmente no con las manos mojadas, porque la piel puede adherirse a las superficies frías.
- Se recomienda que el refrigerador se coloque lejos de cualquier fuente de combustión como gas, gasolina, alcohol, laca y aceite de plátano, etc. Los objetos mencionados anteriormente no deben almacenarse en el refrigerador bajo ninguna circunstancia.
- Si la unidad no enfría correctamente, deseche los alimentos estropeados según sea necesario.
- Desenchufe la unidad antes de limpiarla o antes de realizar cualquier reparación. NOTA: Si por cualquier motivo este aparato requiere servicio técnico, le recomendamos encarecidamente que un técnico certificado realice el servicio. Las reparaciones realizadas por personal no cualificado anularán la garantía.
- No descongele el aparato con otros dispositivos eléctricos (secador de pelo, etc.) y nunca raspe el hielo o la capa de escarcha con herramientas afiladas. Advertencia: No dañe el circuito refrigerante.
- Este aparato no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que hayan recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad. Se debe supervisar a los niños para garantizar que no jueguen con el aparato.
- No coloque el cable sobre alfombras u otros aislantes térmicos. No cubra el cable. Mantenga el cable alejado de áreas de tránsito y no lo sumerja en agua. Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio técnico o una persona cualificada similar para evitar un peligro. Repare o reemplace inmediatamente todos los cables eléctricos de servicio que hayan quedado deshilachados o dañados de alguna otra manera. No utilice un cable que presente grietas o daños por abrasión a lo largo de su longitud, el enchufe o el conector.
- No utilice su aparato en presencia de humos explosivos.
- **ADVERTENCIA:** No utilice una llama ni encienda fuego cerca de la unidad.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que hayan recibido supervisión o instrucciones sobre el uso seguro del aparato y comprendan los riesgos que conlleva.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- El aparato solo debe utilizarse con la fuente de alimentación suministrada con el mismo.
- Solo debe alimentarse con una tensión extra baja de seguridad correspondiente a la marca indicada en el aparato.

- **ADVERTENCIA:** Mantenga despejadas las aberturas de ventilación, tanto en la carcasa del aparato como en la estructura empotrada.
- **ADVERTENCIA:** No utilice dispositivos mecánicos u otros medios para acelerar el proceso de descongelación, salvo los recomendados por el fabricante.
- **ADVERTENCIA:** No dañe el circuito refrigerante.
- **ADVERTENCIA:** No utilice aparatos eléctricos dentro de los compartimentos de almacenamiento de alimentos del aparato, salvo que sean del tipo recomendado por el fabricante.
- No almacene sustancias explosivas, como latas de aerosol con propelentes inflamables, en este aparato.
- Este aparato está destinado a ser utilizado en aplicaciones domésticas y similares, tales como
 - cocinas para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo;
 - casas rurales y por clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial;
 - entornos de tipo bed and breakfast;
 - catering y aplicaciones similares no minoristas.



- **ADVERTENCIA:** Riesgo de incendio / Materiales inflamables
- **ADVERTENCIA:** Al colocar el aparato, asegúrese de que el cable de alimentación no quede atrapado ni dañado.
- **ADVERTENCIA:** No coloque múltiples enchufes portátiles o fuentes de alimentación portátiles en la parte trasera del aparato.
- Los niños de entre 3 y 8 años pueden cargar y descargar aparatos de refrigeración.
- Para evitar la contaminación de los alimentos, respete las siguientes instrucciones:
 - Mantener la puerta abierta durante largos periodos de tiempo puede provocar un aumento significativo de la temperatura en los compartimentos del aparato.
 - Limpie regularmente las superficies que puedan entrar en contacto con los alimentos y los sistemas de drenaje accesibles.
 - Limpie los depósitos de agua si no se han utilizado durante 48 horas; purgue el sistema de agua conectado al suministro de agua si no se ha utilizado durante 5 días.
 - Guarde la carne y el pescado crudos en recipientes adecuados en el frigorífico, de modo que no entren en contacto con otros alimentos ni goteen sobre ellos.
 - Los compartimentos para alimentos congelados de dos estrellas son adecuados para almacenar alimentos precongelados, almacenar o preparar helados y hacer cubitos de hielo.
 - Los compartimentos de una, dos y tres estrellas no son adecuados para congelar alimentos frescos.
 - Si el aparato refrigerador se deja vacío durante largos periodos de tiempo, apáguelo, descongélelo, límpielo, séquelo y deje la puerta abierta para evitar que se forme moho en su interior.
- El cable flexible externo o el cordón del transformador no se pueden sustituir; si el cordón está dañado, se debe desechar el transformador.
- No se debe utilizar el transformador si las clavijas del enchufe están dañadas.
- El aparato se puede conectar a más de una fuente de energía.
- El aparato no debe exponerse a la lluvia.

Eliminación correcta de este producto



Advertencia: Riesgo de incendio/materiales inflamables utilizados.

Siga las normativas locales sobre la eliminación de aparatos que contengan gases inflamables. Cuando elimine cualquier material, debe cumplir con su política local de reciclaje y con la política de protección del medio ambiente. No libere el refrigerante inflamable contenido en el sistema de refrigeración.

Antes de desechar el aparato, retire las puertas para evitar que los niños queden atrapados.

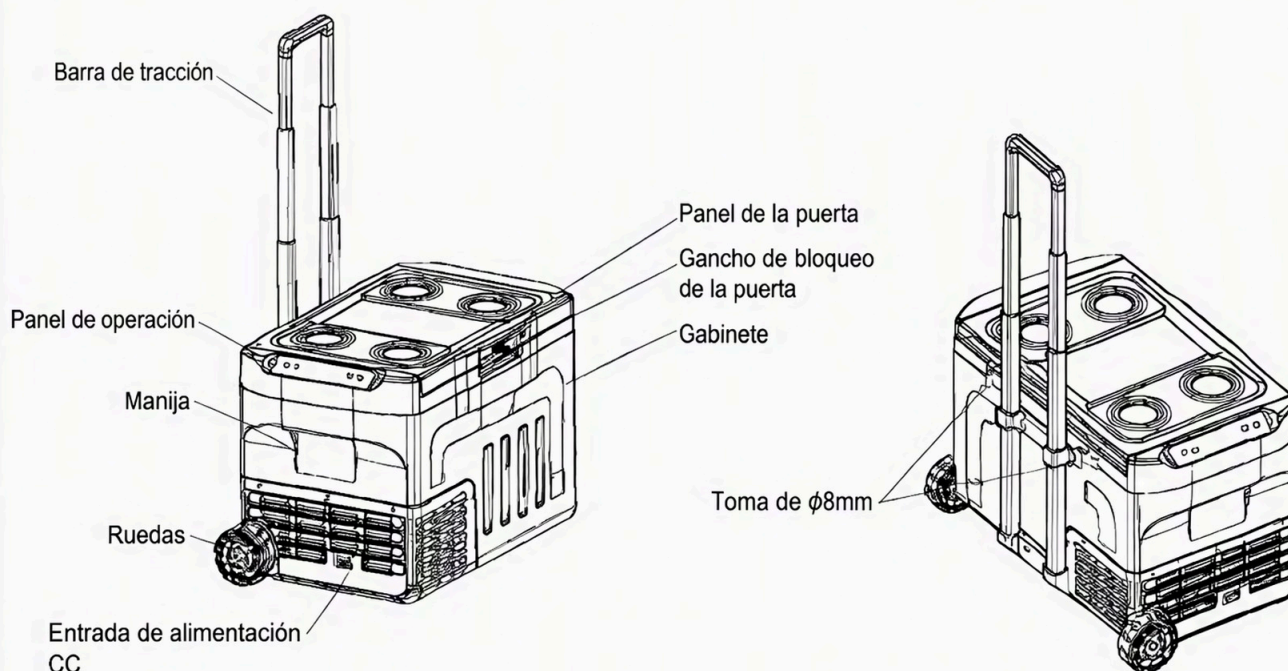
PELIGRO: Riesgo de atrapamiento infantil. Antes de desechar su refrigerador o congelador usado:

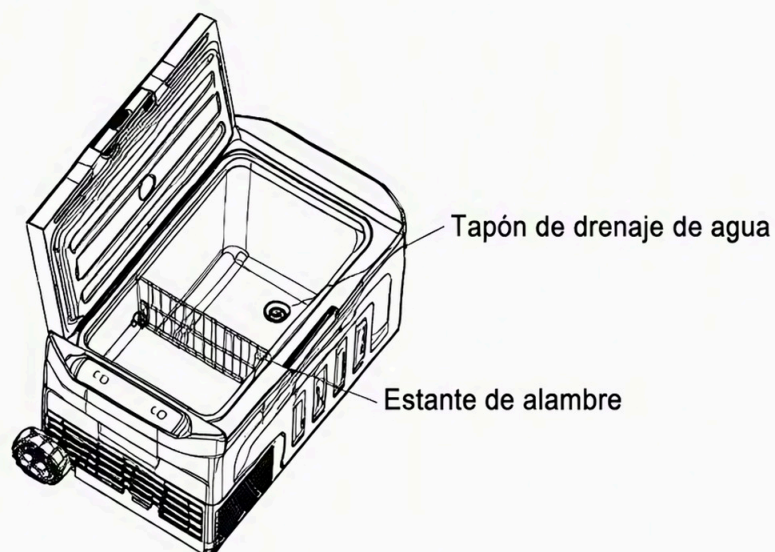
- Retire las puertas.
- Deje los estantes en su lugar para que los niños no puedan trepar fácilmente al interior.



Esta marca indica que este producto no debe desecharse junto con otros residuos domésticos en la UE. Para evitar posibles daños al medio ambiente o a la salud humana debido a la eliminación incontrolada de residuos, reciclelo de manera responsable para promover la reutilización sostenible de los recursos materiales. Para devolver su dispositivo usado, utilice los sistemas de devolución y recogida o póngase en contacto con el minorista donde adquirió el producto. Ellos pueden encargarse del reciclaje ambientalmente seguro de este producto.

NOMBRE DE LAS PARTES





ESPECIFICACIONES

N.º de modelo	ZBD-20			ZBD-30			ZBD-40		
Tipo de clima	SN/N/ST			SN/N/ST			SN/N/ST		
Clasificación por estrellas	2 estrellas			2 estrellas			2 estrellas		
Capacidad	21L			28L			37L		
Clase de seguridad eléctrica	III			III			III		
Fuente de alimentación	220-240V~ 50/60Hz 1Ph (por AC/DC)	DC12V == (por encendedor del coche)	DC24V == (por encendedor del coche)	220-240V~ 50/60Hz 1Ph (por AC/DC)	DC12V == (por encendedor del coche)	DC24V == (por encendedor del coche)	220-240V~ 50/60Hz 1Ph (por AC/DC)	DC12V == (por encendedor del coche)	DC24V == (por encendedor del coche)
Potencia eléctrica nominal	0.8A	5A	3A	0.8A	5A	3A	0.8A	5.5A	3A
Refrigerante	R600a 23g			R600a 27 g			R134a 34 g		
Espumante	Ciclopentano			Ciclopentano			Ciclopentano		
Peso neto	11.1 kg			13.7 kg			14.4 kg		
Dimensiones del producto	595*372*345			610*390*415			610*390*495mm		

CÓMO UTILIZAR LA UNIDAD

¡ADVERTENCIA!

- No utilice el dispositivo de enfriamiento si presenta daños visibles.
- Si el cable de alimentación del encendedor de cigarrillos o del adaptador de CA/CC está dañado, deberá ser reemplazado por el servicio de atención al cliente para evitar riesgos de seguridad.
- Nunca tire del cable de alimentación para desconectar la unidad de un tomacorriente. Sujete el enchufe o el conector directamente y tire de él para extraerlo del tomacorriente.
- Mantenga el cable de alimentación alejado de superficies calientes.
- Este aparato solo puede ser reparado por personal cualificado; una reparación inadecuada puede provocar considerables riesgos.
- La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el dispositivo de enfriamiento.
- Mantenga y utilice siempre el aparato fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- No guarde sustancias explosivas, como aerosoles con propelente inflamable, en el dispositivo de enfriamiento.
- Debe evitar colocar el aparato cerca de fuentes de calor externas o de luz solar directa y no exponer este aparato a la lluvia o a la humedad excesiva.
- Cierre la tapa del aparato inmediatamente después de colocar los artículos para mantener la temperatura interna de la unidad. Y
- No incline el aparato boca abajo, hacia un lado o 15° o más respecto a la horizontal.
- Asegúrese de que el aparato esté colocado sobre una superficie plana, nivelada, lo suficientemente resistente y sólida del piso o en el vehículo.
- Al colocar el aparato, asegúrese de que haya al menos 6" de espacio libre alrededor de la unidad. Esto permitirá una ventilación adecuada del calor procedente del compresor de la unidad.
- No vierta agua ni bebidas directamente en la unidad; solo enfríe bebidas enlatadas o embotelladas y alimentos envasados.
- En todo momento, asegúrese de que la tensión de la red eléctrica sea correcta. Cuando se utilice en exteriores, si el aparato está conectado a la batería de almacenamiento, el polo positivo y el polo negativo deben estar conectados correctamente.
- Después del transporte y del movimiento de la unidad o antes del primer uso, espere al menos 4 horas antes de enchufar la unidad.
- Asegúrese de cerrar la puerta del gabinete con el gancho de cierre para evitar que quede entreabierta cuando la unidad esté en funcionamiento, reducir la fuga de frío y ahorrar energía eléctrica.
- No mueva la unidad cuando esté en funcionamiento y no la utilice en caminos irregulares, ya que producirá vibraciones y mucho ruido.

Antes de poner en marcha la unidad

Importante: Si la unidad se ha traído del exterior en la temporada de invierno, déjela unas horas para que se caliente hasta la temperatura ambiente antes de enchufarla.

1. Retire el material de embalaje.
2. Limpie la unidad a fondo. Limpie el exterior con un paño suave y seco y el interior con un paño limpio y húmedo.
3. Compruebe que la especificación de voltaje que aparece en la etiqueta de clasificación corresponde a la de la fuente de alimentación.

Conecte la unidad de la siguiente manera: (Fig. 1)

— Conecte el encendedor de cigarrillos de CC (Fig. 1) a la toma del encendedor de cigarrillos del vehículo.

— O conecte la unidad mediante un adaptador de CA/CC (Fig. 2) y, a continuación, conecte el enchufe de alimentación de CA del adaptador de CA/CC a la red eléctrica de CA.



Fig. 1

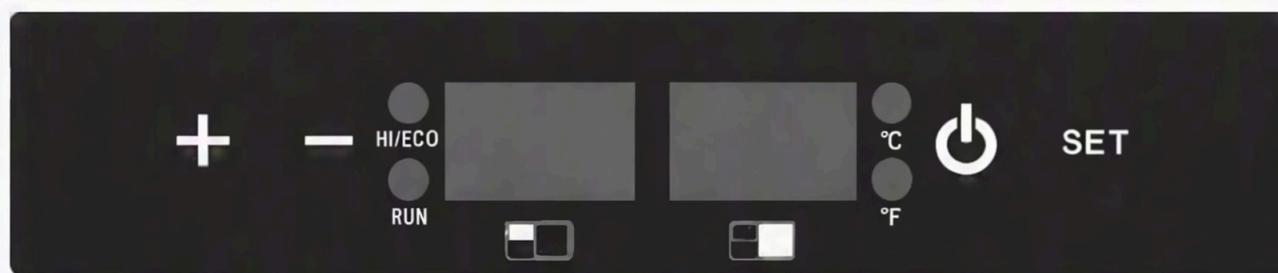


Fig. 2

4. Se recomienda colocar vinos, bebidas u otros alimentos en el compartimento refrigerador al menos dos horas después de encender la unidad.

Nota: Dado que esta unidad puede utilizarse como enfriador de vino o bebidas, refrigerador para alimentos frescos o congelador, asegúrese de seleccionar la temperatura adecuada según los alimentos que vaya a almacenar.

Función del panel de operación



Botón de ajuste de temperatura: “+” para aumentar el dígito de temperatura

“−” para disminuir el dígito de temperatura;

Botón de encendido/apagado: pulse el botón  para encender la unidad o apagarla; Cuando la unidad esté encendida, para apagarla, mantenga presionado este botón durante más de 3 segundos. De lo contrario, cuando la unidad esté en estado de apagado, pulse este botón una vez y la unidad comenzará a funcionar inmediatamente.

Botón de ajuste de función: pulse el botón “SET” para configurar el programa de parámetros internos avanzados; Mantenga presionado este botón durante más de 3 segundos para acceder al programa de ajuste de parámetros internos.

Luz LED HH/ECO: Esta es una luz de dos colores, “VERDE” significa modo de funcionamiento del compresor “ECO”, y luz de color “ROJO” significa modo de funcionamiento del compresor “HH”.

Luz LED RUN: Esta es una luz de dos colores, cuando la unidad está apagada con alimentación de CC encendida, se iluminará de ROJO, y cuando la unidad esté encendida y el compresor esté funcionando, se iluminará de VERDE.

Luz LED °C y °F: Luz de unidad de temperatura, significa unidad Centígrada o Fahrenheit.

Ventana de visualización de dígitos de temperatura: Se usa para mostrar el valor real o establecido de la temperatura (el compartimento de enfriamiento y el valor establecido de parámetros avanzados).

Cómo operar la unidad

Encender la unidad

Conecte la unidad a la fuente de alimentación de CC, sin importar si la unidad estaba encendida o apagada la última vez que se suministró alimentación de CC, la unidad se encenderá de inmediato. Se mostrará la temperatura real dentro del compartimento de enfriamiento y el compresor comenzará a funcionar después de algún retraso.

Nota: Para apagar la unidad cuando esté encendida, debe presionar el botón “

Ajustar la temperatura establecida

Después de encender la unidad, puede ajustar la temperatura al valor deseado presionando los botones “+” o “-”, el rango es de -20°C~20°C (-4 F~68 F). Cada vez que presione el botón “

Sugerencia de ajuste común de temperatura:

Almacenamiento de cosméticos (10-20°C), vino (10-12°C), frutas (4-6°C), bebidas o agua (2-5°C), cerveza (0-4°C), carne (-10°C), helado (-15°C), carne de res (-18°C), pescado (-18°C).

Preste atención al almacenamiento de medicamentos y siga el requisito de los alimentos especiales.

Cuando la temperatura se establezca por debajo de 0 °C, no mantenga bebidas en botellas de vidrio como cerveza y limonada o latas de refrescos, ya que las latas o botellas de vidrio pueden romperse.

Ajuste de parámetros avanzados

Mantenga presionado el botón “SET” durante más de 3 segundos, la ventana de visualización de dígitos de temperatura parpadeará para ingresar al programa de ajuste de parámetros avanzados:

(1) Ajuste del monitor de batería con protección de bajo voltaje de 3 niveles:

La unidad está equipada con un monitor de batería de 3 niveles que protege la batería de su vehículo contra una descarga excesiva cuando la unidad está conectada a la fuente de alimentación de CC a bordo. Esto garantizará que su unidad funcione normalmente y también protegerá la batería de su vehículo.

Si el enfriador funciona cuando la salida de CC del encendedor de cigarrillos del vehículo está apagada, el enfriador se apagará automáticamente tan pronto como el voltaje de alimentación caiga por debajo del nivel establecido. El enfriador se volverá a encender una vez que la batería se haya recargado hasta el nivel de voltaje de reinicio.

En el nivel “H3”, el monitor de batería responde más rápido que en los niveles “H1” y “H2”.

Nivel del monitor		H1 (BAJO)	H2 (MEDIO)	H3 (ALTO)
12V	Voltaje de desconexión	9.6V	10.2V	11.2V
	Voltaje de reconexión	10.9V	11.4V	12.4V
24V	Voltaje de desconexión	21.3V	22.3V	24.1V
	Voltaje de reconexión	22.7V	23.7V	25.2V

Sugerencia:

Cuando el enfriador se alimente con la batería de arranque del vehículo, ajuste el monitor de batería en el nivel **"H3"**.

Y si el enfriador se conecta a una batería de alimentación independiente o a un adaptador de CA/CC desde la red eléctrica, el nivel de monitor de batería **"H1"** será el adecuado.

Debido a la diferencia de voltaje de salida de CC entre los distintos vehículos, si se produce la protección por bajo voltaje y aparece **"F1"** en la ventana de visualización de temperatura, puede ajustar el nivel del monitor a un nivel más bajo.

Nota: Si el enfriador sigue funcionando después de apagar el motor del vehículo, el nivel de protección debe modificarse a H3 (alto); de lo contrario, puede consumir demasiada energía eléctrica para arrancar el vehículo.

Cómo configurar el nivel de protección

La configuración predeterminada de este monitor de protección por bajo voltaje de batería es el nivel H2. Cuando el enfriador esté encendido, después de presionar el botón **"SET"** durante más de 3 segundos, el último nivel seleccionado, **"H1"**, **"H2"** o **"H3"** parpadeará en la ventana de visualización del dígito de temperatura. Durante el proceso de parpadeo, toque el botón **"+"** o **"-"** para seleccionar el nivel del monitor de batería **"H1"**, **"H2"** o **"H3"** con el fin de proteger la batería de su vehículo. El nivel del monitor seleccionado **"H1"**, **"H2"** o **"H3"** parpadeará en la ventana de visualización durante unos segundos antes de volver a la visualización real de temperatura.

(2) Configuración del modo de ahorro de energía

Este enfriador tiene dos modos de funcionamiento del compresor:

"HH"--- Modo de funcionamiento MÁX.;

"ECO"--- Modo de funcionamiento de ahorro de energía, significa que el compresor funcionará a menor velocidad y reducirá el consumo de energía.

NOTA: Sugerimos utilizar siempre el modo ECO para ahorrar energía (el modo predeterminado). El modo **"HH"** es solo para proporcionar la función de enfriamiento rápido y requiere más consumo de energía eléctrica.

Durante el parpadeo del nivel de monitor **"H1"**; **"H2"** o **"H3"** en la ventana de visualización, presione brevemente de nuevo el botón **"SET"**; el último modo de funcionamiento del compresor **"HH"** o **"ECO"** comenzará a parpadear; toque el botón **"+"** o **"-"** para cambiar el compresor de **"HH"** a **"ECO"** o de **"ECO"** a **"HH"**.

El modo seleccionado **"HH"** o **"ECO"** parpadeará en la ventana de visualización durante unos segundos antes de volver a la visualización real de temperatura. Luego, el modo seleccionado quedará memorizado.

(3) Cambio de unidad de temperatura entre grados centígrados y Fahrenheit

Durante el modo de funcionamiento del compresor, cuando "HH" o "ECO" parpadeen en la ventana de visualización, presione brevemente nuevamente el botón "SET"; la unidad de temperatura "°C" o "°F" comenzará a parpadear; toque el botón "+" o "-" para cambiar la unidad de temperatura de "°C" a "°F" o de "°F" a "°C".

Además, la unidad de temperatura seleccionada "°C" o "°F" parpadeará en la ventana de visualización durante unos segundos antes de volver a mostrar la temperatura real. Luego, la unidad de temperatura quedará memorizada.

(4) Si no se presiona ningún botón durante aproximadamente 10 segundos, se saldrá automáticamente del programa de ajuste de parámetros avanzado.

Visualización de códigos de error

Cuando la unidad está en funcionamiento, si en la ventana de visualización de dígitos de temperatura aparece un código de ERROR, consulte la siguiente tabla como referencia:

Código de error	Posible causa	Solución sugerida
F1	El voltaje de entrada de CC es demasiado bajo	Verifique el voltaje de la batería o ajuste el nivel del monitor de batería.
F2	Fallo del ventilador de ventilación	Verifique si el ventilador de ventilación está bloqueado o en cortocircuito.
F3	Fallo de arranque del compresor	Desconecte el dispositivo de la fuente de alimentación durante 30 minutos y reinícielo.
F4	Fallo de velocidad mínima de funcionamiento del compresor	Cambie el modo de funcionamiento desde el panel de control del dispositivo.
F5	Advertencia de sobrecalentamiento de la PCB de accionamiento del compresor	Traslade el dispositivo a un lugar con buena ventilación.
F6	Fallo de la PCB de accionamiento del compresor	Cambie por una PCB de accionamiento nueva para el compresor.
E0	El sensor de temperatura real está en cortocircuito	Conecte o reemplace el sensor.
E1	El sensor de temperatura real está roto o desconectado	Vuelva a conectar el sensor o reemplace por un sensor nuevo.
E2	La puerta no está cerrada correctamente, o la circulación de aire alrededor de la unidad está bloqueada	Bloquee la puerta con el gancho de cierre del gabinete revisando el gancho de la cerradura de la puerta. Retire el bloqueo alrededor de la unidad.

Descongele su unidad

Si configura la unidad en modo de congelación con una temperatura más baja, el hielo se acumulará en la pared interior del compartimento de almacenamientos mientras la unidad esté funcionando durante un período prolongado.

Cuando el hielo tenga unos 2" de espesor, es necesario realizar la operación de descongelación para mejorar la eficiencia de enfriamiento. Siga los pasos a continuación para derretir el hielo:

1. Apague la unidad y desconecte la fuente de alimentación de CC de la toma de entrada de CC.
2. Retire todos los artículos del interior de la unidad.
3. Permita que el hielo se derrita por completo.
4. Drene el agua desconectando el tapón de drenaje, luego limpie el agua de descongelación con un paño suave y seco para secar completamente la pared interior.

ADVERTENCIA: No utilice dispositivos mecánicos ni otros medios, como objetos afilados, destornilladores, secadores de pelo eléctricos, etc., para acelerar el proceso de descongelación.

Sonidos y funciones de funcionamiento normales

Es normal escuchar sonidos de gorgoteo causados por el flujo de refrigerante cuando el compresor está en funcionamiento.

El ruido emitido por el ventilador de enfriamiento en el condensador es una función normal.

Cuando no vaya a usar su unidad durante un largo período

1. Retire todos los artículos del interior de la unidad para vaciar el refrigerador.
2. Apague el refrigerador.
3. Desconecte el enchufe de alimentación de CC de la toma de entrada de CC.
4. Deje la puerta ligeramente abierta, esto evitará la acumulación de olores.

Limpieza de su unidad

1. Siempre desconecte el enchufe de alimentación de CC de la toma de entrada de CC antes de limpiarla.
2. Limpie el interior de la unidad siempre que sea necesario utilizando una solución de agua tibia y bicarbonato de sodio (1 cucharada por cada 2 litros de agua). Seque con un paño suave.
3. No utilice cepillos de acero ni detergentes fuertes para limpiar el revestimiento interior.
4. La suciedad del condensador debe ser limpiada por un técnico calificado según sea necesario.
5. Asegúrese de que las rejillas de entrada y salida de aire de la unidad estén libres de cualquier polvo y suciedad.

Solución de problemas

Culpa	Posible causa	Remedio sugerido
La unidad no funciona, la luz LED no se ilumina.	No se detectó voltaje en la CC fuente de alimentación.	En la mayoría de los vehículos, el puerto de encendido del cigarrillo debe estar encendido antes de suministrar energía a la toma de corriente de CC.
	El fusible del encendedor de cigarrillos o de la unidad está quemado	Reemplace el fusible por uno nuevo con la misma clasificación eléctrica.
La unidad no se enfría (el enchufe está insertado y el panel de control se muestra normalmente)	Compresor defectuoso o fuga de refrigerante	Compruebe que el compresor esté funcionando o no. Esto solo puede ser reparado por un Centro de reparación autorizado.
La unidad no se enfría (el enchufe está insertado, la pantalla de visualización muestra Código de error "F1").	Batería de protección de bajo voltaje El monitor está configurado demasiado alto.	Ajuste el monitor de batería a un nivel más bajo
	El voltaje de la batería es demasiado bajo.	Pruebe la batería y cárguela si necesario
La pantalla de visualización muestra el error Código y la unidad no se enfría. Consulte la explicación del capítulo anterior "VISUALIZACIÓN DEL CÓDIGO DE ERROR"	Por favor, consulte lo anterior explicación en el capítulo "VISUALIZACIÓN DEL CÓDIGO DE ERROR"	Esto solo debe ser reparado por un centro de reparación autorizado o persona profesional.
El compresor funciona pero el revestimiento interior no se enfría mucho	La temperatura ambiente es demasiado alta	Espere más tiempo para que se enfríe, y es mejor mover la unidad a un entorno en buenas condiciones
	Tal vez el sistema de enfriamiento esté bloqueado o haya una fuga de refrigerante	Póngase en contacto con el departamento de servicio o con una persona profesional especial.
El interior está muy frío y el compresor funciona continuamente	El hielo o la escarcha en la pared del revestimiento son demasiado gruesos	Inicie el proceso de descongelación.
	La puerta no se cierra adecuadamente y se abre con demasiada frecuencia	La puerta debe estar cerrada tanto como sea posible y no abrirse con más frecuencia.
	El condensador no está bien ventilado	Coloque la unidad en un lugar donde haya buena circulación de aire.
	La temperatura establecida es demasiado baja	Ajuste la temperatura a un valor alto.
La unidad es ruidosa	La unidad no se nivela	Coloque la unidad sobre una superficie plana y dura.
	El voltaje de alimentación de CC no es el rango correcto	Haga funcionar la unidad con una fuente de alimentación de CC normal.

CARACTERÍSTICAS DO PRODUTO

- Arrefecida por compressor DC de elevada eficiência, elevada fiabilidade, longa vida útil, elevada eficiência energética e rápida velocidade de arrefecimento.
- Os modos fresco e congelação podem ser comutáveis, a porta com espuma e a aparência adequada para campismo, design elegante, fácil de operar.
- Haste de puxar e rodas de grandes dimensões, adequadas para movimentação ao ar livre.
- Iluminação LED no compartimento do refrigerador, para ver com clareza os seus alimentos desejados.
- Tampão de drenagem de água na parte inferior, fácil de drenar a água de condensação.
- Veículo, uso em casa ou ao ar livre, pode ser alimentado a partir do isqueiro do veículo DC12V/24V ou de um adaptador AC/DC de AC fornecido pela rede elétrica, também pode ser alimentado a partir de uma bateria de armazenamento DC12V ou de um painel solar através de regulador de tensão especial.
- Equipado com função de proteção por atraso temporal do compressor.
- Função de memória quando desligado.
- Monitor de bateria de 3 níveis para proteger a bateria do veículo.
- Ampla faixa de regulação de temperatura: de menos 20 a mais 20

CONSELHOS PARA POUPANÇA DE ENERGIA

- Mantenha as portas do aparelho fechadas tanto quanto possível, especialmente em condições de tempo quente/húmido.
- Garanta uma ventilação adequada à volta da parte traseira e dos lados do aparelho, evitando a luz solar direta.
- Deixe os alimentos quentes arrefecerem à temperatura ambiente antes de os colocar no aparelho.
- Não abra o aparelho de arrefecimento mais vezes do que o necessário.
- A formação excessiva de gelo aumenta o consumo de energia. Descongele o aparelho quando o gelo/geada tiver ¼" de espessura.
- **Utilize sempre o modo ECO para poupar energia elétrica.**

INSTRUÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA

Antes de utilizar o seu refrigerador e congelador para veículos, leia atentamente este manual do proprietário.

Utilize este aparelho apenas para o fim a que se destina, conforme descrito neste manual do proprietário.

-adequado para uso em campismo;

-este aparelho não deve ser exposto à chuva.

Nota: Este aparelho de refrigeração destina-se a ser utilizado a temperaturas ambiente compreendidas entre 10 °C e 38 °C; Este aparelho de refrigeração não se destina a ser utilizado como aparelho de encastrar.

- Não utilize um cabo de extensão, pois isso pode afetar negativamente o desempenho do aparelho. Se for imprescindível utilizar um cabo de extensão, utilize um de calibre mínimo 18AWG e com potência nominal não inferior a 1875 watts.
- Quando transportar o refrigerador, mantenha o aparelho na posição vertical. Não incline o aparelho mais de 45° nem o coloque de cabeça para baixo. Não o vire.

- Não toque nas superfícies frias enquanto o aparelho estiver a funcionar, especialmente com as mãos molhadas, porque a pele pode ficar colada às superfícies frias.
- Recomenda-se que o frigorífico seja colocado afastado de fontes de calor combustíveis, tais como gás, petróleo, álcool, verniz e óleo de banana, etc. Os objetos acima referidos não devem ser guardados no frigorífico em quaisquer circunstâncias.
- Se a unidade não arrefecer corretamente, elimine os alimentos estragados conforme necessário.
- Desligue a unidade da tomada antes de a limpar ou antes de efetuar quaisquer reparações. NOTA: Se, por qualquer razão, este aparelho necessitar de assistência técnica, recomendamos vivamente que o serviço seja realizado por um técnico certificado. As reparações efetuadas por pessoal não qualificado anularão a garantia.
- Não descongele o aparelho com outros dispositivos elétricos (secador de cabelo, etc.) e nunca raspe o gelo ou a camada de gelo com ferramentas afiadas. Aviso: Não danifique o circuito de refrigeração.
- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, a menos que tenham recebido supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- Não passe o cabo sobre carpetes ou outros isolantes térmicos. Não cubra o cabo. Mantenha o cabo afastado de zonas de passagem e não o submerja em água. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente de serviço ou por uma pessoa igualmente qualificada, a fim de evitar perigos. Repare ou substitua imediatamente todos os cabos elétricos que estejam desgastados ou danificados. Não utilize um cabo que apresente fendas ou danos por abrasão ao longo do seu comprimento, na ficha ou no conector.
- Não utilize o aparelho na presença de fumos explosivos.
- AVISO -- Não utilize chama nem aproxime o fogo da unidade.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, desde que tenham recebido supervisão ou instruções sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os riscos envolvidos.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.
- O aparelho só deve ser utilizado com a fonte de alimentação fornecida com o aparelho.
- Deve ser alimentado apenas com tensão extra baixa de segurança, correspondente à marcação no aparelho.
- **ADVERTÊNCIA:** Mantenha as aberturas de ventilação, no invólucro do aparelho ou na estrutura embutida, livres de obstruções.
- **ADVERTÊNCIA:** Não utilize dispositivos mecânicos ou outros meios para acelerar o processo de descongelamento, além dos recomendados pelo fabricante.

- **ADVERTÊNCIA:** Não danifique o circuito refrigerante.
- **ADVERTÊNCIA:** Não utilize aparelhos elétricos dentro dos compartimentos de armazenamento de alimentos do aparelho, a menos que sejam do tipo recomendado pelo fabricante.
- Não armazene substâncias explosivas, como latas de aerossol com propulsor inflamável, neste aparelho.
- Este aparelho destina-se a ser utilizado em aplicações domésticas e similares, tais como
 - cozinhas para funcionários em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
 - casas de fazenda e por clientes em hotéis, motéis e outros ambientes residenciais;
 - ambientes do tipo pousada;
 - catering e aplicações similares não relacionadas com o retalho.



- **ADVERTÊNCIA:** Risco de incêndio / Materiais inflamáveis
- **ADVERTÊNCIA:** Ao posicionar o aparelho, certifique-se de que o cabo de alimentação não fica preso ou danificado.
- **ADVERTÊNCIA:** Não coloque várias tomadas portáteis ou fontes de alimentação portáteis na parte traseira do aparelho.
- Crianças com idades entre os 3 e os 8 anos podem carregar e descarregar aparelhos de refrigeração.
- Para evitar a contaminação dos alimentos, respeite as seguintes instruções:
 - Abrir a porta durante longos períodos pode causar um aumento significativo da temperatura nos compartimentos do aparelho.
 - Limpe regularmente as superfícies que podem entrar em contacto com alimentos e os sistemas de drenagem acessíveis.
 - Limpe os depósitos de água se não tiverem sido utilizados durante 48 horas; lave o sistema de água ligado a uma fonte de abastecimento se a água não tiver sido utilizada durante 5 dias.
 - Guarde a carne e o peixe crus em recipientes adequados no frigorífico, para que não entrem em contacto com outros alimentos nem pinguem sobre eles.
 - Os compartimentos para alimentos congelados de duas estrelas são adequados para armazenar alimentos pré-congelados, armazenar ou fazer gelados e fazer cubos de gelo.
 - Os compartimentos de uma, duas e três estrelas não são adequados para congelar alimentos frescos.
 - Se o aparelho de refrigeração ficar vazio por longos períodos, desligue-o, descongele-o, limpe-o, seque-o e deixe a porta aberta para evitar o desenvolvimento de bolor no interior do aparelho.
- O cabo flexível externo ou o fio do transformador não podem ser substituídos; se o fio estiver danificado, o transformador deve ser descartado.
- O transformador não deve ser utilizado se os pinos da ficha estiverem danificados.
- O aparelho pode ser ligado a mais do que uma fonte de energia;
- O aparelho não deve ser exposto à chuva.

Eliminação correcta deste produto



Aviso: Risco de incêndio/materiais inflamáveis utilizados. Respeite as regulamentações locais relativas à eliminação do aparelho e dos gases inflamáveis. Ao eliminar quaisquer materiais, deve cumprir a política local de reciclagem e a política de protecção ambiental. Não liberte o refrigerante inflamável contido no sistema de arrefecimento.

Antes de desfazer-se do aparelho, retire as portas para evitar que as crianças fiquem presas.

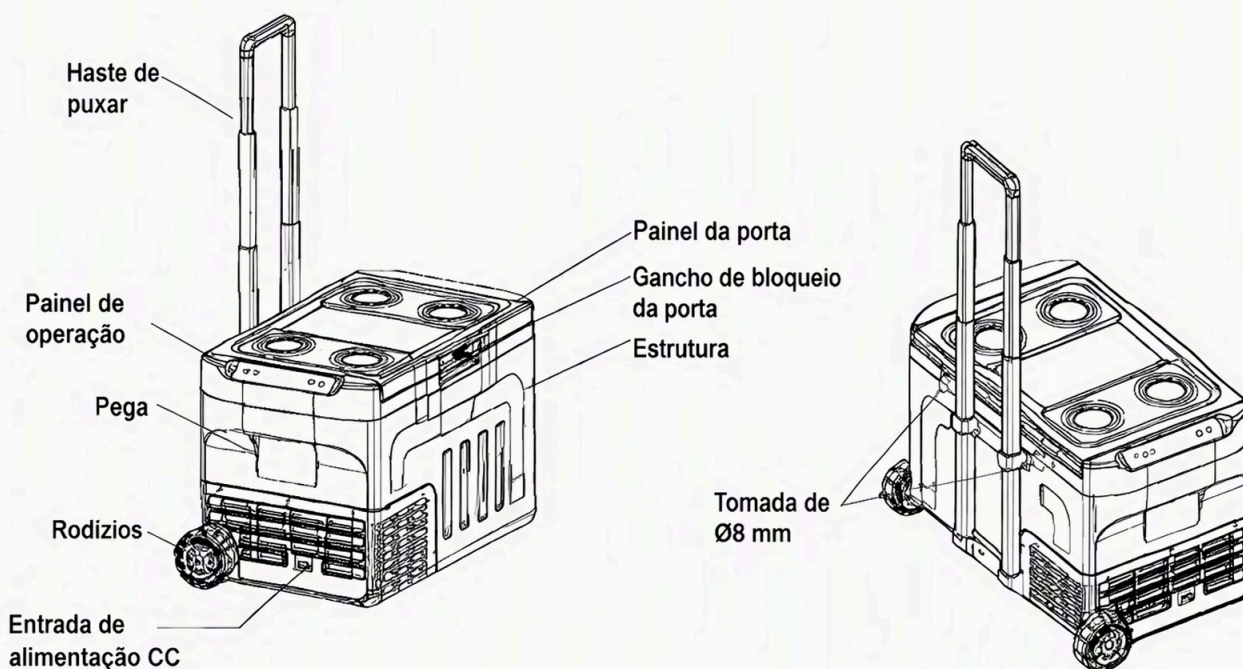
PERIGO: Risco de aprisionamento infantil. Antes de deitar fora o seu frigorífico ou congelador antigo:

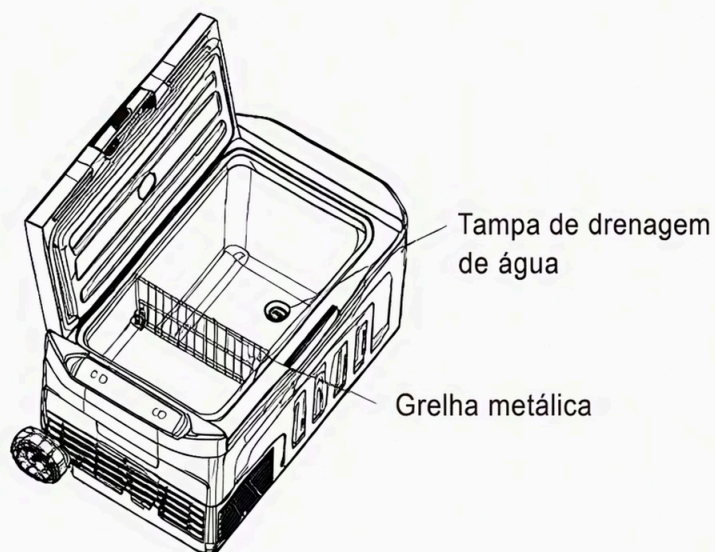
- Retire as portas.
- Deixe as prateleiras no lugar para que as crianças não possam facilmente entrar lá dentro.



Esta marcação indica que este produto não deve ser eliminado juntamente com outros resíduos domésticos em toda a UE. Para evitar possíveis danos para o ambiente ou para a saúde humana decorrentes da eliminação não controlada de resíduos, recicle-o de forma responsável para promover a reutilização sustentável dos recursos materiais. Para devolver o seu equipamento usado, utilize os sistemas de devolução e recolha ou contacte o revendedor onde o produto foi adquirido. Eles podem receber este produto para reciclagem ambientalmente segura.

NOME DAS PEÇAS





ESPECIFICAÇÕES

Modelo n.º	ZBD-20			ZBD-30			ZBD-40		
Tipo de clima	SN/N/ST			SN/N/ST			SN/N/ST		
Classificação energética	2 estrelas			2 estrelas			2 estrelas		
Capacidade	21L			28L			37L		
Classe de segurança elétrica	III			III			III		
Alimentação elétrica	220-240V~ 50/60Hz 1Ph (através AC/DC)	DC12V === (através do isavés do isqueiro do carro)	DC24V === (através do isavés do isqueiro do carro)	220-240V~ 50/60Hz 1Ph (através AC/DC)	DC12V === (através do isavés do isqueiro do carro)	DC24V === (através do isavés do isqueiro do carro)	220-240V~ 50/60Hz 1Ph (através AC/DC)	DC12V === (através do isavés do isqueiro do carro)	DC24V === (através do isavés do isqueiro do carro)
Potência nominal	0.8A	5A	3A	0.8A	5A	3A	0.8A	5.5A	3A
Refrigerante	R600a 23g			R600a 27 g			R134a 34 g		
Agente expensor	Ciclopentano			Ciclopentano			Ciclopentano		
Peso líquido	11.1 kg			13.7 kg			14.4 kg		
Dimensões do produto	595*372*345			610*390*415			610*390*495mm		

COMO UTILIZAR O APARELHO

AVISO!

- Não utilize o aparelho de arrefecimento se estiver visivelmente danificado.
- Se o cabo de alimentação do isqueiro ou do adaptador CA/CC estiver danificado, deve ser substituído pelo serviço de apoio ao cliente, a fim de evitar riscos para a segurança.
- Nunca puxe o cabo de alimentação para desligar o aparelho da tomada. Segure na ficha ou no conector diretamente e puxe-os da tomada.
- Mantenha o cabo de alimentação afastado de superfícies quentes.
- Este aparelho só pode ser reparado por pessoal qualificado; uma reparação incorrecta pode causar riscos consideráveis.
- A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser efectuadas por crianças sem supervisão.
- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho de arrefecimento.
- Mantenha sempre o aparelho fora do alcance de crianças com menos de 8 anos.
- Não guarde quaisquer substâncias explosivas, como latas de aerossol com propelente inflamável, no aparelho de arrefecimento.
- Evite colocar o aparelho perto de fontes de calor externas ou de luz solar directa e não o exponha à chuva ou à humidade excessiva.
- Feche a tampa do aparelho imediatamente após colocar quaisquer artigos, para manter a temperatura interna do aparelho. E
- Não vire o aparelho ao contrário, de lado ou com uma inclinação de 15° ou superior.
- Certifique-se de que o aparelho é colocado sobre uma superfície plana, nivelada, suficientemente resistente e sólida, no chão ou no veículo.
- Ao posicionar o aparelho, certifique-se de que existe um espaço livre de, pelo menos, 8" à volta do aparelho. Isto permitirá uma ventilação adequado do calor proveniente do compressor do aparelho.
- Não deite água nem bebidas directamente no aparelho; arrefeça apenas bebidas enlatadas ou engarrafadas e alimentos embalados.
- A qualquer momento, certifique-se de que a tensão da rede está correcta. Quando utilizar ao ar livre, se o aparelho estiver ligada à bateria de armazenamento, os polos positivo e negativo devem estar correctamente ligados.
- Após o transporte e a deslocação do aparelho ou na primeira utilização, aguarde aproximadamente 4 horas antes de ligar o aparelho.
- Certifique-se de trancar a porta do armário com o gancho de bloqueio, para evitar que a porta se abra quando o aparelho estiver a funcionar, reduzir a fuga de ar frio e poupar energia eléctrica.
- Não desloque o aparelho quando estiver a funcionar e não o faça funcionar em superfícies irregulares, pois isso provocará vibrações no aparelho e muito ruído.

A iniciar a utilização da unidade

Importante: Se a unidade for trazida de fora na época de inverno, deixe-a algumas horas a aquecer à temperatura ambiente antes de a ligar.

1. Remova o material de embalagem.
2. Limpe bem a unidade. Limpe o exterior com um pano macio e seco e o interior com um pano limpo humedecido.
3. Verifique se a especificação de tensão indicada na etiqueta corresponde à da alimentação elétrica.

Ligue a sua unidade do seguinte modo:

- Ligue a ficha do isqueiro DC (Fig. 1) à tomada do isqueiro do veículo.
- Ou ligue a unidade através do adaptador AC/DC (Fig. 2) e, em seguida, ligue a ficha de alimentação AC do adaptador AC/DC à rede elétrica AC.



Fig. 1

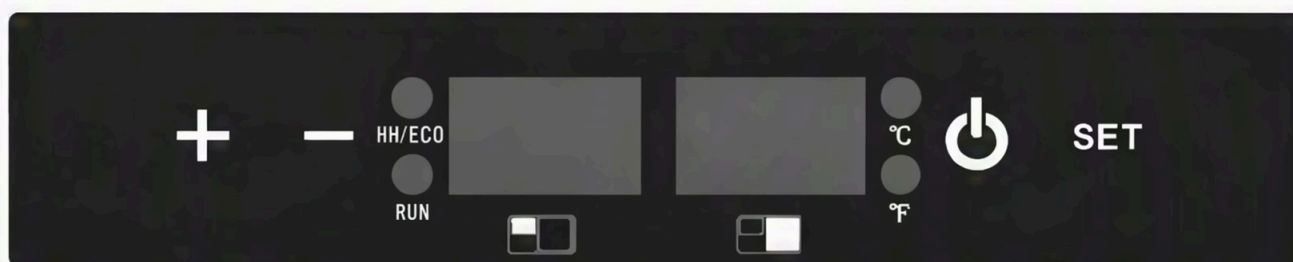


Fig. 2

4. Sugerimos colocar vinhos ou bebidas ou outros alimentos no compartimento de refrigeração pelo menos duas horas após ligar a alimentação.

Nota: Porque esta unidade pode ser utilizada como refrigerador para vinhos ou bebidas, refrigerador para alimentos frescos ou congelador, certifique-se de que seleciona a temperatura adequada de acordo com o alimento a armazenar.

Função do painel de operação



Botões de ajuste da temperatura: “+” para aumentar o dígito da temperatura
 “-” para diminuir o dígito da temperatura;

Botão LIGAR/DESLIGAR: prima o botão  para ligar a unidade ou desligar a unidade;
 Quando a unidade está ligada, para a desligar, é necessário manter este botão premido durante mais de 3 segundos. Caso contrário, quando a unidade está desligada, prima este botão uma vez; a unidade começa a funcionar imediatamente.

Botão de função “SET”: prima este botão para definir o programa de parâmetros avançados internos;
 Mantenha este botão premido durante mais de 3 segundos para entrar no programa de definição de parâmetros internos.

Luz LED HH/ECO: Esta é uma luz de duas cores; a cor “VERDE” significa modo de funcionamento “ECO” do compressor e a cor “VERMELHO” significa modo de funcionamento “HH” do compressor.

Luz LED RUN: Esta é uma luz de duas cores; quando a unidade está desligada com alimentação DC ligada, ficará acesa a cor VERMELHA e, quando a unidade é ligada e o compressor está a funcionar, ficará acesa a cor VERDE.

Luz LED °C e °F: Luz da unidade de temperatura; significa unidade de Centígrados ou unidade de Fahrenheit.

Janela de visualização do dígito da temperatura: Utilizar para apresentar o valor real ou de definição da temperatura do compartimento de arrefecimento e o valor de definição de parâmetros avançados.

Como operar a unidade

Iniciar a unidade

Ligar a unidade à alimentação DC; independentemente de a unidade estar ligada ou desligada da última vez em que foi alimentada pela corrente DC, a unidade liga-se de imediato. E a temperatura real no interior do compartimento de arrefecimento será apresentada, e o compressor começa a funcionar após algum atraso.

Nota: Para desligar a unidade quando esta está ligada, é necessário premir o botão “” durante mais de 3 segundos. Mas, se premir novamente brevemente este botão “”, pode ligar novamente a unidade.

Ajustar a temperatura de definição

Após iniciar a unidade, pode definir a temperatura para o valor desejado premindo o botão “+” ou “-”; o intervalo é de -20°C~20°C (-4 F~68 F). Cada pressão do botão “+” ou “-” faz com que o dígito da temperatura altere 1; e, se mantiver sempre premido o botão “+” ou “-”, o dígito da temperatura altera-se rapidamente.

Sugestão comum de definição de temperatura:

Armazenamento de cosméticos (10-22°C), vinho (10-12 °C), fruta (4-6°C), bebidas ou água (2-5°C), cerveja (0-4°C), carne (-10°C), gelados (-15°C), bife (-18°C), peixe (-18°C). Prestar atenção ao armazenamento de medicamentos e seguir os requisitos dos alimentos especiais.

Quando a temperatura é definida abaixo de 0 °C, não manter bebidas engarrafadas de vidro, como cerveja e limonada, ou latas de refrigerante, pois as latas ou garrafas de vidro podem partir-se.

Definição de parâmetros avançados

Manter premido o botão “SET” durante mais de 3 segundos: a janela de visualização do dígito da temperatura piscará para entrar no programa de definição de parâmetros avançados:

(1) Definição do monitor de bateria de proteção de baixa tensão:

A unidade está equipada com um monitor de bateria de 3 níveis que protege a bateria do seu veículo contra descargas excessivas quando a unidade está ligada à alimentação DC de bordo. Isto garantirá que a sua unidade funciona normalmente e também protegerá a bateria do seu veículo.

Se o frigorífico for utilizado quando a saída DC da tomada do isqueiro do veículo estiver desligada, o frigorífico desliga-se automaticamente assim que a tensão de alimentação cair abaixo do nível definido. O frigorífico volta a ligar-se assim que a bateria for recarregada para o nível de tensão de reinício.

No nível “H3”, o monitor de bateria reage mais rapidamente do que nos níveis “H1” e “H2”.

Nível do monitor		H1 (BAIXO)	H2 (MÉDIO)	H3 (ALTO)
12V	Tensão de corte	9.6V	10.2V	11.2V
	Tensão de reinício	10.9V	11.4V	12.4V
24V	Tensão de corte	21.3V	22.3V	24.1V
	Tensão de reinício	22.7V	23.7V	25.2V

Sugestão:

Quando o frigorífico é alimentado pela bateria de arranque do veículo, defina o monitor da bateria para o nível “H3”.

E se o frigorífico estiver ligado a uma bateria de alimentação separada ou a um adaptador AC/DC a partir da rede elétrica, o nível do monitor da bateria “H1” será adequado.

Devido à diferença de tensão entre a potência de saída CC dos diferentes veículos, se ocorrer a proteção contra subtensão e o “F1” for apresentado na janela de visualização da temperatura, pode ajustar o nível do monitor para um nível inferior.

Nota: Se o frigorífico continuar a funcionar depois de o motor do veículo ter sido desligado, o nível de proteção deve ser alterado para H3 (alto), caso contrário poderá consumir demasiada energia elétrica para arrancar o veículo.

Como definir o nível de proteção

A definição predefinida deste monitor de bateria de proteção contra baixa tensão é o nível H2. Quando o frigorífico estiver ligado, após uma pressão prolongada no botão “SET” durante mais de 3 segundos, o último nível definido “H1”, “H2” ou “H3” fica intermitente no dígito da temperatura na janela de visualização. Durante o processo de intermitência, toque no botão “+” ou “-” para selecionar o nível do monitor da bateria “H1” ou “H2” ou “H3” para proteger a bateria do seu veículo. O nível do monitor selecionado “H1” ou “H2” ou “H3” fica intermitente na janela de visualização durante alguns segundos antes de voltar à visualização da temperatura real.

(2) Definição do modo de poupança de energia

Este frigorífico tem dois modos de funcionamento do compressor:

“HH”---Modo de funcionamento MÁXIMO;

“ECO”---Modo de funcionamento de poupança de energia, significa que o compressor funcionará a menor velocidade e reduzirá o custo de energia.

NOTA: Sugerimos que utilize sempre o modo ECO para poupar eletricidade (Definição predefinida). O modo “HH” destina-se apenas a fornecer uma função de arrefecimento rápido e exigirá mais energia elétrica.

Durante a intermitência dos níveis do monitor “H1” ou “H2” ou “H3” na janela de visualização, prima novamente brevemente o botão “SET”; o último modo de funcionamento do compressor definido “HH” ou “ECO” começa a piscar, toque no botão “+” ou “-” para alterar o compressor de “HH” para “ECO” ou de “ECO” para “HH”.

O modo selecionado “HH” ou “ECO” fica intermitente na janela de visualização durante alguns segundos antes de voltar à visualização da temperatura real. Depois, o modo selecionado será memorizado.

(3) Alteração da unidade de temperatura entre graus Celsius e Fahrenheit

Durante o modo de funcionamento do compressor "HH" ou "ECO" a piscar no visor, prima novamente brevemente o botão "SET", a unidade de temperatura °C ou °F começará a piscar; toque no botão "+" ou "-" para alterar a unidade de temperatura de °C para °F ou de °F para °C.

A unidade de temperatura selecionada °C ou °F piscará no visor durante alguns segundos antes de voltar à indicação da temperatura real. Depois, a unidade de temperatura será memorizada.

(4) Se não premir nenhum botão durante cerca de 10 segundos, sairá automaticamente do programa de definição de parâmetros avançados acima.

Apresentação de códigos de erro

Quando a unidade estiver em funcionamento, se o código de ERRO for apresentado na janela de visualização da temperatura, consulte a tabela seguinte como referência:

Código de erro	Possível motivo	Solução sugerida
F1	A tensão de entrada CC é demasiado baixa	Verifique a tensão da bateria ou ajuste o nível de monitorização da bateria.
F2	Avaria da ventoinha	Verifique se a ventoinha de ventilação está bloqueada ou em curto-circuito.
F3	Avaria de arranque do compressor	Desligue o dispositivo da fonte de alimentação durante 30 minutos e volte a ligar o dispositivo.
F4	Avaria da velocidade mínima de funcionamento do compressor	Altere o modo de funcionamento através do painel de controlo do dispositivo
F5	Aviso de sobreaquecimento da placa eletrónica do compressor	Coloque o dispositivo num local com boa ventilação.
F6	Avaria da placa eletrónica de acionamento do compressor	Substitua a placa eletrónica de acionamento do compressor
E0	O sensor de temperatura real está em curto-circuito	Ligue ou substitua o sensor
E1	O sensor de temperatura real está avariado ou desligado	Ligue novamente o sensor ou substitua-o por um sensor novo
E2	A porta não está devidamente fechada ou a circulação de ar à volta da unidade está bloqueada	Tranque a porta da unidade, verificando o gancho de fecho da porta. Afaste qualquer obstáculo à volta da unidade.

Descongelar a sua unidade

Se definir a unidade para o modo de congelação com temperatura mais baixa, o gelo acumular-se-á na parede interior do compartimento de armazenamento, com a unidade a funcionar durante um longo período.

Quando o gelo tiver cerca de 2" de espessura, é necessário realizar a operação de descongelação para melhorar a eficiência de arrefecimento. Siga os passos abaixo para derreter o gelo:

1. Desligue a unidade e desconecte a alimentação DC da entrada de alimentação DC.
2. Remova todos os itens no interior da unidade.
3. Deixe o gelo derreter completamente.
4. Drene a água descongelada retirando o tampão de drenagem de água e, em seguida, limpe a água de descongelação com um pano seco e macio para secar completamente a parede interior.

AVISO: Não utilize dispositivos mecânicos ou outros meios, como objetos afiados, chaves de fendas, secadores de cabelo elétricos, etc., para acelerar o processo de descongelação.

Sons e funções de funcionamento normais

É normal ouvir sons de borbulhamento causados pelo fluxo de refrigerante quando o compressor está a funcionar.

O ruído emitido pela ventoinha de arrefecimento no condensador é uma função normal.

Quando não utilizar a sua unidade durante um longo período

1. Remova todos os itens no interior da unidade para esvaziar a arca.
2. Desligue a arca.
3. Desconecte a ficha de alimentação DC da entrada de alimentação DC.
4. Deixe a porta aberta um pouco; isto evitará a formação de odores.

Limpar a sua unidade

1. Desconecte sempre a ficha de alimentação DC da entrada de alimentação DC antes de limpar.
2. Limpe o interior da unidade sempre que necessário utilizando uma solução de água morna e bicarbonato de sódio (1 colher de sopa para cada 2 litros de água). Seque com um pano macio.
3. Não utilize escovas de aço nem detergentes abrasivos para limpar o revestimento interior.
4. A sujidade do condensador deve ser limpa por um técnico qualificado, se necessário.
5. Certifique-se de que as entradas e saídas de ar na unidade estão livres de pó e sujidade.

Resolução de problemas

Avaria	Causa provável	Solução sugerida
O aparelho não funciona, a luz LED não acende.	Não foi detetada tensão na alimentação de corrente contínua (CC).	Na maioria dos veículos, a tomada do isqueiro deve ser ligada antes de ser fornecida energia à alimentação de corrente contínua (CC).
	O fusível do isqueiro ou do aparelho está fundido	Substitua o fusível por um novo do mesmo valor elétrico nominal.
O aparelho não arrefece (a ficha está inserida) e o painel de controlo não apresenta informações de funcionamento	Compressor avariado ou fuga de refrigerante	Verifique se o compressor está a funcionar ou não. Esta avaria só pode ser reparada por um técnico.
O aparelho não arrefece (a ficha está inserida) e o ecrã de visualização apresenta o Código de Erro "F1".	O nível de proteção contra baixa tensão do monitor da bateria está demasiado alto.	Ajuste o monitor da bateria para um nível inferior.
	A tensão da bateria é insuficiente.	Teste a bateria e carregue-a, se necessário.
O ecrã de visualização apresenta o Código de Erro e o aparelho não arrefece. Consulte a explicação anterior do capítulo.	Consulte a explicação anterior no capítulo "VISUALIZAÇÃO DO CÓDIGO DE ERRO" .	Esta avaria só deve ser reparada por um centro de assistência autorizado ou por um profissional.
O compressor funciona, mas o forro interior não arrefece suficientemente	A temperatura ambiente é demasiado elevada.	Aguarde mais algum tempo para que o aparelho arrefeça; é melhor movê-lo para um ambiente adequado.
	O sistema de arrefecimento pode estar bloqueado ou pode haver fuga de refrigerante.	Contacte o serviço de assistência ou um profissional especializado.
O interior está muito frio e o compressor funciona continuamente	A camada de gelo ou de geada na parede interior é demasiado espessa.	Inicie o processo de descongelação.
	A porta não está bem fechada ou é aberta com demasiada frequência.	A porta deve ser fechada o máximo possível e não deve ser aberta com demasiada frequência.
	O condensador não está bem ventilado.	Coloque o aparelho num local com boa circulação de ar.
	A temperatura definida é demasiado baixa.	Defina a temperatura para um valor mais elevado.
O aparelho é ruidoso	O aparelho não está nivelado.	Cofoque o aparelho sobre uma superfície plana e dura.
	A tensão da alimentação de corrente contínua (CC) não está dentro do intervalo adequado.	Utilize o aparelho com uma alimentação de corrente contínua (CC) de valor nominal correto.

CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

- Raffreddato da un compressore DC ad alta efficienza, elevata affidabilità, lunga durata, alta efficienza energetica e velocità di raffreddamento rapida.
- Le modalità fresca e congelatore possono essere convertibili, il pannello in schiuma espansa, aspetto adatto per ambienti di campeggio, design elegante, facile da usare.
- Design delle maniglie telescopiche e delle grandi ruote, adatto per lo spostamento all'aperto.
- Illuminazione LED nel vano frigorifero, per vedere chiaramente gli alimenti desiderati.
- Tappo di scarico dell'acqua sul fondo, facile per drenare l'acqua di condensa.
- Può essere utilizzato in veicoli, in ambienti domestici o all'aperto; alimentato da accendisigari per veicoli DC12V/24V o da adattatore AC/DC da rete AC fornito da rete elettrica AC, oppure da batteria di accumulo DC12V o da pannello solare tramite regolatore di tensione speciale.
- Dotato di funzione di protezione con ritardo del tempo del compressore.
- Funzione di memoria in caso di spegnimento.
- Monitor della batteria a 3 livelli per proteggere la batteria del veicolo.
- Ampia gamma di impostazione della temperatura: da meno 20 °C a oltre 20 °C.

CONSIGLI PER IL RISPARMIO ENERGETICO

- Tenere le porte dell'unità chiuse il più possibile, soprattutto in condizioni calde / umide.
- Mantenere un'adeguata ventilazione intorno alla parte posteriore e ai lati dell'unità ed evitare la luce diretta del sole.
- Lasciare raffreddare il cibo caldo a temperatura ambiente prima di inserirlo nell'unità.
- Non aprire il dispositivo di raffreddamento più spesso del necessario.
- Un accumulo eccessivo di ghiaccio aumenterà il consumo energetico. Sbrinare l'unità quando il ghiaccio / la brina ha uno spessore di 1/4".
- Utilizzare sempre la modalità ECO per risparmiare energia elettrica.

IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Prima di utilizzare il frigorifero e congelatore per veicoli, leggere attentamente il presente manuale dell'utente.

Utilizzare questo apparecchio solo per lo scopo previsto come descritto nel presente manuale dell'utente.

-adatto per il campeggio;

-questo apparecchio non deve essere esposto alla pioggia.

Nota: Questo apparecchio refrigerante è progettato per l'uso a temperature ambiente comprese tra 10 °C e 38 °C; Questo apparecchio refrigerante non è destinato all'uso come apparecchio da incasso.

- Non utilizzare una prolunga, poiché ciò può influire negativamente sulle prestazioni dell'unità. Se è necessario utilizzare una prolunga, utilizzare una con sezione minima di 18AWG e con potenza nominale non inferiore a 1875 watt.
- Durante il trasporto del frigorifero, mantenere l'unità in posizione verticale. Non inclinare l'apparecchio oltre 45° né posizionare l'unità capovolta. Non capovolgerla.

- Non toccare le superfici raffreddate mentre l'apparecchio è in funzione, in particolare non con le mani bagnate, perché la pelle potrebbe aderire alle superfici fredde.
- Si raccomanda di posizionare il frigorifero lontano da fonti di combustione come gas, benzina, alcol, lacca e olio di banana, ecc. Gli oggetti sopraelencati non devono essere conservati nel frigorifero in nessuna circostanza.
- Se l'unità non si raffredda correttamente, smaltire come necessario gli alimenti avariati.
- Scollegare l'unità prima della pulizia o prima di effettuare qualsiasi riparazione. **NOTA:** Se per qualsiasi motivo questo apparecchio necessita di assistenza, si raccomanda vivamente che l'intervento sia eseguito da un tecnico qualificato. Le riparazioni effettuate da personale non qualificato invalideranno la garanzia.
- Non sbrinare l'apparecchio con altri dispositivi elettrici (asciugacapelli, ecc.) e non raschiare mai il ghiaccio o lo strato di brina con utensili appuntiti. Attenzione: Non danneggiare il circuito refrigerante.
- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (inclusi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, oppure prive di esperienza e conoscenza, a meno che non abbiano ricevuto supervisione o istruzioni riguardanti l'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Non far passare il cavo di alimentazione su moquette o altri isolanti termici. Non coprire il cavo. Tenere il cavo lontano da aree di passaggio, e non immergerlo in acqua. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o da un suo agente di assistenza o da una persona similmente qualificata, al fine di evitare rischi. Riparare o sostituire immediatamente tutti i cavi di alimentazione che sono diventati sfilacciati o comunque danneggiati. Non utilizzare un cavo che presenti crepe o danni da abrasione lungo la sua lunghezza, la spina o il connettore terminale.
- Non utilizzare l'apparecchio in presenza di fumi esplosivi.
- **ATTENZIONE:** non utilizzare fiamme né avvicinare il fuoco all'unità.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, purché siano stati istruiti o sorvegliati sull'uso sicuro dell'apparecchio e comprendano i pericoli che esso comporta.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini senza sorveglianza.
- L'apparecchio deve essere utilizzato esclusivamente con l'alimentatore in dotazione.
- Deve essere alimentato solo con tensione di sicurezza extra bassa corrispondente alla marcatura riportata sull'apparecchio.
- **AVVERTENZA:** mantenere libere da ostruzioni le aperture di ventilazione presenti nell'involucro dell'apparecchio o nella struttura in cui è incorporato.

- **AVVERTENZA:** non utilizzare dispositivi meccanici o altri mezzi per accelerare il processo di sbrinamento, diversi da quelli raccomandati dal produttore.
- **AVVERTENZA:** non danneggiare il circuito del refrigerante.
- **AVVERTENZA:** non utilizzare apparecchi elettrici all'interno dei vani di conservazione degli alimenti dell'apparecchio, a meno che non siano del tipo raccomandato dal produttore.
- Non conservare sostanze esplosive come bombolette aerosol con propellente infiammabile in questo apparecchio.
- Questo apparecchio è destinato all'uso domestico e ad applicazioni simili, quali
 - cucine per il personale in negozi, uffici e altri ambienti di lavoro;
 - agriturismi e da clienti in alberghi, motel e altri ambienti di tipo residenziale;
 - ambienti di tipo bed and breakfast;
 - catering e applicazioni simili non al dettaglio.



- **AVVERTENZA:** Rischio di incendio / Materiali infiammabili
- **AVVERTENZA:** Quando si posiziona l'apparecchio, assicurarsi che il cavo di alimentazione non sia intrappolato o danneggiato.
- **AVVERTENZA:** non posizionare prese multiple portatili o alimentatori portatili sul retro dell'apparecchio.
- I bambini di età compresa tra 3 e 8 anni possono caricare e scaricare gli apparecchi di refrigerazione.
- Per evitare la contaminazione degli alimenti, rispettare le seguenti istruzioni:
 - L'apertura prolungata della porta può causare un aumento significativo della temperatura nei compartimenti dell'apparecchio.
 - Pulire regolarmente le superfici che possono venire a contatto con gli alimenti e i sistemi di scarico accessibili.
 - Pulire i serbatoi dell'acqua se non sono stati utilizzati per 48 ore; sciacquare il sistema idrico collegato alla rete idrica se l'acqua non è stata prelevata per 5 giorni.
 - Conservare la carne e il pesce crudi in contenitori adeguati nel frigorifero, in modo che non entrino in contatto con altri alimenti o gocciolino su di essi.
 - I vani congelatore a due stelle sono adatti per conservare alimenti pre-congelati, conservare o preparare gelati e cubetti di ghiaccio.
 - I vani a una, due e tre stelle non sono adatti per il congelamento di alimenti freschi.
 - Se l'apparecchio di refrigerazione rimane vuoto per lunghi periodi, spegnerlo, sbrinarlo, pulirlo, asciugarlo e lasciare la porta aperta per evitare la formazione di muffa all'interno dell'apparecchio.
- Il cavo flessibile esterno o il cavo del trasformatore non possono essere sostituiti; se il cavo è danneggiato, il trasformatore deve essere smaltito.
- Il trasformatore non deve essere utilizzato se i pin della spina sono danneggiati.
- L'apparecchio può essere collegato a più di una fonte di energia;
- L'apparecchio non deve essere esposto alla pioggia.

Smaltimento corretto di questo prodotto



Avvertenza: rischio di incendio/materiali infiammabili utilizzati. Seguire le normative locali relative allo smaltimento degli apparecchi contenenti gas infiammabili. Per lo smaltimento di qualsiasi materiale, attenersi alla normativa locale sul riciclo e alla normativa sulla protezione ambientale. Non rilasciare nell'ambiente il refrigerante infiammabile contenuto nel sistema di raffreddamento.

Prima di rottamare l'apparecchio, rimuovere le porte per evitare che i bambini rimangano intrappolati.

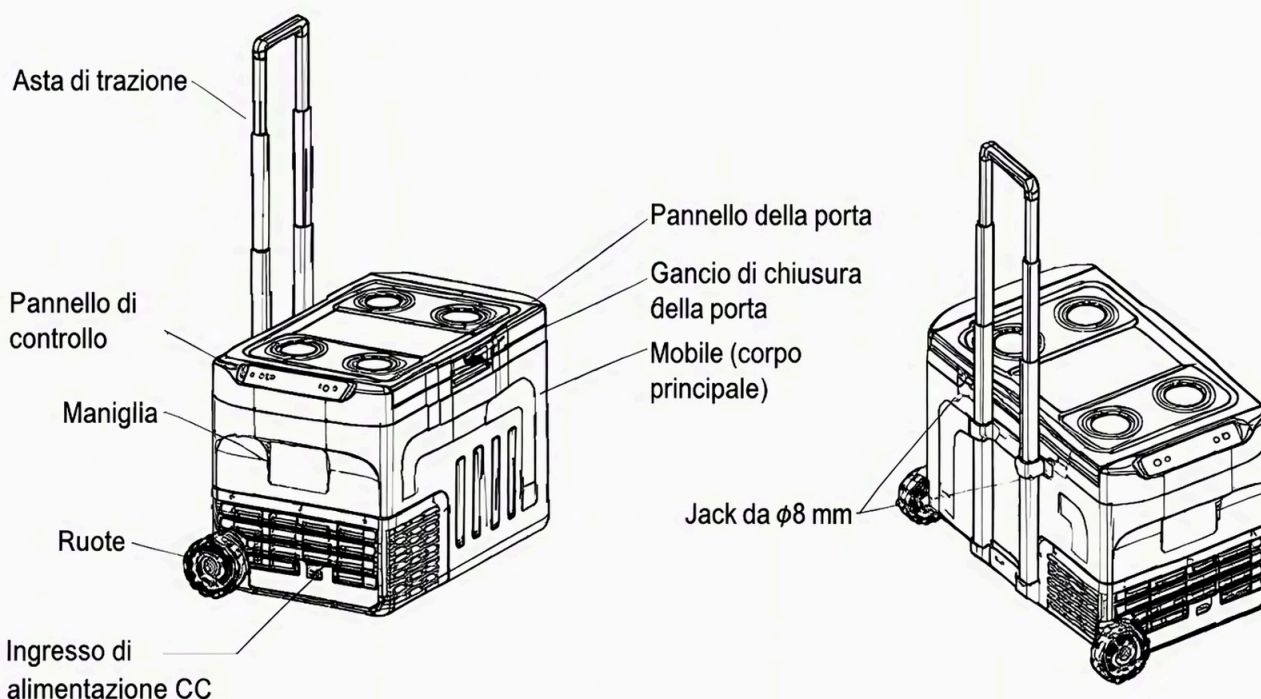
PERICOLO: rischio di intrappolamento dei bambini. Prima di gettare il vecchio frigorifero o congelatore:

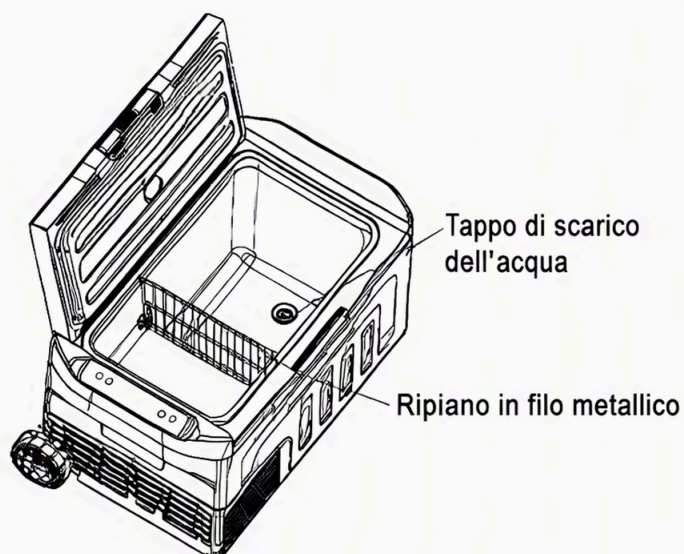
- Rimuovere le porte.
- Lasciare i ripiani al loro posto in modo che i bambini non possano arrampicarsi facilmente all'interno.



Questo simbolo indica che il prodotto non deve essere smaltito con gli altri rifiuti domestici nell'Unione Europea. Per prevenire possibili danni all'ambiente o alla salute umana derivanti dallo smaltimento incontrollato dei rifiuti, riciclarlo responsabilmente per promuovere il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Per restituire l'apparecchio usato, utilizzare i sistemi di restituzione e raccolta oppure contattare il rivenditore presso cui è stato acquistato il prodotto. Essi possono ritirare questo prodotto per un riciclo sicuro per l'ambiente.

NOME DELLE PARTI





SPECIFICHE

Modello n.	ZBD-20			ZBD-30			ZBD-40		
Tipo di clima	SN/N/ST			SN/N/ST			SN/N/ST		
Classe energetica	2 stelle			2 stelle			2 stelle		
Capacità	21L			28L			37L		
Classe di sicurezza elettrica	III			III			III		
Alimentazione elettrica	220-240V~ 50/60Hz 1Ph (da AC/DC)	DC12V == (da accendisigari auto)	DC24V == (da accendisigari auto)	220-240V~ 50/60Hz 1Ph (da AC/DC)	DC12V == (da accendisigari auto)	DC24V == (da accendisigari auto)	220-240V~ 50/60Hz 1Ph (da AC/DC)	DC12V == (da accendisigari auto)	DC24V == (da accendisigari auto)
Assorbimento elettrico	0.8A	5A	3A	0.8A	5A	3A	0.8A	5.5A	3A
Refrigerante	R600a 23g			R600a 27 g			R134a 34 g		
Agente espandente	Ciclopentano			Ciclopentano			Ciclopentano		
Peso netto	11.1 kg			13.7 kg			14.4 kg		
Dimensioni prodotto	595*372*345			610*390*415			610*390*495mm		

COME FAR FUNZIONARE L'UNITÀ

AVVERTENZA!

- Non utilizzare il dispositivo di raffreddamento se presenta danni visibili.
- Se il cavo di alimentazione dell'accendisigari o dell'adattatore AC/DC è danneggiato, deve essere sostituito dal servizio clienti per prevenire pericoli per la sicurezza.
- Non tirare mai il cavo di alimentazione per scollegare l'unità da una presa. Afferrare direttamente la spina o il connettore ed estrarlo dalla presa.
- Tenere il cavo di alimentazione lontano da superfici riscaldate.
- Questo apparecchio può essere riparato solo da personale qualificato; riparazioni improprie possono causare notevoli pericoli.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.
- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con il dispositivo di raffreddamento.
- Tenere sempre l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni.
- Non conservare nel dispositivo di raffreddamento sostanze esplosive come bombolette spray con propellente infiammabile.
- Evitare di collocare l'apparecchio vicino a fonti di calore esterne o alla luce diretta del sole e non esporre questo apparecchio alla pioggia o a umidità eccessive.
- Chiudere immediatamente il coperchio dell'apparecchio dopo avervi inserito qualsiasi oggetto, per mantenere la temperatura interna dell'unità. E
- Non capovolgere l'apparecchio, né inclinarlo su un lato, né inclinarlo di 15° o più rispetto al livello.
- Assicurarsi che l'apparecchio sia posizionato su una superficie del pavimento o del veicolo piatta, in piano, sufficientemente robusta e solida.
- Quando si posiziona l'apparecchio, assicurarsi che vi sia almeno 6" di spazio libero intorno all'unità. Ciò consentirà una ventilazione adeguata del calore proveniente dal compressore dell'unità.
- Non versare acqua o bevande direttamente nell'unità; raffreddare solo bevande in lattina o in bottiglia e alimenti confezionati.
- In qualsiasi momento, assicurarsi che la tensione di alimentazione di rete sia corretta. Quando si usa all'aperto e se l'apparecchio è collegato alla batteria di accumulo, il polo positivo e il polo negativo devono essere collegati correttamente.
- Dopo il trasporto e lo spostamento dell'unità o al primo utilizzo, attendere almeno 4 ore prima di accendere l'unità.
- Assicurarsi di bloccare lo sportello con il gancio del mobile per evitare che rimanga socchiuso durante il funzionamento dell'unità, riducendo così la dispersione del freddo e risparmiando energia elettrica.
- Non spostare l'unità mentre è in funzione e non far funzionare l'unità su una superficie stradale irregolare; ciò produrrà vibrazioni dell'unità e molto rumore.

Avvio dell'unità

Importante: se l'unità viene portata dall'esterno durante la stagione invernale, lasciarla per alcune ore a temperatura ambiente prima di collegarla.

1. Rimuovere il materiale di imballaggio.
2. Pulire accuratamente l'unità. Pulire l'esterno con un panno morbido e asciutto, l'interno con un panno pulito e umido.
3. Verificare che la specifica di tensione riportata sull'etichetta corrisponda a quella dell'alimentazione elettrica.

Collegare l'unità come segue:

—Collegare il cavo per accendisigari CC (Fig. 1) alla presa accendisigari del veicolo.

—In alternativa, collegare l'unità tramite adattatore CA/CC (Fig. 2) e quindi collegare la spina di alimentazione CA dell'adattatore CA/CC alla rete elettrica CA.



Fig. 1

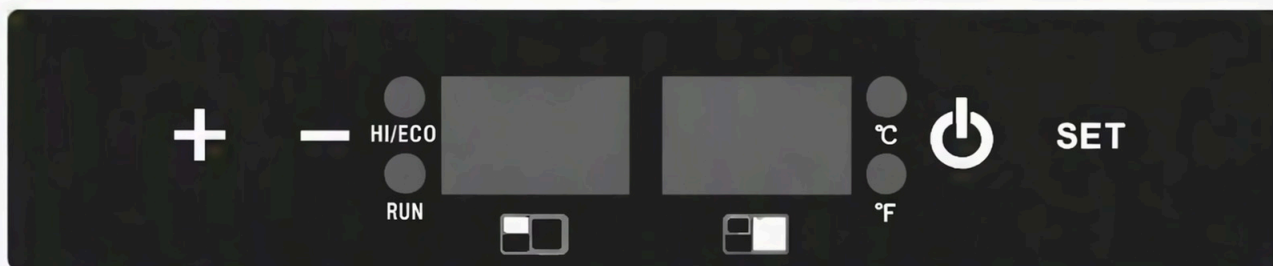


Fig. 2

4. Si consiglia di inserire vini o bevande o altri alimenti nel vano refrigerante dopo almeno due ore dall'accensione.

Nota: questo apparecchio può essere utilizzato come refrigeratore per vini o bevande, frigorifero per alimenti freschi o congelatore; assicurarsi di selezionare l'impostazione di temperatura adeguata in base agli alimenti da conservare.

Funzioni del pannello di controllo



Pulsante di impostazione della temperatura: “+” per aumentare la cifra della temperatura
“−” per diminuire la cifra della temperatura;

Pulsante ON/OFF: premere il pulsante  per accendere o spegnere l'unità;

Quando l'unità è accesa, per spegnere tenere premuto questo pulsante per più di 3 secondi. Altrimenti, quando l'unità è in stato di spegnimento, premendo una volta questo pulsante l'unità inizierà a funzionare immediatamente.

Pulsante di impostazione funzione: premere il pulsante “SET” per impostare il programma interno dei parametri avanzati; tenere premuto questo pulsante per più di 3 secondi per accedere al programma di impostazione dei parametri interni.

HH/ECO Luce LED: Questa è una luce a due colori, il colore “VERDE” indica la modalità compressore “ECO”, e il colore “ROSSO” indica la modalità compressore “HH”.

RUN Luce LED: Questa è una luce a due colori, quando l'unità è nello stato di spegnimento con alimentazione DC, si illuminerà di ROSSO, e quando l'unità è accensione e il compressore è in funzione, si illuminerà di VERDE.

°C e °F Luce LED: Luce dell'unità di temperatura, indica unità Centigrado o Fahrenheit.

Finestra di visualizzazione della cifra di temperatura: Usare per visualizzare il valore effettivo o impostato della temperatura del vano di raffreddamento e il valore impostato dei parametri avanzati.

Come operare l'unità

Avviamento dell'unità

Collegare l'unità all'alimentazione DC, indipendentemente dal fatto che l'unità sia spenta o meno l'ultima volta che è stata alimentata dalla DC, l'unità si accenderà immediatamente. E la temperatura effettiva all'interno del vano di raffreddamento verrà visualizzata, e il compressore inizierà a funzionare dopo un certo ritardo.

Nota: Per spegnere l'unità quando è accesa, è necessario tenere premuto il pulsante “” per più di 3 secondi. Ma se si preme brevemente questo pulsante “” di nuovo, è possibile accendere l'unità.

Regolare la temperatura impostata

Dopo aver avviato l'unità, è possibile impostare la temperatura sul valore desiderato premendo il pulsante “+” o “-”, l'intervallo va da -20°C~20°C (-4 F~68 F). Ogni pressione del pulsante “+” o “-”, la cifra di temperatura cambierà di 1, e se si spreme sempre il pulsante “+” o “-”, la cifra di temperatura cambierà rapidamente.

Suggerimento comune per l'impostazione della temperatura:

Conservazione cosmetici (10-20°C), vino (10-12 °C), frutta (4-6°C), bevande o acqua (2-5°C), birra (0-4°C), carne (-10°C), gelato (-15°C), bistecca (-18°C), pesce (-18°C).

Prestare attenzione alla conservazione dei medicinali e seguire i requisiti dei prodotti alimentari speciali.

Quando la temperatura è impostata al di sotto di 0 °C, non conservare bevande in bottiglie di vetro come birra e limonata o lattine di soda, poichè le lattine o le bottiglie di vetro potrebbero rompersi.

Impostazione dei parametri avanzati

Tenere premuto il pulsante “SET” per più di 3 secondi, la finestra di visualizzazione della cifra di temperatura lampeggerà per accedere al programma di impostazione dei parametri avanzati:

(1) Impostazione del monitor della batteria di protezione della bassa tensione:

L'unità è dotata di un monitor della batteria a 3 livelli che protegge la batteria del vostro veicolo da scariche eccessive quando l'unità è collegata all'alimentazione DC di bordo. Questo garantirà che l'unità funzioni normalmente e proteggerà anche la batteria del vostro veicolo.

Se il raffreddatore viene utilizzato quando l'uscita DC della presa dell'accendisigari del veicolo è disattivata, il raffreddatore si spegne automaticamente non appena la tensione di alimentazione scende al di sotto del livello impostato. Il raffreddatore si riaccenderà una volta che la batteria sarà ricaricata fino al livello di tensione di riavvio.

Al livello “H3”, il monitor della batteria risponde più rapidamente rispetto ai livelli “H1” e “H2”.

Livello di monitoraggio		H1 (BASSO)	H2 (MEDIO)	H3 (ALTO)
12V	Tensione di spegnimento	9.6V	10.2V	11.2V
	Tensione di riavvio	10.9V	11.4V	12.4V
24V	Tensione di spegnimento	21.3V	22.3V	24.1V
	Tensione di riavvio	22.7V	23.7V	25.2V

Suggerimento:

Quando il frigo è alimentato dalla batteria di avviamento del veicolo, impostare il monitor della batteria al livello **"H3"**;

E se il frigorifero è collegato a una batteria di alimentazione separata o all'adattatore AC/DC dall'alimentazione di rete AC, il livello di monitoraggio della batteria **"H1"** è adatto.

A causa della differenza di tensione di uscita in corrente continua tra i diversi veicoli, se si verifica la protezione da bassa tensione e sul display **"F1"** viene visualizzato nella finestra di visualizzazione della temperatura, è possibile regolare il livello di monitoraggio a un livello inferiore.

Nota: Se il frigorifero continua a funzionare dopo lo spegnimento del motore del veicolo, è necessario modificare il livello di protezione su **H3** (alto); in caso contrario potrebbe consumare troppa energia elettrica per avviare il veicolo.

Come impostare il livello di protezione

L'impostazione predefinita di questo monitor di protezione da bassa tensione è il livello **H2**. Quando il frigorifero è acceso, dopo aver premuto a lungo il pulsante **"SET"** per più di 3 secondi, l'ultima impostazione del livello **"H1"**, **"H2"** o **"H3"** lampeggerà nella finestra di visualizzazione della cifra della temperatura. Durante il lampeggio, toccare il pulsante **"+"** o **"-"** per selezionare il livello di monitoraggio della batteria **"H1"** o **"H2"** o **"H3"** per proteggere la batteria del veicolo. Il livello di monitoraggio selezionato **"H1"** o **"H2"** o **"H3"** lampeggerà nella finestra di visualizzazione per alcuni secondi prima di tornare alla visualizzazione effettiva della temperatura.

(2) Impostazione della modalità di risparmio energetico

Questo frigorifero ha due modalità di funzionamento del compressore:

"HH"--- modalità di funzionamento MAX;

"ECO"--- modalità di funzionamento a risparmio energetico, significa che il compressore funzionerà a velocità inferiore e ridurrà il consumo energetico.

NOTA: Si consiglia di utilizzare sempre la modalità **ECO** per risparmiare elettricità (Modalità predefinita). La modalità **"HH"** serve solo per fornire una funzione di raffreddamento rapido e richiederà un maggiore consumo di energia elettrica.

Durante il lampeggio del livello di monitoraggio sopra **"H1"** o **"H2"** o **"H3"** nella finestra di visualizzazione, premere nuovamente brevemente il pulsante **"SET"**, l'ultima modalità di funzionamento del compressore impostata **"HH"** o **"ECO"** inizierà a lampeggiare, toccare il pulsante **"+"** o **"-"** per cambiare il compressore da **"HH"** a **"ECO"** o da **"ECO"** a **"HH"**.

La modalità selezionata **"HH"** o **"ECO"** lampeggerà nella finestra di visualizzazione per alcuni secondi prima di tornare alla visualizzazione effettiva della temperatura. Quindi la modalità selezionata verrà memorizzata.

(3) Modifica dell'unità di temperature tra gradi centigradi e Fahrenheit

Durante la modalità di funzionamento del compressore, con "HH" o "ECO" che lampeggiano nella finestra del display, premere brevemente di nuovo il pulsante "SET"; l'unità di temperatura "°C" o "°F" inizierà a lampeggiare; toccare i pulsanti "+" o "-" per modificare l'unità di temperatura da "°C" a "°F" o da "°F" a "°C".

Anche l'unità di temperatura selezionata "°C" o "°F" lampeggerà nella finestra del display per alcuni secondi prima di tornare alla visualizzazione della temperatura effettiva. Quindi l'unità di temperatura sarà memorizzata.

(4) Se non viene premuto alcun pulsante per circa 10 secondi, il dispositivo uscirà automaticamente dal programma di impostazione dei parametri avanzati sopra indicato.

Visualizzazione dei codici di errore

Quando l'unità è in funzione, se il codice di ERRORE viene visualizzato nella finestra delle cifre della temperatura, consultare la seguente tabella come riferimento:

Codice di errore	Possibile causa	Soluzione consigliata
F1	La tensione di ingresso CC è troppo bassa	Controllare la tensione della batteria o regolare il livello di monitoraggio della batteria.
F2	Guasto della ventola di ventilazione	Verificare se la ventola di ventilazione è bloccata o in cortocircuito.
F3	Guasto all'avviamento del compressore	Scollegare il dispositivo dall'alimentazione per 30 minuti e riavviare il dispositivo.
F4	Guasto alla velocità minima di funzionamento del compressore	Modificare la modalità di funzionamento tramite il pannello di controllo del dispositivo.
F5	Avviso di surriscaldamento della scheda PCB di alimentazione del compressore	Spostare il dispositivo in un luogo con ambiente ben ventilato.
F6	Guasto della scheda PCB di alimentazione del compressore	Sostituire con una nuova scheda PCB di alimentazione per compressore.
E0	Il sensore di temperatura effettiva è in cortocircuito	Collegare o sostituire il sensore.
E1	Il sensore di temperatura effettiva è guasto o scollegato	Ricollegare il sensore o sostituirlo con un nuovo sensore.
E2	La porta non è chiusa correttamente o la circolazione dell'aria intorno all'unità è bloccata	Bloccare la porta del mobile con il gancio di chiusura della porta. Rimuovere l'ostruzione intorno all'unità.

Sbrinare l'unità

Se si imposta l'unità in modalità di congelamento con temperatura più bassa, il ghiaccio si accumulerà sulla parete interna del vano di conservazione con l'unità in funzione per un lungo periodo.

Quando lo strato di ghiaccio supera circa 2" di spessore, è necessario eseguire lo sbrinamento per migliorare l'efficienza di raffreddamento. Seguire i passaggi seguenti per sciogliere il ghiaccio:

1. Spegner l'unità e scollegare la spina di alimentazione CC dalla presa di alimentazione CC.
2. Rimuovere tutti gli oggetti all'interno dell'unità.
3. Lasciare sciogliere completamente il ghiaccio.
4. Scolare l'acqua rimuovendo il tappo di scarico, quindi asciugare l'acqua di sbrinamento con un panno morbido e asciutto per asciugare completamente la parete interna.

AVVERTENZA: Non utilizzare dispositivi meccanici o altri mezzi, come oggetti appuntiti, cacciaviti, asciugacapelli elettrici, ecc. per accelerare il processo di sbrinamento.

Suoni e funzioni di funzionamento normali

È normale udire suoni gorgoglianti causati dal flusso di refrigerante quando il compressore è in funzione.

Il rumore emesso dalla ventola di raffreddamento sul condensatore è una funzione normale.

Quando non si utilizza l'unità per un lungo periodo

1. Rimuovere tutti gli oggetti all'interno dell'unità per svuotare il refrigeratore.
2. Spegner il refrigeratore.
3. Scollegare la spina di alimentazione CC dalla presa di alimentazione CC.
4. Lasciare la porta leggermente aperta, in questo modo si previene la formazione di odori.

Pulizia dell'unità

1. Scollegare sempre la spina di alimentazione CC dalla presa di alimentazione CC prima della pulizia.
2. Pulire l'interno dell'unità tutte le volte che è necessario utilizzando una soluzione di acqua tiepida e bicarbonato di sodio (1 cucchiaino ogni 2 litri di acqua). Asciugare con un panno morbido.
3. Non usare spazzole d'acciaio o detergenti aggressivi per pulire il rivestimento interno.
4. Lo sporco dal condensatore dovrebbe essere pulito da un tecnico qualificato, se necessario.
5. Assicurarsi che le prese e le uscite d'aria dell'unità siano libere da polvere e sporco.

Risoluzione dei problemi

Guasto	Possibile causa	Rimedio consigliato
L'unità non funziona, la spia LED non si accende.	Non è stata rilevata alcuna tensione nell'alimentazione in corrente continua.	Nella maggior parte dei veicoli è necessario accendere la presa di accensione prima di alimentare l'unità in corrente continua.
	Il fusibile nell'accendisigari o nell'unità è bruciato.	Sostituire il fusibile con uno nuovo dello stesso valore elettrico.
L'unità non raffredda (la spina è inserita e il pannello di controllo visualizza il funzionamento)	Compressore difettoso o perdita di refrigerante	Verificare che il compressore sia in funzione o meno. Questo può essere riparato solo da un tecnico autorizzato.
L'unità non raffredda (la spina è inserita, sul display compare il codice di errore "F1").	La protezione da bassa tensione del monitor della batteria è impostata troppo in alto.	Impostare il monitor della batteria su un livello più basso.
	La tensione della batteria è troppo bassa.	Testare la batteria e caricarla se necessario
Sul display compare il codice di errore e l'unità non raffredda. Fare riferimento alla spiegazione del capitolo sopra indicato.	Si prega di vedere la spiegazione precedente nel capitolo "VISUALIZZAZIONE CODICI DI ERRORE" .	La riparazione deve essere effettuata solo da un centro di assistenza autorizzato o da personale qualificato.
Il compressore funziona ma il rivestimento interno non si raffredda a sufficienza	La temperatura ambiente è troppo alta.	Attendere più tempo affinché si raffreddi; per prestazioni ottimali, spostare l'unità in un ambiente adeguato.
	È possibile che il sistema di raffreddamento sia ostruito o che vi sia una perdita di refrigerante.	<u>Contattare il servizio di assistenza</u> o personale specializzato.
L'interno è molto freddo e il compressore funziona continuamente	Lo strato di ghiaccio o brina sulla parete interna è troppo spesso	Avviare il processo di sbrinamento.
	La porta non si chiude correttamente oppure viene aperta troppo spesso	Chiudere la porta il più possibile e non aprirla troppo spesso.
	Il condensatore non è adeguatamente ventilato.	Posizionare l'unità in un luogo con buona circolazione d'aria.
	La temperatura impostata è troppo bassa	Impostare la temperatura su un valore più alto.
L'unità è rumorosa	L'unità non è posizionata in piano.	Posizionare l'unità su una superficie piana e stabile.
	La tensione di alimentazione in corrente continua non rientra nell'intervallo corretto	Far funzionare l'unità con alimentazione in corrente continua normale.

CARACTERISTICI ALE PRODUSULUI

- Răcit de un compresor DC cu eficiență ridicată, fiabilitate ridicată, durată de viață mare, eficiență energetică ridicată și viteză rapidă de răcire.
- Mod proaspăt și mod congelare pot fi convertibile, **ușă din spumă, aspect pentru** mediu de camping, design elegant, operare ușoară.
- Design cu mâner telescopic și roți mari, potrivit pentru deplasarea pe podea în aer liber.
- Iluminare LED în compartimentul de răcire, pentru a vedea clar alimentele dorite.
- Dop de scurgere a apei în partea de jos, pentru evacuarea ușoară a apei de condens.
- Pentru utilizare în vehicul, în interior sau în aer liber, poate fi alimentat fie de la bricheta auto cu DC 12V/24V, fie de la adaptor AC/DC alimentat de la rețeaua electrică, de la acumulatori de stocare DC 12V sau de la celule solare prin intermediul unui regulator de tensiune special.
- Echipat cu funcție de protecție cu întârziere la repornirea compresorului.
- Funcție de memorie la oprirea alimentării.
- Monitorizare a bateriei pe 3 niveluri pentru protejarea bateriei vehiculului.
- Gamă largă de setare a temperaturii: de la minus 20 până la peste 20.

SFATURI PENTRU ECONOMISIREA ENERGIEI

- Țineți ușile unității închise cât mai mult posibil, în special în condiții calde / umede.
- Asigurați o ventilație adecvată în jurul spatelui și laturilor unității și evitați lumina directă a soarelui,
- Lăsați alimentele calde să se răcească la temperatura camerei înainte de a le introduce în unitate.
- Nu deschideți dispozitivul de răcire mai des decât este necesar.
- Depunerile excesive de gheață vor crește consumul de energie. Dezghețați unitatea când stratul de gheață / brumă are ¼" grosime.
- Rulați întotdeauna în modul ECO pentru a economisi energie electrică.

INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ

Înainte de a utiliza frigiderul și congelatorul pentru vehicul, vă rugăm să citiți cu atenție acest manual de utilizare.

Utilizați acest aparat numai în scopul pentru care a fost conceput, așa cum este descris în acest manual de utilizare.

- potrivit pentru utilizare la camping;
- acest aparat nu trebuie expus la ploaie.

Notă: Acest aparat de răcire este destinat utilizării la temperaturi ambientale cuprinse între 10 °C și 38 °C; Acest aparat de răcire nu este destinat să fie utilizat ca aparat încorporat.

- Nu utilizați un prelungitor, deoarece acesta poate afecta negativ performanța unității. Dacă trebuie să utilizați un prelungitor, folosiți unul cu dimensiune minimă 18AWG și o putere nominală de cel puțin 1875 wați.
- La transportul frigiderului, mențineți unitatea în poziție verticală. Nu înclinați aparatul peste 45° și nu îl așezați cu susul în jos. Nu răsturnați aparatul.

- Nu atingeți suprafețele răcite în timp ce aparatul funcționează, în special nu cu mâinile ude, deoarece pielea se poate lipi de suprafețele reci.
- Se recomandă ca frigiderul să fie poziționat departe de orice surse combustibile, cum ar fi gaz, benzină, alcool, lac, ulei de banane etc. Obiectele menționate anterior nu trebuie depozitate în frigider în nicio circumstanță.
- Dacă unitatea nu răcește corespunzător, aruncați alimentele alterate după cum este necesar.
- Deconectați unitatea înainte de curățare sau înainte de a efectua orice reparații.
NOTĂ: Dacă din orice motiv acest aparat necesită service, vă recomandăm cu tărie a service-ul să fie efectuat de un tehnician certificat. Reparațiile efectuate de personal nenabuficit vor anula garanția.
- Nu dezghețați aparatul cu alte dispozitive electrice (uscător de păr etc.) și nu îndepărtați niciodată gheața sau stratul de brumă cu unelte ascuțite. Avertisment: Nu deteriorați circuitul de refrigerant.
- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care au fost supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor. Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Nu treceți cablul peste covor sau peste alte izolatoare termice. Nu acoperiți cablul. Țineți cablul departe de zonele de trafic și nu-l scufundați în apă. Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător sau agentul său de service sau de o persoană calificată similar pentru a evita orice pericol. Reparați sau înlocuiți imediat toate cablurile de alimentare electrice care s-au tocit sau sunt deteriorate în alt mod. Nu utilizați un cablu care prezintă fisuri sau deteriorări prin abraziune pe toată lungimea sa, la ștecher sau la conector.
- Nu utilizați aparatul în prezența fumurilor explozive.
- **AVERTISMENT**--Nu folosiți flacăra și nu aprindeți focul în apropierea unității.
 - Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, dacă au fost supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea aparatului în condiții de siguranță și înțeleg pericolele implicate.
 - Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.
 - Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie efectuate de copii fără supraveghere.
 - Aparatul trebuie utilizat numai cu sursa de alimentare furnizată împreună cu acesta.
 - Acesta trebuie alimentat numai la tensiune extra joasă de siguranță, corespunzătoare marajului de pe aparat.
 - **AVERTISMENT**: Mențineți deschiderile de ventilație din carcasa aparatului sau din structura încorporată libere de obstacole.
 - **AVERTISMENT**: Nu utilizați dispozitive mecanice sau alte mijloace pentru a accelera procesul de dezghețare, altele decât cele recomandate de producător.
 - **AVERTISMENT**: Nu deteriorați circuitul de agent frigorific.

- **AVERTISMENT:** Nu utilizați aparate electrice în interiorul compartimentelor de depozitare a alimentelor ale aparatului, cu excepția celor recomandate de producător.
- Nu depozitați substanțe explozive, cum ar fi cutii de aerosoli cu propulsor inflamabil, în acest aparat.
- Acest aparat este destinat utilizării în gospodării și în aplicații similare, cum ar fi
 - bucătării pentru personal în magazine, birouri și alte medii de lucru;
 - ferme și de către clienți în hoteluri, moteluri și alte medii de tip rezidențial;
 - medii de tip pensiune;
 - catering și aplicații similare non-retail.



- **AVERTISMENT:** Risc de incendiu / Materiale inflamabile
- **AVERTISMENT:** Când poziționați aparatul, asigurați-vă că cablul de alimentare nu este prins sau deteriorat.
- **AVERTISMENT:** Nu amplasați prize multiple portabile sau surse de alimentare portabile în partea din spate a aparatului.
- Copiii cu vârsta cuprinsă între 3 și 8 ani au voie să încarce și să descarce aparatele frigorifice.
- Pentru a evita contaminarea alimentelor, vă rugăm să respectați următoarele instrucțiuni:
 - Deschiderea ușii pentru perioade lungi de timp poate provoca o creștere semnificativă a temperaturii în compartimentele aparatului.
 - Curățați regulat suprafețele care pot intra în contact cu alimentele și sistemele de scurgere accesibile.
 - Curățați rezervoarele de apă dacă nu au fost utilizate timp de 48 de ore; spălați sistemul de apă conectat la o sursă de alimentare cu apă dacă nu a fost utilizat timp de 5 zile.
 - Depozitați carnea și peștele crud în recipiente adecvate în frigider, astfel încât să nu intre în contact cu alte alimente și să nu picure pe acestea.
 - Compartimentele pentru alimente congelate cu două stele sunt adecvate pentru depozitarea alimentelor pre-congelate, depozitarea sau prepararea înghețatei și prepararea cuburilor de gheață.
 - Compartimentele cu una, două și trei stele nu sunt adecvate pentru congelarea alimentelor proaspete.
 - Dacă aparatul frigorific este lăsat gol pentru perioade lungi de timp, opriți-l, dezghețați-l, curățați-l, uscați-l și lăsați ușa deschisă pentru a preveni dezvoltarea mucegaiului în interiorul aparatului.
- Cablul flexibil extern sau cablul transformatorului nu poate fi înlocuit; dacă cablul este deteriorat, transformatorul trebuie casat.
- Transformatorul nu trebuie utilizat dacă pinii din partea de conectare sunt deteriorați.
- Aparatul poate fi conectat la mai multe surse de energie;
- Aparatul nu trebuie expus la ploaie.

Eliminarea corectă a acestui produs



Avertisment: Risc de incendiu/materiale inflamabile utilizate.

Vă rugăm să respectați reglementările locale privind eliminarea, referitoare la utilizarea pentru agenți frigorifici inflamabili. Când eliminați orice material, trebuie să respectați politica locală de reciclare și politica de protecție a mediului. Nu eliberați în mod liber agentul frigorific inflamabil conținut în sistemul de răcire.

Înainte de a casă aparatul, vă rugăm să demontați ușile pentru a preveni rămânerea copiilor înăuntru.

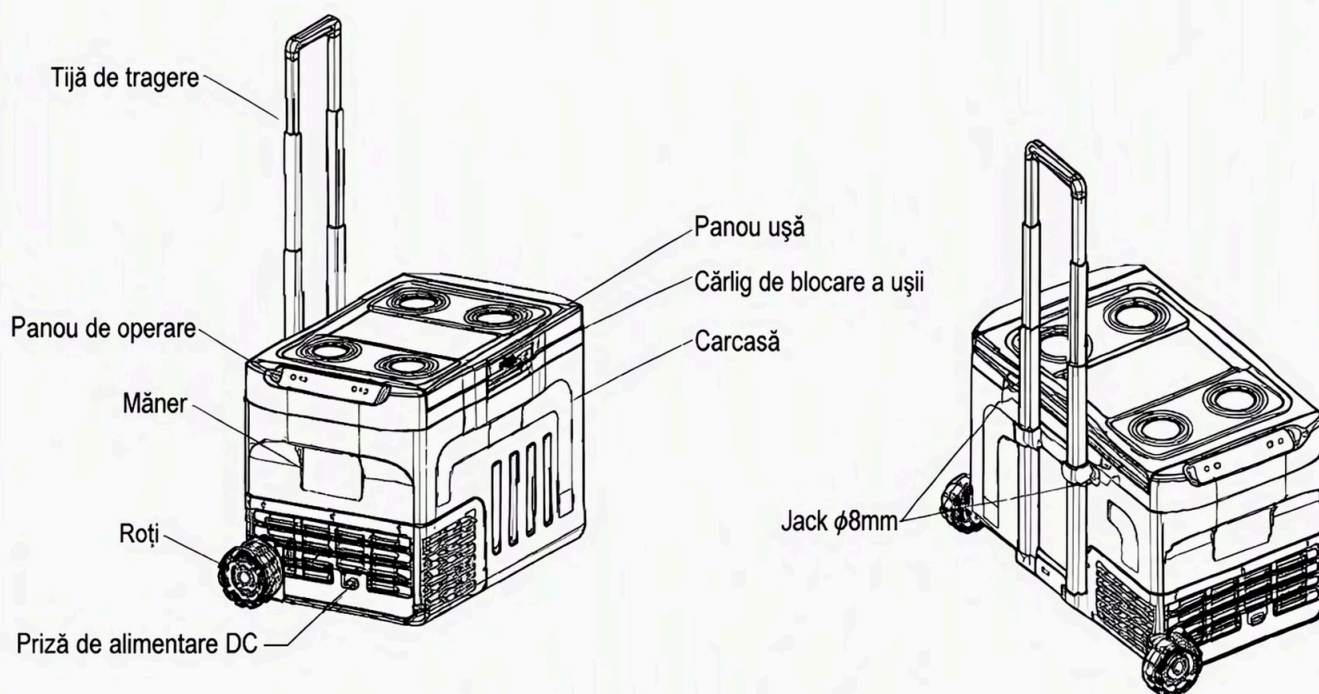
PERICOL: Risc de închidere accidentală a copilor. Înainte de a arunca la gunoi frigiderul sau congelatorul veci:

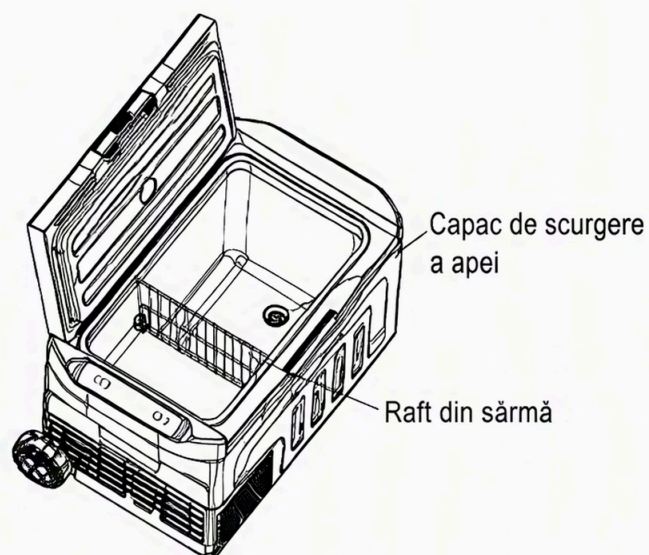
- Scoateți ușile.
- Lăsați rafturile la locul lor, astfel încât copiii să nu poată urca ușor în interior.



Acest marcaj indică faptul că acest produs nu trebuie eliminat împreună cu alte deșeuri menajere în întreaga UE. Pentru a preveni posibilele efecte nocive asupra mediului sau sănătății umane provocate de eliminarea necontrolată a deșeurilor, reciclați-l în mod responsabil pentru a promova reutilizarea durabilă a resurselor materiale. Pentru a returna dispozitivul uzat, vă rugăm să utilizați sistemele de returnare și colectoziti sau contactați comerciantul de la care a fost achiziționat produsul. Aceștia pot prelua acest produs pentru reciclare sigură pentru mediu.

NUMELE PIESELOR COMPONENTE





SPECIFICAȚII

Nr. model	ZBD-20			ZBD-30			ZBD-40		
Tip climat	SNN/ST			SNN/ST			SNN/ST		
Evaluare cu stele	2 stele			2 stele			2 stele		
Capacitate	21L			28L			37L		
Clasa de siguranță electrică	III			III			III		
Alimentare electrică	220-240V~ 50/60Hz 1Ph (de la CA/CC)	CC12V == (de la bricheta auto)	CC24V == (de la bricheta auto)	220-240V~ 50/60Hz 1Ph (de la CA/CC)	CC12V == (de la bricheta auto)	CC24V == (de la bricheta auto)	220-240V~ 50/60Hz 1Ph (de la CA/CC)	CC12V == (de la bricheta auto)	CC24V == (de la bricheta auto)
Putere nominală electrică	0.8A	5A	3A	0.8A	5A	3A	0.8A	5.5A	3A
Agent frigorific	R600a 23g			R600a 27 g			R134a 34 g		
Agent de spumare	Ciclopentan			Ciclopentan			Ciclopentan		
Greutate netă	11.1 kg			13.7 kg			14.4 kg		
Dimensiuni produs	595*372*345			610*390*415			610*390*495mm		

CUM SĂ UTILIZAȚI APARATUL

AVERTISMENT!

- Nu utilizați aparatul de răcire dacă prezintă deteriorări vizibile.
- Dacă cablul de alimentare al brichetei sau al adaptorului AC/DC este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către serviciul de asistență pentru clienți pentru a preveni pericolele pentru siguranță.
- Nu trageți niciodată de cablul de alimentare pentru a deconecta aparatul de la o priză. Prindeți ștecherul sau conectorul direct și trageți-l din priză.
- Țineți cablul de alimentare departe de suprafețele încălzite.
- Acest aparat poate fi reparat numai de personal calificat, o reparație necorespunzătoare poate duce la pericole considerabile.
- Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie efectuate de copii fără supraveghere.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul de răcire.
- Păstrați și utilizați întodeauna aparatul la îndemâna copiilor cu vârsta sub 8 ani.
- Nu păstrați substanțe explozive, cum ar fi spray-uri cu propelanți inflamabili, în aparatul de răcire.
- Evitați amplasarea aparatului în apropierea unei surse de căldură externe sau a lumini solare directe și nu expuneți acest aparat la ploaie sau umiditate excesivă.
- Închideți capacul aparatului imediat după introducerea oricăror articole pentru a menține temperatura internă a aparatului. Și
- Nu răsturnați aparatul cu susul în jos, pe o parte sau la un unghi de 15° sau mai mult.
- Asigurați-vă că aparatul este așezat pe o suprafață de podea plană, orizontală, suficient de rezistentă și solidă sau în vehicul.
- Când poziționați aparatul, asigurați-vă că există cel puțin 6" spațiu liber în jurul unității. Acest lucru va permite ventilația adecvată a căldurii din mașina compresorului aparatului.
- Nu turnați apă sau băuturi direct în aparat, răciți numai băuturi la conservă sau la sticlă și alimente ambalate.
- În orice moment, asigurați-vă că tensiunea de la rețea este corectă. Când utilizați în aer liber, dacă aparatul este conectat la bateria de stocare, polul pozitiv și polul negativ trebuie conectate corect.
- După transportarea și mutarea aparatului sau la prima utilizare, așteptați cel puțin 4 ore, apoi conectați aparatul.
- Asigurați-vă că blocați ușa dulapului cu cârligul de blocare pentru a evita deschiderea ușii atunci când aparatul funcționează, reducând astfel pierderea de răcire și economisind energia electrică.
- Nu mutați aparatul când funcționează și nu îl utilizați pe drumuri cu suprafață neuniformă, deoarece va produce vibrații și zgomote puternice ale unității.

Începerea utilizării aparatului

Important: Dacă aparatul a fost adus din exterior în sezonul de iarnă, lăsați-l câteva ore să se încălzească la temperatura camerei înainte de a-l conecta.

1. Îndepărtați materialele de ambalare.
2. Curățați bine aparatul. Ștergeți exteriorul cu o cârpă moale și uscată, iar interiorul cu o cârpă curată și umedă.
3. Verificați dacă specificația tensiunii de pe eticheta cu date tehnice corespunde cu alimentarea electrică.

Conectați aparatul după cum urmează:

—Conectați mufa pentru brichetă de 12 V c.c. (Fig. 1) la priza pentru brichetă din vehicul.

—Sau conectați aparatul prin adaptor AC/DC (Fig. 2), apoi conectați ștecherul de alimentare CA al adaptorului AC/DC la rețeaua de alimentare CA.



Fig. 1

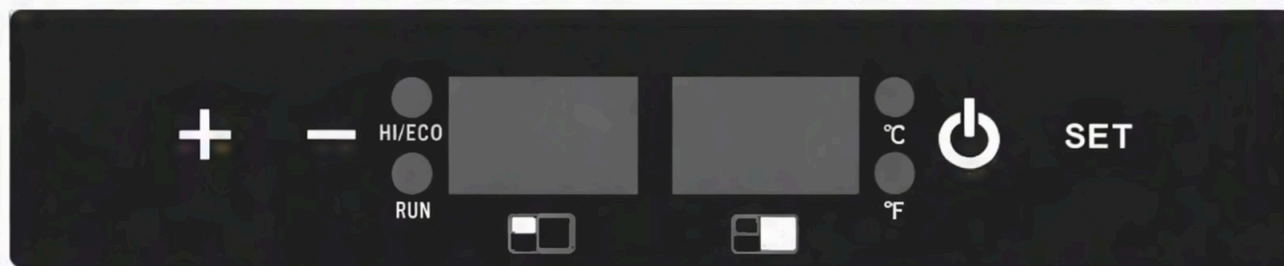


Fig. 2

4. Se recomandă să introduceți vinuri, băuturi sau alte alimente în compartimentul de răcire după cel puțin două ore de la pornire.

Notă: Deoarece acest aparat poate fi utilizat ca răcitor pentru vinuri sau băuturi, frigider pentru alimente proaspete sau congelator, asigurați-vă că selectați setarea corectă a temperaturii în funcție de alimentele depozitate.

Funcții ale panoului de operare



Buton de setare a temperaturii: „+” pentru creșterea valorii temperaturii;

„-” pentru scăderea valorii temperaturii;

Buton de pornire/oprire: apăsați butonul  pentru a porni aparatul sau pentru a-l opri; Când aparatul este pornit, pentru a-l opri, este necesar să apăsați acest buton mai mult de 3 secunde. În caz contrar, când aparatul este oprit, apăsați acest buton o singură dată, iar aparatul va începe să funcționeze imediat.

Buton de setare a funcțiilor: butonul „SET” pentru selectarea programului intern de parametri avansați; Apăsați acest buton mai mult de 3 secunde pentru a intra în programul de setare a parametrilor interni.

Lumină LED HH/ECO: Aceasta este o lumină cu două culori, „VERDE” înseamnă modul compresor „ECO”, iar „ROȘU” înseamnă modul compresor „HH”.

Lumină LED RUN: Aceasta este o lumină cu două culori; când unitatea este în stare oprită, cu alimentare DC activată, lumina este de culoare ROȘIE, iar când unitatea este pornită și compresorul funcționează, lumina este de culoare VERDE.

Lumină LED °C și °F: Este lumina unității de temperatură, înseamnă unitate de grade Celsius sau Fahrenheit.

Fereastră de afișare a cifrelor temperaturii: Se utilizează pentru a afișa valoarea reală sau setată a temperaturii compartimentului de răcire și valoarea setată a parametrilor avansați.

Cum se utilizează unitatea

Pornirea unității

Conectați unitatea la sursa de alimentare DC, indiferent dacă unitatea era oprită sau pornită data trecută când a fost alimentată de la DC, unitatea se va porni imediat. Și se va afișa temperatura reală din interiorul compartimentului de răcire, iar compresorul va începe să funcționeze după o anumită întârziere.

Notă: Pentru a opri unitatea când aceasta este pornită, trebuie să apăsați butonul  mai mult de 3 secunde. Dar, dacă apăsați din nou scurt acest buton , puteți porni unitatea.

Reglarea temperaturii de setare

După pornirea unității, puteți seta temperatura la valoarea dorită prin apăsarea butonului „+” sau „-”, intervalul este de la -20°C~20°C (-4 F~68 F). De fiecare dată când apăsați butonul „+” sau „-”, cifra temperaturii se va modifica cu 1, iar dacă mențineți apăsat întotdeauna butonul „+” sau „-”, cifra temperaturii se va modifica rapid.

Sugestie comună de setare a temperaturii:

Depozitarea produselor cosmetice (10-20°C), vin (10-12°C), fructe (4-6°C), băuturi sau apă (2-5°C), bere (0-4°C), carne (-10°C), înghețată (-15°C), friptură (-18°C), pește (-18°C).

Acordați atenție depozitării medicamentelor și respectați cerințele alimentelor speciale.

Când temperatura este setată sub 0 °C, nu păstrați băuturi la sticlă, cum ar fi bere și limonadă, sau doze de băuturi carbogazoase, deoarece dozele sau sticla se pot sparge.

Setarea avansată a parametrilor

Apăsați lung butonul „SET” mai mult de 3 secunde; fereastra de afișare a cifrelor temperaturii va clipi pentru a intra în programul de setare a parametrilor avansați:

(1) Setarea monitorului bateriei de protecție la joasă tensiune:

Unitatea este echipată cu un monitor de baterie cu 3 niveluri, care protejează bateria vehiculului dvs. împotriva descărcării excesive atunci când unitatea este conectată la sursa DC de la bord. Acest lucru va asigura funcționarea normală a unității și va proteja, de asemenea, bateria vehiculului dvs.

Dacă răcitorul este utilizat când ieșirea DC a prizei brichetei vehiculului este oprită, răcitorul se va opri automat imediat ce tensiunea de alimentare scade sub nivelul setat. Răcitorul se va reporni odată ce bateria a fost reîncărcată la nivelul tensiunii de repornire.

La nivelul „H3”, monitorul bateriei reacționează mai repede decât la nivelurile „H1” și „H2”.

Nivel de monitorizare		H1 (SCĂZUT)	H2 (MEDIU)	H3 (RIDICAT)
12V	Tensiune de oprire	9.6V	10.2V	11.2V
	Tensiune de repornire	10.9V	11.4V	12.4V
24V	Tensiune de oprire	21.3V	22.3V	24.1V
	Tensiune de repornire	22.7V	23.7V	25.2V

Sugestie:

Când răcitorul este alimentat de bateria de pornire a vehiculului, setați monitorul bateriei la nivelul „H3”;

Iar dacă răcitorul este conectat la o baterie de alimentare separată sau la un adaptor AC/DC de la rețeaua de AC, nivelul de monitorizare a bateriei „H1” va fi potrivit.

Datorită diferenței de tensiune a puterii de ieșire în c.c. între diferitele vehicule, dacă are loc protecția la tensiune joasă și pe afișajul „F1” din fereastra de afișare a temperaturii apare, puteți ajusta nivelul monitorului la un nivel mai scăzut.

Notă: Dacă răcitorul continuă să funcționeze după oprirea motorului vehiculului, nivelul de protecție trebuie modificat la H3 (ridicat), altfel poate consuma prea multă energie electrică pentru a porni vehiculul.

Cum se setează nivelul de protecție

Setarea implicită a acestui monitor de protecție la tensiune joasă este nivelul H2. Când răcitorul este pornit, după o apăsare lungă a butonului „SET” timp de mai mult de 3 secunde, ultimul nivel setat „H1”, „H2” sau „H3” va clipi în fereastra de afișare a cifrei temperaturii. În timpul procesului de clipire, atingeți butonul „+” sau „-” pentru a selecta nivelul monitorului bateriei „H1” sau „H2” sau „H3” pentru a vă proteja bateria vehiculului. Nivelul selectat al monitorului „H1” sau „H2” sau „H3” va clipi în fereastra de afișare timp de câteva secunde înainte de a reveni la afișarea reală a temperaturii.

(2)Setarea modului de economisire a energiei

Acest răcitor are două moduri de funcționare a compresorului:

„HH”--- Mod MAX de funcționare;

„ECO”--- Mod de funcționare cu economisire energie, ceea ce înseamnă că compresorul va funcționa la viteză mai mică și va reduce costul de energie.

NOTĂ: Vă sugerăm întotdeauna să utilizați modul ECO pentru a economisi energie electrică (mod implicit). Modul „HH” este doar pentru a furniza funcția de răcire rapidă și va necesita mai multă energie electrică.

În timpul clipirii nivelului monitorului „H1” sau „H2” sau „H3” în fereastra de afișare, apăsați scurt din nou butonul „SET”, ultimul mod setat de funcționare a compresorului „HH” sau „ECO” va începe să clipească, atingeți butonul „+” sau „-” pentru a schimba compresorul din „HH” în „ECO” sau din „ECO” în „HH”.

Modul selectat „HH” sau „ECO” va clipi în fereastra de afișare timp de câteva secunde înainte de a reveni la afișarea reală a temperaturii. Apoi modul selectat va fi memorat.

(3) Schimbarea unității de temperatură între grade Celsius și Fahrenheit

În timpul modului de funcționare al compresorului, indicatoarele „HH” sau „ECO” clipeșc în fereastra de afișare; apăsați scurt din nou butonul „SET”; unitatea de temperatură „°C” sau „°F” va începe să clipească; atingeți butonul „+” sau „-” pentru a modifica unitatea de temperatură din „°C” în „°F” sau din „°F” în „°C”.

De asemenea, unitatea de temperatură selectată „°C” sau „°F” va clipi în fereastra de afișare timp de câteva secunde înainte de a reveni la afișarea temperaturii reale. Apoi, unitatea de temperatură va fi memorată.

(4) Dacă nu se apasă niciun buton timp de aproximativ 10 secunde, se va ieși automat din programul de setare a parametrilor avansați de mai sus.

Afișarea codurilor de eroare

Când unitatea este în funcțiune, dacă în fereastra de afișare a temperaturii este afișat codul de eroare, vă rugăm să consultați următorul tabel:

Cod de eroare	Cauză posibilă	Soluție recomandată
F1	Tensiunea de intrare DC este prea joasă	Verificați tensiunea bateriei sau ajustați nivelul de monitorizare a bateriei.
F2	Defecțiune ventilator de răcire	Verificați dacă ventilatorul de răcire este blocat sau are scurtcircuit.
F3	Defecțiune la pornirea compresorului	Deconectați dispozitivul de la sursa de alimentare timp de 30 de minute și apoi reporniți dispozitivul.
F4	Defecțiune viteză minimă de funcționare compresor	Schimbați modul de funcționare prin panoul de control al dispozitivului.
F5	Avertizare de supraîncălzire a plăcii PCB de comandă a compresorului	Mutați dispozitivul într-un loc cu o ventilație adecvată.
F6	Defecțiune PCB de comandă a compresorului	Înlocuiți cu o placă PCB de comandă nouă pentru compresor.
E0	Senzorul de temperatură reală este în scurtcircuit	Conectați sau înlocuiți senzorul.
E1	Senzorul de temperatură reală este defect sau deconectat	Reconectați senzorul sau înlocuiți cu un senzor nou.
E2	Ușa nu este închisă corespunzător sau circulația aerului în jurul unității este blocată	Blocați ușa în dulap verificând cărișul de închidere a ușii. Îndepărtați obstacolele din jurul unității.

Dezghețați unitatea

Dacă setați unitatea în modul de congelare cu temperatură mai scăzută, gheața se va acumula pe peretele interior al compartimentului de depozitare, iar unitatea va funcționa pentru o perioadă lungă.

Când gheața are o grosime de aproximativ 2", trebuie să efectuați operația de dezghețare pentru a îmbunătăți eficiența de răcire. Urmați pașii de mai jos pentru a topi gheața:

1. Opriți unitatea și deconectați alimentarea DC de la priza de alimentare DC.
2. Scoateți toate articolele din interiorul unității.
3. Lăsați gheața să se topească complet.
4. Scurgeți apa prin deșurubarea capacului de scurgere a apei, apoi ștergeți apa de dezghețare cu o cârpă moale și uscată pentru a usca complet peretele interior.

AVERTISMENT: Nu utilizați dispozitive mecanice sau alte mijloace, cum ar fi obiecte ascuțite, șurubelniță, uscător de păr electric etc., pentru a accelera procesul de dezghețare.

Sunete și funcții normale de funcționare

Este normal să auziți sunete de gurgling cauzate de curgerea agentului frigorific atunci când compresorul funcționează.

Zgomotul emis de ventilatorul de răcire de pe condensator este o funcție normală.

Când nu utilizați unitatea pentru o perioadă lungă

1. Scoateți toate articolele din interiorul unității pentru a goli frigiderul.
2. Opriți frigiderul.
3. Deconectați ștecherul de alimentare DC de la priza de alimentare DC.
4. Lăsați ușa deschisă puțin, astfel se previne acumularea de mirosuri.

Curățarea unității

1. Deconectați întotdeauna ștecherul de alimentare DC de la priza de alimentare DC înainte de curățare.
2. Curățați interiorul unității ori de câte ori este necesar, utilizând o soluție de apă caldă și bicarbonat de sodiu (1 lingură la fiecare 2 litri de apă). Uscați cu o cârpă moale.
3. Nu utilizați perii de oțel sau detergenți agresivi pentru a curăța căptușeala interioară.
4. Murdăria de pe condensator trebuie curățată de un tehnician calificat, atunci când este necesar.
5. Asigurați-vă că orificiile de admisie și evacuare a aerului de pe unitate sunt libere de praf și murdărie.

Depanare

Defect	Cauză posibilă	Remediu sugerat
Aparatul nu funcționează, lumina LED nu se aprinde.	Nu a fost detectată nicio tensiune în sursa de alimentare CC.	La majoritatea vehiculelor, conectorul de aprindere pentru brichetă trebuie pornit înainte de a furniza alimentare la CC
	Siguranța din bricheta sau din aparat este arsă	Înlocuiți siguranța cu una nouă cu aceeași valoare nominală.
Aparatul nu răcește (ștecherul este introdus), iar panoul de operare afișează informații.	Compresor defect sau scurgere de agent frigorific	Verificați dacă compresorul funcționează sau nu. Acesta poate fi reparat doar de o persoană autorizată
Aparatul nu răcește (ștecherul este introdus), pe ecranul de afișare apare Cod de eroare „F1”).	Protecția la joasă tensiune – monitorul bateriei este setat prea sus.	Setați monitorul bateriei la un nivel mai scăzut
	Tensiunea bateriei este prea scăzută.	Testați bateria și încărcați-o dacă este necesar
Pe ecranul de afișare este afișat codul de eroare, iar aparatul nu răcește. Vă rugăm să consultați explicația capitolului de mai sus.	Vă rugăm să consultați explicația de mai sus în capitolul „AFIȘAREA CODULUI DE EROARE”	Acest lucru trebuie reparat doar de un centru de reparații autorizat sau de o persoană calificată.
Compresorul funcționează, dar captușeala interioară nu se răcește suficient	Temperatura ambientală este prea ridicată	Așteptați mai mult timp pentru răcire și este mai bine să mutați aparatul într-un mediu cu condiții mai bune
	Este posibil ca sistemul de răcire să fie blocat sau să aibă scurgeri de agent frigorific	Contactați departamentul de service sau o persoană calificată
Interiorul este foarte rece, iar compresorul funcționează continuu	Gheața sau bruma de pe pereții interiori este prea groasă	Porniți procesul de deghețare.
	Ușa nu se închide corespunzător și se deschide prea des	Ușa trebuie închisă cât mai mult posibil și să nu fie deschisă prea des.
	Condensatorul nu este bine ventilat	Asezați aparatul într-un loc cu o bună circulație a aerului.
	Temperatura setată este prea scăzută	Ssezați temperatura la o valoare mai ridicată.
Aparatul este zgomotos	Aparatul nu este așezat în poziție orizontală	Așezați aparatul pe o suprafață plană și dură.
	Tensiunea de alimentare CC nu este în intervalul corect	Utilizați aparatul la o sursă de alimentare CC normală.

If you have any questions, please contact our customer care center, Our contact details are below:

US

 001-877-644-9366

 customerservice@aosom.com

Imported by Aosom LLC
7777 Center Ave. Suite 430
Huntington Beach, CA 92647-9998 USA
MADE IN CHINA

If you have any questions, please contact our customer care center, Our contact details are below:

CA

 416-792-6088

 customerservice@aosom.ca

Imported by Aosom Canada Inc.
Unit 33-1 Sparks Avenue, North York, Ontario,
Canada
M2H 2W1
MADE IN CHINA

Si vous avez la moindre question, veuillez contacter notre centre d'assistance à la clientèle, Nos coordonnées sont les suivantes:

 416-792-6088

 customerservice@aosom.ca

Importé par Aosom Canada Inc.
Unité 33-1 Sparks Avenue, North York, Ontario,
Canada M2H 2W1
Fabriqué en Chine

Si tiene alguna pregunta, comuníquese con nuestro Centro de Atención al Cliente, Nuestros datos de contacto son los siguientes:

ES

 0034-931294512

 atencioncliente@aosom.es

IMPORTADOR/Fabricante/REP:
SPANISH AOSOM, S.L.
C/ROC GROS, Nº15.08550, ELS HOSTALET DE
BALENYÀ, SPAIN.
B66295775
HECHO EN CHINA

Se tiver alguma dúvida, por favor contate o nosso Centro de Atendimento ao Cliente, Os nossos dados de contacto são os seguintes:

 0034-931294512

 info@aosom.pt.

Si vous avez la moindre question, veuillez contacter notre centre d'assistance à la clientèle, Nos coordonnées sont les suivantes:

 0033-1-84166106

 aosom@mhfrance.fr

Importé par/Fabricant/REP:
MH FRANCE
2 Rue Maurice Hartmann
92130 Issy Les Moulineaux
France
FABRIQUÉ EN CHINE

If you have any questions, please contact our customer care center, Our contact details are below:

UK

 0044-800-240-4004

 enquiries@mhstar.co.uk

IMPORTER ADDRESS:
MH STAR UK LTD
1 Northampton Cross Logistics Park
Northampton Cross Road
Northampton
Nn4 9FH
Tel: 0800 240 4050
enquiries@mhstar.co.uk
MADE IN CHINA

Wenn Sie Fragen haben, wenden Sie sich bitte an unser Kundendienstzentrum, Unsere Kontaktdaten stehen unten:

DE

 0049-0(40)-87408465

 service@aosom.de

ADRESSE DES IMPORTEUR/Hersteller/REP:
MH Handel GmbH
Wendenstraße 309
D-20537 Hamburg
Germany
IN CHINA HERGESTELLT

In caso di dubbio, si prega di contattare il nostro centro assistenza clienti, I nostri dettagli di contatto sono di seguito:

IT

 0039-0249471447

 clienti@aosom.it

IMPORTATO DA/Produttore/REP:
AOSOM Italy srl
Centro Direzionale Milanofiori
Strada 1 Palazzo F1
20057 Assago (MI)
P.I.: 08567220960
FATTO IN CINA

Importator/Producător/REP:

RO

Aosom Romania SRL
Str. Barbu Mumuleanu, nr. 30-32
Bucuresti, Sector 2
Tel: +40 312294730
clienti@aosom.ro
Fabricat in China

 0033-1-84166106

 aosom@mhfrance.fr

Importé par/Fabricant/REP:
MH FRANCE
2 Rue Maurice Hartmann
92130 Issy Les Moulineaux
France
FABRIQUÉ EN CHINE



FR

Cet appareil,
ses accessoires,
cordons et batteries
se recyclent

REPRISE
À LA LIVRAISON



OU

À DÉPOSER
EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

